Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mượn dịp thết đãi một phái đoàn quân sự Sudan, nước Hồi Giáo vừa triệt hạ C. S. thân Nga

TC NÓI VÀO MẶT NGA-ẤN: «ĐỪNG VỘI MỪNG, CHIẾN TRANH NAM Á CÒN DÀI»

Năm Thứ 8 — Số 2.340 — Chủ Nhật 19, Thứ Hai 20-12-1971 (Ngày 2,3 Tháng 11 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

S, MICROTEXTS
MAR 3
CORNELL UNIV

● Hoan nghênh cả Ấn lẫn Hồi đã chịu ngưng bắn

Mỹ thừa nhận Bangla Desh là thực thể nhưng nói khó khăn hãy còn quá nhiều

● Ấn dùng tiền Mỹ mua khí giới Nga đánh Hồi của TC!

BẮC KINH, 17-12 (Reuter).— Thủ tướng TC Chu Ân Lai tối nay cảnh cáo Nga Xô và Ấn Độ đừng «vội mừng» vì việc thủ phủ Dacca xứ Đông Hồi thất thủ không phải là chiến thắng cuối cùng của Nga Ấn mà mới chỉ là khởi điểm của một cuộc «chiến tranh không có ngày kết thúc» và của «kỷ nguyên tao loạn» tại bán lục địa Nam Á.

Trong bữa quốc yến do Phủ Thủ Tướng TC khoản đãi đêm 17-12, phái đoàn Sudan do Phó Tổng Thống Khalid Abbas cầm đầu, TT Chu Ân Lai lên án Nga phá bĩnh nỗ lực của Hội Đồng Bảo An LHQ tìm cách vãn hồi hòa bình tại bán lục địa Ấn Độ, và chính phủ Ấn cố tình không tuân lệnh ngưng bắn của ĐHĐ để quân Ấn đủ thì giờ chiếm xong Đông Hồi ngõ hầu giúp Ấn mở mang bờ cõi và giúp Nga bành trướng thế lực ra khắp vùng Ấn Độ Dương. Họ Chu khẳng định rằng «bọn đế quốc Xã hội» đừng hòng thực hiện mộng lập «đế quốc bá chủ hoàn cầu» và TC «cương quyết dốc tới chi viện Hồi quốc chống ngoại xâm, bảo vệ sự toàn vẹn lãnh thổ.»

Họ Chu mới nói đến đây, Đại sứ Nga Vassili Tolstikov, các đại sứ Ba Lan, Tiệp Khắc, Đông Đức, Bảo Gia Lợi, Hung Gia Lợi, Ngoại Mông và vợ chồng Đại lý thương vụ sứ quán Ấn Brajesh Mishra bỏ tiệc ra về. Sau đấy, Chu Ân Lai tiếp tục đả kích chính sách Nga tại Trung Đông và tỏ ý nghi ngờ thiện chí tái lập hòa bình của Nga trong vùng này.

Được biết Tướng Abbas lãnh đạo một phái đoàn quân sự Sudan gồm 13 tướng lãnh và 4 viên chức cao cấp thuộc bộ Ngoại giao và Quốc phòng Sudan sang Hoa Lục theo lời mời của Thủ Tướng TC Chu Ân Lai. Tướng Abbas, ngoài chức vụ Phó Tổng Thống, còn kiêm luôn chức Bộ trưởng Quốc Phòng và Tổng tư lệnh Quân lực Sudan.

Mỹ hoan nghênh ngưng bắn

KEY BISCAYNE (FLORIDA) 17-12 (Reuter).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tuyên bố chính phủ HK rất hoan nghênh thỏa hiệp ngưng bắn giữa chính phủ Ấn và chính phủ Hồi nhưng hi vọng quân Ấn và quân Hồi sẽ tuần tự triệt thoái về nước họ.

Theo Ziegler, Hoa kỳ khen ngợi cả Hồi lẫn Ấn đã đáp ứng lời kêu gọi chấm dứt giao tranh của đại đa số các nước trên thế giới. Tuy nhiên còn nhiều vấn đề khó khăn liên hệ đến 2 nước cần được giải quyết qua 1 cuộc dàn xếp hòa bình và Hoa Kỳ mong toàn thể ĐHĐ LHQ sẽ hết lòng cộng tác trong nỗ lực mưu cầu hòa bình lâu dài cho bán lục địa Ấn Độ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, giới chức Bộ Ngoại Giao cho biết sự hiện diện của phân bộ đại diện Bangla Desh do Siddiqui cầm đầu ở thủ đô Mỹ chỉ được coi là một «thực thể» nhưng việc Hoa kỳ chính thức thừa nhận nước Bangla Desh thì hãy còn xa lắm. Mỹ hiện rất e ngại Ấn không chịu rút hết quân ở Đông Hồi về nước và nghi Ấn từ nay vẫn dùng ngân khoản viện trợ kinh tế của Mỹ để mua võ khí của Nga trị giá tới 600 triệu Mỹ kim trong 5 năm qua. Bộ Ngoại Giao nhận định rằng Ấn sẽ đóng vai giây chủ chốt, thứ đến là Nga, tại Bangla Desh. Ấn sẽ nắm quốc phòng và thủ vai «cố vấn» chính sách đối ngoại, Nga sẽ viện trợ trực tiếp quân sự và kinh tế cho Bangla Desh.

Đại diện Bangla Desh trong ngày lớn tiếng thúc dục Hoa Kỳ thừa nhận ngay nước Bangla Desh, yêu cầu Ngân hàng Thế giới đứng ra đảm trách công cuộc tái thiết

1 XEM TIẾP TRANG 11

KPC HẠ LỆNH ĐỀ PHÒNG CUỘC TẤN CÔNG KIỂU MẬU-THÂN ĐỒNG THỜI XIẾT CHẶT KIỂM SOÁT CHÍNH TRỊ

CỘNG QUÂN VN TIẾN TỚI VEN BIÊN NAM VANG

B-52 DỘI BOM RUNG CHUYỂN THỦ ĐÔ

● 3 LỮ ĐOÀN KHMER BỊ BAO VÂY TRÊN QUỐC LỘ 6 BỊ PHÁO KÍCH ÁC LIỆT VÀ BỊ TỔN THẤT RẤT NẶNG
★ Đánh lớn khởi sự tại đồn điền Chup, VNCH lại bắt đầu rút khỏi đồn điền
★ Phi trường Biên-Hòa bị pháo kích — 1 phái đoàn quân sự cao cấp VNCH bay đi Nam-Vang.

NAM VANG, 18-12 (UPI).— Các vị trí KPC trên quốc lộ 6 hôm thứ Sáu đã bị áp lực nặng nề của Cộng quân trong khi các dân tị nạn đến Thủ đô Nam Vang nói rằng nhiều đơn vị CS đã di chuyển vào vùng Vihea Suor, cách Nam Vang 16 cây số về phía Tây Bắc ngang sông Cửu Long.

Phát ngôn nhân Bộ Tư Lệnh KPC nói rằng các vị trí chính phủ ở Prakham và Taing Kauk dọc QL6 vẫn tiếp tục bị pháo kích nặng nề trong đêm thứ Năm và ngày thứ Sáu. Phát ngôn viên từ chối nói rõ số tổn thất trong 2 ngày qua, tuy nhiên người ta tin là có nhiều tổn thất nặng nề tại Prakham. Quân CS đã tiến sát gần thị trấn này đến nỗi phi cơ trực thăng không thể đáp xuống để di tản thương binh.

Cộng quân đã phá nổ cây cầu thứ 21 trên con đường nối liền 2 thị trấn Prakham và Taing Kauk, dọc dọc rút lui của chúng. 3 lữ đoàn đang trú đóng ở đó. Du kích quân cũng cắt con đường ở phía Nam Prakham và đưa các đơn vị súng nặng tới trong tầm bắn của súng không giật 75 ly của thị trấn Skoun, giao điểm quốc lộ 6 và 7. Ba quả rốc kết đã rơi vào Skoun khiến 3 binh sĩ bị thương.

Trong khi đó, các pháo đài bay B-52 đã oanh tạc vào vùng tình nghi tập trung quân CS ở phía Đông sông Cửu Long đối diện thủ đô Nam Vang, làm rung chuyển các ngôi nhà trong thành phố này.

Các cuộc oanh kích nhắm vào vùng Vihea Suor nơi tin tức cho biết Cộng quân tập trung gần sát thành phố phát kể từ 2 tuần nay.

Tin tình báo tại Nam Vang nói rằng Thủ Tướng Lon Nol đã ra các mật lệnh cho quân đội trong thủ đô chuẩn bị đối phó với một cuộc tấn công của CS theo «kiểu tổng công kích Tết Mậu Thân» vào dịp Giáng Sinh.

Chính phủ KPC hôm nay ra lệnh cấm tất cả các cuộc hội nghị chính trị và các cuộc biểu tình chống chính phủ đồng thời cho phép cảnh sát khám xét tư gia và bắt giữ kẻ tình nghi bất cứ lúc nào không cần án lệnh.

Các biện pháp này được Nội các phê chuẩn và Quốc trưởng Cheng Heng ký ngày 4/12 nhưng tới hôm nay mới được chính phủ chính thức công bố trên thông tấn xã Khmer.

Đánh lớn khởi sự tại đồn điền Chup

SAIGON, 18-12.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo các binh sĩ Nhảy Dù và Biệt Động Quân Việt Nam tiến quân sâu vào đồn điền Chup dọc theo triền phía Nam đã bắt đầu có đụng trận lớn với Cộng quân BV. Bộ Tư Lệnh cho biết trong hai ngày thứ Năm và thứ Sáu vừa qua, với sự yểm trợ đắc lực của không quân Hoa Kỳ và VNCH, lực lượng hành quân đã hạ sát được 47 binh sĩ CSBV.

Phía VNCH có 7 thiệt mạng và 17 bị thương. Theo tin của đài VOA thì số thiệt hại của địch quân cao hơn nhiều, có đến 150 tên bị hạ.

Theo tin UPI, các binh sĩ VNCH và KPC hôm thứ Năm đã nối liền được với nhau để kiểm soát toàn bộ quốc lộ 7 chạy về đồn điền Chup.

4 XEM TIẾP TRANG 11

HỎA TIỄN SAM C.S.B.V. HẠ THÊM 1 PHANTOM

SAIGON, 18-12 (AFP).— Phát ngôn nhân BộTư lệnh Quân lực Hoa kỳ tại VN sáng nay tiết lộ thêm 1 phi cơ oanh tạc—khu trục Phantom F-4 của Mỹ đã bị phi đạn SAM của CS BV bắn hạ tại Đèo Mụ Giạ 130cs TB Vùng Phi Quân sự, vào hôm thứ Sáu 2 phi công chánh và phụ của phi cơ đã được cứu thoát, vô sự.

Ngũ giác đài loan báo

KHO DẦU HẢI PHÒNG được sửa chữa xong trong vài tuần tới

HOA THỊNH ĐỐN 17-12 (AP): CSBV đã cơ hồ hoàn tất công cuộc tái thiết các kho chứa nguyên liệu quan trọng của họ tại Hải Phòng từng bị các oanh tạc cơ Hoa kỳ dội bom tan nát cách đây năm năm.

Nguồn tin Ngũ Giác Đài thuật rằng những bồn chứa nhiên liệu mới tại Hải Phòng, hải cảng quan trọng nhất của BV, sẽ được hoàn thành trong vài tuần lễ nữa.

Điều này sẽ khiến cho công cuộc tiếp tế bằng xe vận tải của CSBV để yểm trợ chiến trường Nam VN và KPC dễ dàng hơn và mau chóng hơn.

Các cơ sở ở Hải Phòng có thể chứa đựng khoảng 95o/o sản phẩm dầu hỏa từ ngoài đưa vào BV trước khi từng đoàn oanh tạc cơ Hoa Kỳ mở các cuộc không tập đại quy mô phá [illegible] bồn chứa nhiên liệu và nhiều nhà máy bơm từ tháng 6 năm 1966.

Kể từ ngày cuộc oanh tạc BV

12 XEM TIẾP TRANG 11

HỘI CHỢ ĐỒNG TÂM KHAI MẠC SÁNG NAY

ÔNG BÀ T. T. THIỆU XÚM LẠI CHƠI SỐ nhưng bà Th. T. Khiêm chớp mất mền

◎ T. T. THIỆU «ĂN GIAN» LIỀN BỊ LẬT TẨY NGAY
◎ Các cô đi hội chợ muốn có áo Bà Thiệu để đi «bum».

PHƯƠNG-THÚY — LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON, 18-12.— Bà Nguyễn Văn Thiệu, Phu Nhân Tổng Thống VNCH hồi 10 giờ sáng nay đã đến cắt băng khai mạc hội chợ «Từ thiện ĐồngTâm» do Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội tổ chức tại Trung tâm Sinh hoạt Thanh niên số 37 Hồng Thập Tự Saigon.

Được biết Hội chợ Từ Thiện «Đồng Tâm» với sự tham gia của 15 hội đoàn phụ nữ trong toàn quốc nhằm mục đích gây thêm quỹ để hoàn tất Bệnh viện «Vì Dân» đang được xây cất. Ngoài Tổng thống phu nhân còn có Thủ tướng phu nhân, một số quý vị Nghị sĩ, Dân Biểu, quan khách trong và ngoài nước. Dịp này, phu nhân Tổng Thống đã mua một số sản phẩm tiểu công nghệ tại các gian hàng. Tại gian hàng bánh ngọt, một em hướng đạo sinh mời bà mua bánh, bà đã cười bảo : không dám ăn bánh ngọt vì...sợ mập.

Hội chợ Từ thiện Đồng Tâm có tất cả 16 gian hàng gồm cả trên lầu và dưới nhà. Ngoài ra còn 8 gian hàng giải trí lành mạnh được xếp chung quanh vòng Hội Chợ. Người ta còn nhận thấy một gian hàng chiếu bóng và một sân khấu quy mô để trình diễn ca nhạc.

Tổng Thống phu nhân đã kết thúc buổi thăm viếng Hội chợ Đồng Tâm bằng bữa ăn «điểm tâm» bánh bèo bì tại gian hàng giải khát.

Lúc 11g15, bất thần Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đến thăm Hội chợ và Tổng thống cũng đã mua một số phẩm vật tại đây.

Mặc dù không khí oi bức của buổi trưa Saigon và đông đảo đồng bào chen lấn xem hội chợ, nhưng Tổng Thống Thiệu vẫn tỏ ra vui cười và đùa nghịch khi đi xem các gian hàng hội chợ. Có lẽ nhờ sự hiện diện của đệ nhất phu nhân với chiếc áo màu sặc sỡ, độn thêm xâu chuỗi hạt màu hồng.

TT. Thiệu đã mua hết tất cả vé xổ số của gian hàng con Bọ và phân phát cho những người chung quanh mỗi người một vé.

Riêng bà Thiệu được ông ưu ái tặng đến hai vé. Bà bèn giới thiệu với ông một «nhà báo» đứng bên cạnh, TT. Thiệu đùa luôn :

— «Ông nhà báo hả ? báo chửi chính phủ quá mà, tui không cho đâu» !

Tuy nói vậy, TT. Thiệu vẫn phát ngay cho ông phóng viên này 1 vé số. Cuộc quay số diễn ra chậm và hồi hộp, Ông Thiệu nhìn vào xé số 57 của mình và chăm chú theo dõi mũi tên quay.

Oái oăm thay, nước không chảy vào chỗ trũng. Người trúng số 7 lại là Bà Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, được lãnh một cái mền len. TT Thiệu cũng tỏ ra biết «ăn gian»

2 XEM TIẾP TRANG 11

Lập Pháp dọa đủ thứ này nọ nhưng rồi ra

NGÂN SÁCH QC CHỈ BỊ CẮT CỠ 5% để có tiền Tết cho Quân Công

SAIGON 18-12.— Ngân sách quốc gia 1972 có thể sẽ bị cắt độ 5o/o trên toàn bộ để có tiền thưởng tết cho công chức quân nhân. Các ủy viên trong Ủy ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ viện cho hay vì ngân sách quốc gia nặng về phương diện điều hành và Quốc phòng nên rất khó cắt xén.

Số chi phí bị cắt có lẽ sẽ nằm trong các khoản đầu tư trực tiếp, điều hành dịch vụ và vật liệu.

Nếu như mọi năm công chức quân nhân được 4000đ tiền tết thì tổng số phải chi sẽ lên đến gần 5 tỷ bạc. Ngân sách không dự trù ngân khoản nào mà năm nào nhànước cũng phải phát tiền tết.

Giải pháp duy nhất được Quốc hội tán đồng là cắt tuốt luốt những khoản ấm ở trong ngân sách lấy tiền phát cho quân công.

24 vụ vi phạm KT

Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo : Tiếp tục chiến dịch kiểm soát các tiệm buôn sau ngày ban hành các biện pháp kinh tế tài chánh mới, Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Thủ Đô đã kiểm chứng được 24 vụ vi phạm kinh tế sau đây trong ngày 11, 12-12-71.

— Không nêu bảng tồn kho 2 vụ. Không giữ sổ sách kế toán 2 vụ. Không nêu bảng giá 8 vụ. Vi phạm linh tinh 12 vụ.

Biên bản kiểm chứng sẽ được gởi về Tòa Đô Chánh để áp dụng các biện pháp thích nghi...

Đại diện Đức Tăng Thống khuyến cáo ĐH Phật Giáo ẤQ

Các cấp lãnh đạo Giáo Hội hãy lo sống khắc khổ, chịu nhẫn nhục

● *TT Thiện Hoa tuyên bố : ẤQ phải chuẩn bị đối phó để thích ứng với mọi biến chuyển của tình thế mới*

⊖ ANH-TRINH

SAIGON 18-12.— Giáo Hội PGVNTN khối Ấn Quang quan niệm rằng, tình hình đất nước đang trong cơn biến động có thể có tính cách quyết định đưa xứ sở vào một ngã rẽ. Cho nên vấn đề được đặt ra là vấn đề chuẩn bị đối phó để thích ứng với mọi biến chuyển của tình thế mới.

Trong một bài diễn văn dài 6 trang đánh máy được công bố lúc 15giờ chiều nay nhân dịp khai mạc Đại Hội Phật Giáo Kỳ 4 tại hội trường Ấ.Q. TT Thiện Hoa trình bày như vậy trước Đại Hội và cảnh giác thêm rằng : «Căn nguyên của sự quyết định vận mạng xứ sở nhất định là sự không tất thắng của những guồng máy chiến tranh trước các phong trào đấu tranh đòi chấm dứt cuộc chiến bần thỉu phi nhân này». TT Viện Trưởng nhấn mạnh «tuy nhiên chúng ta không gạt bỏ ý thức cho rằng sự quyết định ấy vẫn nằm trong mọi toan tính của các thế lực ngoại cường».

Nhận định về tương lai đất nước, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang kêu gọi «các phe lâm chiến, nhất là những người cầm quyền Việt Nam cả hai Miền Nam Bắc hãy đủ sáng suốt nhìn nhận tận gốc rễ và hậu quả cuộc chiến để tìm 1 lối thoát trên căn bản dân tộc, huynh đệ hầu đưa xứ sở ra khỏi cảnh đao binh hiện tại.».

Nhà lãnh đạo đương nhiệm của khối Phật Giáo Ấ.Q cũng cho rằng «nếu chúng ta không khôn ngoan cứ nhắm mắt giết nhau mãi bằng những phương tiện của ngoại bang thì hậu quả chỉ có lợi cho ngoại bang mà thôi. Phần còn lại là những thiệt hại đổ vỡ không lồ chắc dành cho dân tộc này gánh chịu, chớ

14 XEM TIẾP TRANG 11

LÝ DO BẾ TẮC TẠI HỘI NGHỊ H.T.T. BÀN-MÔN-ĐIẾM

BH đòi tự do đi lại 2 miền N.H. muốn thân quyến thăm viếng

△ *Đông-Tây Đức đã ký thỏa ước ra vào Bá Linh*
★ *Thỏa ước Đông-Tây Bá Linh cũng sắp được ký.*

BÀN MÔN ĐIẾM 17-12 Reuter Các thương thuyết gia Hồng Thập Tự Nam và Bắc Hàn hôm thứ Sáu vẫn giữ nguyên lập trường đối nghịch nhau về vấn đề các gia đình phân ly tại hai miền Nam Bắc trên nguyên tắc nào được phép tự do vượt biên giới để thăm viếng nhau.

Buổi họp kéo dài 128 phút hôm nay đã kết thúc sau khi đôi bên nghe Đại biểu Nam Hàn Yeon Choo Kim tuyên bố là các hội Hồng thập Tự không đủ thẩm quyền quyết định việc tự do đi lại giữa hai miền và cả các cuộc thăm viếng tự do của những thân quyến bị xa cách nhau.

Đại biểu Bắc Hàn Tae Hui Kim nói ông ta coi việc tự do qua lại vùng phi quân sự là một nguyên tắc căn bản mà các cuộc hội đàm rộng lớn của Hồng Thập Tự trong tương lai phải thu xếp để cho 10 triệu người Triều Tiên ly tán nhau vì chiến tranh 1950-53 có thể đoàn tụ.

Nhưng đại biểu Nam Hàn nói vấn đề viếng thăm của các gia đình ly tán còn lôi cuốn nhiều vấn đề thủ tục khác kể cả vấn đề an ninh của những người thăm viếng và các thủ tục đó chỉ có được quyết định trong những cuộc hội nghị khoáng đại.

Nam Hàn chủ trương các cuộc thăm viếng phải được giới hạn trong bà con thân quyến mà thôi đồng bảo đảm rằng vấn đề này thuần túy là vấn đề nhân đạo.

Đông-Tây Đức ký thỏa ước

BONN 17-12 (AP).— Đông Đức và Tây Đức hôm thứ Sáu đã ký kết một thỏa ước sẽ làm cho sự ra vào vùng Tây Bá Linh cô lập thêm dễ dàng hơn.

Thỏa ước trên đạt được tại Bá Linh tuần trước đã được hai NgoạiTrưởng Egon Bahr (Tây Đức) và Michael Kohl (Đông Đức) chính thức ký

8 XEM TIẾP TRANG 11

NHẰM HỢP THỨC HÓA THỎA HIỆP POMPIDOU-NIXON

HN Bộ Trưởng Tài Chánh 10 nước chính thức khai mạc ở HTĐ

▽ *Báo Le Monde : Hối suất các loại tiền tệ quan trọng đã được ấn định trước khi hội nghị khai mạc.*

HOA THỊNH ĐỐN 17-12 (API): Các Tổng Trưởng Tài Chánh của 10 quốc gia không CS giàu nhất thế giới hôm nay chánh thức nhóm họp trong hai ngày tại Hoa Thịnh Đốn, với nỗ lực nhằm đạt được một sự quân bình trong hệ thống hối suất tiền tệ sau khi TT Nixon loan báo tại Azores là ông sẵn sàng phá giá đồng Mỹ kim.

Trong phiên họp sơ bộ ngày hôm qua nhằm thăm dò một vài thỏathuận với nhau, các đại biểu đều tỏ ý hy vọng có thể đạt được quyết định trong phiên họp vào ngày thứ Bảy về hệ thống giá trị tiền tệ mới cho các nước không CS—kể cả đồng Mỹ kim bị phá giá—và cả việc bãi bỏ thuế phụ thu nhập cảng 10 phần trăm của HK.

Việc bãi bỏ thuế phụ thu nhập cảng này là do Tổng Trưởng Tài Chánh Pháp Giscard d' Estaing tiết lộ tại BaLê trước khi lên đường dự hội nghị.

Đây là một tiết lộ mới mẻ bởi vì trong thông cáo chung Nixon—Pompidou không có đề cập đến. NhưngTổng trưởng Ngân khố Hòa Lan là Oort nói thêm là trước khi chịu phá giá Mỹ kim và bỏ trội thuế 10 phần trăm, HK sẽ đòi các nước Tây Phương và Nhật phải chịu một vài nhượng bộ trong lãnh vực thương mại.

Địa điểm được chọn làm nơi hội nghị tiền tệ lần này là ngôi nhà cất theo kiểu trung cổ Somthsonian, một ngôi nhà của tư nhân nhằm tượng trưng cho tính cách trung lập của Hội nghị.

Bộ Trưởng ngân khố HK John Connally, chủ tịch Hội nghị, tuyên bố hi vọng sẽ tiến tới được một thỏa ước, nhưng lại tiên liệu cuộc thương nghị rất gay go.

Theo các nguồn tin ngoài HK cho biết thì một trong những trở ngại lớn hiện giờ trong việc giải quyết cuộc khủng hoảng tiền tệ là số tồn trữ Mỹ kim lớn lao tại các ngân hàng ngoại HK hiện không thể đổi lấy vàng vì hậu quả của quyết định kinh tế của TT Nixon hồi tháng 8.

Tuy nhiên, theo báo Le Monde của Pháp tường thuật từ Hoa thịnh Đốn thì mặc dầu có một vài trở ngại lớn lao, hệ thống bản vị tiền tệ mới kể cả đồng Mỹ kim bị phá giá 8,5o/o, hình như đã được thỏa thuận ngay

0 XEM TIẾP TRANG 11

Ấn hứa rút khỏi Đông Hồi trong 2 tuần mang theo tất cả tù binh

NGƯNG BẮN TRÊN TOÀN CÕI ẤN-HỒI

Dacca hỗn loạn do sự trả thù

Tù binh Tây Hồi được phép mang võ khí để tự vệ
● Quân Ấn cứu thoát vợ và 2 con gái của Rahman

TÂN ĐỀ LY, 17-12 (Reuter).— Do đề nghị của Ấn được Hồi chấp thuận, cuộc ngưng bắn tại mặt trận Tây Hồi đã được thực hiện từ 20 giờ hôm nay. Ấn hứa sẽ triệt thoái khỏi Đông Hồi trong vòng vài tuần lễ mang theo tất cả tù binh Tây Hồi. Thủ đô Đông Hồi Dacca hiện ở trong tình trạng [illegible] những vụ trả thù và quân Ấn đang cố tái lập trật tự.

Lệnh ngưng bắn trên khắp mặt trận Tây Hồi, chỉ hơn một ngày sau khi Đông Hồi đầu hàng, đã được TT Yahya Khan loan truyền trên đài phát thanh hồi chiều nay, 3g sau khi Thủ tướng Gandhi loan báo đã chuyển đề nghị ngưng bắn đến Hồi qua trung gian Tòa Đại Sứ Thụy Sĩ. Đồng thời Tổng thống Hồi cũng ngỏ ý hy vọng việc chấm dứt giao tranh có thể mở đường cho những cuộc thương nghị sắp tới nhằm giải quyết những vấn đề còn lại giữa hai nước.

Nhưng người ta vẫn chưa được biết ông sẽ xử trí ra sao về tình trạng Đông Hồi, mà hiện thời Ấn đã thừa nhận là Cộng Hòa Quốc gia Bangla.

Tại Tân đề Ly, một phát ngôn nhân chính phủ cho biết Hồi đã loan báo chấp nhận đề nghị ngưng bắn của Ấn dưới hình thức thông điệp gửi qua trung gian của cả hai Tòa Đại sứ Thụy sĩ và Hoa kỳ. Phát ngôn nhân này tỏ ý tán đồng là việc ngưng bắn sẽ mở màn cho các cuộc thương nghị giữa hai nước, nhưng lại nói cho đến giờ cả hai bên đều chưa chuẩn bị gì cả cho những cuộc thương nghị như thế.

Ông cũng nhấn mạnh là Ấn sẽ không chấp nhận bất cứ giải pháp nào của LHQ nhằm đặt Ấn ngang hàng với Hồi.

Tại Calcutta, Tướng Singh Aurora, Tư lệnh Mặt Đông của Ấn tuyên bố quân Ấn sẽ rút ra khỏi

7 XEM TIẾP TRANG 11

Nga cực lực lên án Trung Cộng ve vãn chư hầu Nga

T.C. xâm nhập, phá hoại khối Nga nối giáo cho Mỹ tấn công Nga

SAIGON, 18-12.— Nga xô đã tố cáo và nặng nề lên án TC mua chuộc, ve vãn các chư hầu Đông Âu của Nga và cho đó là hành động xâm nhập, phá hoại khối Nga, đồng thời «nối giáo cho bọn đế quốc» tấn công vào khối CS Nga.

Lời tố cáo trên đây được đăng tiếp theo trên tạp chí Komunist số mới nhất, dưới bút hiệu Ivanov và được đài Mạc tư khoa truyền thanh.

Báo Komunist viết : «Trong khi bình thường hóa mối quan hệ nhà nước với các nước xã hội chủ nghĩa không chấp nhận học thuyết của Mao và không tán thành cuộc cách mạng văn hóa, phe Mao âm mưu lợi dụng sự bình thường hóa đó để phá hoại hoặc làm yếu chế độ hiện hành của các nước này, như vậy trong lời nói phe Mao chủ trương 5 nguyên tắc chung sống hòa bình, mà như mọi người đều biết, 5 nguyên tắc đó cũng có qui định không can thiệp vào nội bộ của nhau, mà trong thực tế là âm mưu hợp pháp hóa hành động phá hoại của mình trong các nước xã hội chủ nghĩa, can thiệp vào nội trị các nước xã hội chủ nghĩa vin cớ là tiến hành cuộc đấu tranh nguyên tắc.

«Khi bày ra những mánh khóe chiến thuật mới của mình, Bắc Kinh xuất phát từ chủ trương gì ? Phe Mao đã nhận thấy rõ rằng họ không đủ sức đương đầu cùng một lúc với tất cả các nước xã hội chủ nghĩa. Chính vì thế phe Mao quyết định dùng đến những mánh khóe xảo quyệt mà họ gọi là chiến

11 XEM TIẾP TRANG 11

H.Đ.B.A. họp kín chọn người thay U Thant

LIÊN HIỆP QUỐC, 17-12 (AP): —Hội Đồng Bảo An LHQ hôm nay nhóm phiên họp mật để chọn vịTổng thư ký cho LHQ, kế vị ông Thant sẽ mãn nhiệm vào cuối năm nay.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng 5 hội viên thường trực là Anh, Pháp, Mỹ, Nga, và TC đã yêu cầu triệu tập phiên họp này và đã gửi tới HĐBA 5 ứng cử viên : Đại sứ Jakobson của Phần Lan, Kurt Waldheim của Áo, Felipe Herrera của Chí Lợi, hoàng thân Aga Khan của Ba Tư và đại sứ Thụy Điển Gunnar Jarring (đặc sứ về vấn đề Trung Đông).

Không có gì ngăn cản 10 hội viên không thường trực khác đề nghị ứng

9 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Thượng Viện Mỹ sáng 17-12 thông qua dự luật ngoại viện gồm 1tỷ518 triệuMỹ kim quân viện và 1tỷ234 triệu Kinh viện cho tài khóa 1971 chấm dứt ngày 30-6-72.

HOA THỊNH ĐỐN :TT Nixon dự định đọc thông điệp thường niên tình trạng liên bang trước phiên họp chung tại lưỡng viện vào ngày thứ Năm 20-1-1972.

LUÂN ĐÔN.— Thủ tướng Anh Edward Heath đã đáp phi cơ tới Ottawa để hội đàm với Thủ tướng Gia nã Đại Trudeau và chỉ lưu lại Ottawa vài giờ rồi lên đường qua Bermuda gặp TT Nixon trong hai ngày 20 và 21-12 tới.

SAIGON : CarlosCamacho, Thống đốc đảo Guam, đã tới Saigon hôm 17-12 bằng phi cơ thương mại để viếng thăm các binh sĩ Mỹ gốc thuộc lãnh Guam trong 4 ngày nhân dịp Giáng sinh sắp tới.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Y KiEN

THẾ THĂNG BẰNG LỆCH TRONG THẾ TAM-QUỐC MỚI

Chiến tranh Ấn-Hồi — hay nói cho đúng, chiến tranh Nga Tàu Cộng Sản — đã qua một giai đoạn với việc quân Hồi đầu hàng ở phía Đông và quân Ấn dựng lên tại đây một chính phủ độc lập.

Như đã trình bày trong bài «Một cuộc chiến tranh nhiều ý nghĩa» (CL 8-12) chiến tranh giữa hai nước trung lập lớn Ấn-Hồi lấy cớ giải quyết số phận 10 triệu dân Đông Hồi tỵ nạn độc tài Tây Hồi mà gieo họa cho Ấn chính ra là cuộc thử lửa đầu tiên giữa hai đại cường cùng do một mẹ Cộng Sản đẻ ra để rồi tư bản Mỹ, với sự hỗ trợ của «Lực lượng thứ ba» gồm Á Phi và Mỹ la tinh hậu thuẫn, đóng vai can gián kiêm giám trận ! Và trong các điều kiện đã tạo ngòi nổ cho cuộc xung đột thì phải kể trước hết tới sự kiện TC được vô LHQ để công khai hóa cái thế tam quốc tân thời. Vậy thì chiến tranh Ấn-Hồi coi như một cuộc thực nghiệm đầu tiên đã soi sáng được gì để cho thấy cái thế tam quốc mới có gì thật mới so với cái thế tam quốc cách đây 17 thế kỷ ?

Cách đây ba năm, vào lúc ô. Nixon sắp chính thức trở thành vị Tổng Thống thứ 5 của nước Mỹ, và vào lúc dư luận chung nghĩ rằng ô. Nixon là vua «diều hâu» sẽ quyết liệt đi theo con đường chống Cộng đến cùng của thời đại Eisenhower — Dulles thì Chính Luận đã đặt nghi vấn về chính sách tương lai của Mỹ. Một trong những điều nhận định có dụng ý đơn giản hóa và cụ thể hóa chính sách tương lai ấy là : rồi ra Mỹ sẽ đi với cả Nga lẫn Tàu nghĩa là có thể thân thiện với cả hai trong cái dụng tâm dụng Tàu trị Nga dùng Nga trị Tàu để Mỹ đứng giữa thủ lợi.

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

TẠO VIỆC LÀM

II

● NGUYỄN-VĂN.

Khi nói tới sự tạo làm việc làm, Thông Điệp 15/11 chỉ chú trọng đến kỹ nghệ.

Như vậy là chưa kể đến nông lâm ngư mục, mặc dầu các ngành này sẽ phải mở mang nhiều, theo *Kế Hoạch ngũ niên.*

Chánh quyền cũng quên không nhìn ra ngoài lãnh vực sản xuất, vì còn lãnh vực rộng lớn nữa là dịch vụ, như thương mại, tạo tác, vận tải, v. v...

Và lạ hơn nữa, là không thấy đả động tới khu vực công, tuy khu vực này vẫn tạo việc làm cho một số đông, và có thể sẽ tạo nhiều hơn ?

Chính Tiểu Ban Nhân Dụng thuộc Bộ Lao Động đang lo thâu thập tài liệu về mọi khu vực, để hoàn tất một kế hoạch nhân công như đã cho biết từ 22-4-71 : nhưng nếu Tiểu Ban có thể căn cứ vào «quan niệm mới» của chánh quyền trên địa hạt kỹ nghệ, thì trái lại, sẽ biết dựa vào đâu để dự trù hay đề nghị trên các địa hạt khác không được nghĩ tới ?

Nếu một «quan niệm mới» phải được áp dụng cho kỹ nghệ về phương diện nhân dụng, thì sẽ có gì đổi mới hay không, đối với các ngành khác và trong công quyền ?

Tạo việc làm, hay giúp cho tìm việc, thì phải đi vào hoặc đưa vào hết thảy các khu vực : nếu về phương diện khác mỗi khu vực có tính cách quan trọng hơn kém, thì đối với người dân mong có sinh kế, chẳng khu vực nào không đáng thăm dò.

*

KHU VỰC TƯ.— Bộ Lao Động đã hỏi các xí nghiệp mọi ngành để biết nhu cầu công nhân trong các năm 1971 và 1972 : nếu có được bao nhiêu việc làm mới, Bộ nên sớm công bố, vì các tin tức này sẽ đem lại thêm hy vọng cho các giới và gây thêm phần nào tin tưởng vào cuộc sống, nhất là đối với các đợt sóng người đang lớn : họ sẽ biết rõ hơn học để rồi làm gì, hoặc có thể mong làm gì.

Cho tới nay, nếu đặt câu hỏi đó, thì thanh niên và các gia đình khó mà trả lời, và ngay cả Bộ Giáo Dục cũng chẳng biết hơn gì, chỉ biết lo mở trường cho học hay cho ra nước ngoài học, rồi muốn đi tới đâu thì đi.

Vậy thì bao giờ Bộ Lao Động cho ra cuốn Tổng Kê Nghề Nghiệp mà nhiều người chờ đợi ? để lâu quá, thì lại bắt chấp nhận những con số lỗi thời.

Trước các bản liệt kê và tài liệu của phòng Nghề Nghiệp bên Pháp (Chambre des Métiers) đã có những người xem xét [illegible] vực nào còn yếu kém hay trống rỗng mà bước vô : sự tạo [illegible] mới, một phần này ra từ những sáng kiến được gợi ra. [illegible] tạo việc hoặc tìm nghề cho mình và cho người khác, cũng có thể bắt nguồn từ các nhu cầu được thể hiện qua những bản thống kê nhập cảng : vì thiếu mới phải mua vô, thì tại sao không tìm cách chế tạo lấy một số trong hàng ngàn loại hàng ngoại quốc, hoặc chế những hàng nào thay thế được, chẳng bằng xí nghiệp lớn thì bằng cơ sở nhỏ.

KHU VỰC CÔNG VÀ BÁN CÔNG— Hiện nay, trên địa hạt kinh tài, có 15 cơ quan tự trị, 3 công ty quốc doanh, 15 công ty hợp doanh, tổng cộng 33 xí nghiệp công.

Trong số này, có ngành tín dụng và bảo hiểm như VN Thương Tín và Công ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm: ngành tiện ích công cộng như Saigon Thủy Cuộc, ngành chuyên chở như VN Hàng Hải, ngành kỹ nghệ như Giấy, Sợi Dệt, Đường, Xi Măng, Thủy Tinh v.v...

Tổng số người thâu dụng trong 26 xí nghiệp lớn lên tới 19.000 cuối năm 1969.

Số nhân công này có thể tăng nữa không ? tất nhiên còn tùy sự thịnh suy của mỗi xí nghiệp, song điểm đáng chú ý, là hầu hết các xí nghiệp đó đều có chương trình khuếch trương ngắn hạn và dài hạn : nhưng các tài liệu được phổ biến thường chỉ cho biết các điều kiện tài chánh và kỹ thuật, không ghi số loại nhân công sẽ phải gia tăng.

Nếu xét theo phương diện nhân dụng với mục tiêu tạo thêm việc làm, tất nhiên chánh quyền phải cố gắng mở mang các xí nghiệp đó : việc này còn phải tùy thuộc nhiều điều kiện kinh tài, nhưng chánh quyền đầu tư thêm còn dễ hơn là kích thích tư nhân đem vốn ra doanh nghiệp mà thâu dụng nhân công.

Trong công quyền và theo Niên Giám Thống Kê, thì số người được tuyển đã tăng nhiều và mau từ 1963 đến nay :

Từ 121.128 người, số nhân viên dân chính đã lên 142.913 (1964) 178.671 (1965) 226.000 (1966) 209.935 (1967) 217.454 (1968) 222.031 (1969) 349.638 (1971).

Như vậy, từ ngày Cách Mạng, số nhân viên công quyền đã tăng gần gấp 3.

Về phương diện tạo chỗ làm, đó là một kết quả rất lớn : 228.510 chỗ trong 8 năm trên địa hạt không sản xuất, so với 19.000 trong 12 năm tại các xí nghiệp công, hoặc 5.135 chỗ trong 12 năm trên địa hạt sản xuất của 15 kỹ nghệ quốc doanh.

Xét theo khía cạnh xã hội, thì càng nhiều người có lương ăn càng hay : nhưng ích lợi thì chắc chắn là hơn kém tùy cơ quan và tùy người, khó lòng đo lường hiệu năng chung trong công vụ và tiến bộ chung của công quyền. Số nhân viên thừa hay thiếu, cũng lại là chuyện khác.

Dù sao, sự chênh lệch quá lớn giữa khu vực không sản xuất, và khu vực sản xuất cùng tiện ích công cộng, bắt buộc suy nghĩ lại theo nhu cầu đích thật và lâu dài của Quốc Gia. 60 tỷ 10 triệu bạc về lương nhân viên dân chính và chi phí công sở, trên một ngân sách 235 tỷ (1971) không phải là một gánh nhẹ, và gần bằng 4 lần số vốn mà chánh phủ đã đầu tư vào 26 xí nghiệp công (14 tỷ 84 triệu).

Rồi đây tình hình tài chánh quốc gia liệu có cho phép tăng nhân số nữa hay không, theo đà đã thấy trong 8 năm qua ? Có lẽ không dễ.

Hay là ngược lại, phải tính dành nhiều tài nguyên hơn cho khu vực sản xuất và tiện ích công cộng, và như vậy phải phân phối lại mà giảm phần dành cho khu vực giấy tờ ?

Ở trường hợp nào, thì số việc tạo ra cũng gặp giới hạn, dù tạo việc cho làm, hay đặt thêm chỗ cho ngồi.

Trên khắp lãnh vực công quyền, chỉ có một địa hạt mà nhân số không thể không tăng, vì phải đáp ứng sự đòi hỏi gắt gao của các lớp người dồn dập đi lên, mỗi năm hàng trăm ngàn thiếu nhi thanh niên : địa hạt Giáo Dục.

Từ 1961/62 đến 1968/69, số giáo viên đã tăng khá nhiều từ Mẫu Giáo đến hết Trung Học Công Lập : từ 21.610 người lên 34.014, không kể các trường bán công và tư thục.

Tổng số tăng là 12.400 người trong 8 năm. Niên khóa 1968/69 so với niên khóa trước, được thêm 1.808 chỗ dạy học, nhưng ai cũng biết là còn thiếu nhiều và có thể tăng hơn nữa nếu ngân sách quốc gia cho phép.

Cấp Đại Học, số thầy từ 1957/58 tới 1968/69 lên xuống thất thường tùy năm, ít nhất 394 vị (1959/60) nhiều nhất cũng chỉ được 925 cho 41.113 sinh viên (1968/69). Hiển nhiên là số đó không đủ. Tại các trường Cao Đẳng cũng vậy : số thầy là 282 cho 39 lớp (1960/61) có năm thụt xuống 153, rồi tới 1968/69 cũng chỉ được 259 cho 81 lớp, nghĩa là số thầy sụt đi khi số lớp tăng gấp đôi.

Tóm lại, trường học công còn có thể là nơi thâu dụng mỗi năm hàng ngàn thanh niên tốt nghiệp Trung Học hoặc Đại Học. Và các tư thục cũng cần thêm mỗi năm chừng 2 hay 3 ngàn thầy mới.

Trong khi chờ đợi tạo việc làm trong các ngành sản xuất, chỉ có sự khuếch trương giáo dục là cách tiện lợi nhất để tránh thất nghiệp cho giới người trẻ có đủ điều kiện học vấn.

VỤ THAM-NHŨNG ĐIỆN-LỰC ĐƯƠNG ĐƯỢC QUẬT-MỒ...

GIÁM SÁT VIỆN MỞ LẠI HỒ SƠ THU ĐẶC-NHƯỢNG LÀ MỘT VIỆC HAY. ● THƯỢNG VIỆN ĐÃ CÓ QUYẾT-NGHỊ ĐẦY ĐỦ VỀ VỤ NÀY, SẼ CHẤT VẤN G.S.V. NẾU VẤN ĐỀ KHÔNG ĐƯỢC ĐƯA RA XÉT. ● QUỐC-GIA V. N. NÀY SẼ TỎ RÕ HÙNG-KHÍ, KHI CƯƠNG QUYẾT ĐẬP THAM NHŨNG, VÀ NGƯNG LÀM HẠI NHỮNG NGƯỜI ĐỨNG TỐ CÁO THAM NHŨNG TRONG VỤ THU HỒI C.E.E.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sau khi ông chủ tịch Ủy Ban Điều Tra Phạm Nam Trường đặt vấn đề, ông Nguyễn mạnh Bảo thuyết trình viên của Uỷ Ban Điều Tra Thượng viện về vụ mua lại công ty CEE đã trình bày các điểm như sau :

1.— Việc tái lượng bất động sản

Giá máy móc, bất động sản đã được định lại trị giá với tỷ số 118/35 cho tài sản lập trước 1961 và tỷ số 118/60 cho tài sản lập từ 1962 đến 1966, do đấy kết quả trị giá từ 174 triệu tăng lên 539 triệu (con số chỉ lấy phần chẵn).

Uỷ ban nêu lên sự vô lý :

Cố vấn tài chánh phủ chủ tịch Uỷ Ban Hành chánh Trung ương khuyến cáo dùng hệ số tái lượng là 1.25. Vậy dùng hệ số 118/35 tức là 3,37 là hại cho VN. Nhất là hồi cho nhập cảng, hối suất 35đ 1 Mỹ kim chỉ là đặc ân để khuyến khích đầu tư, không thể coi là quyền lợi thụ đắc của CEE.

2.— Tái lượng các số tồn trữ.

Theo lệ thường, thì các số tồn trữ (than đá, vật liệu) khỏi phải tái lượng (tức là định giá lại), chính bộ Công chánh nhận vậy. Nhưng phải tái lượng để thương thuyết cho mau chóng. Uỷ Ban Thượng Viện cho rằng «thế là làm hại công quỹ» Câu hỏi của cố vấn tài chánh là «tại sao ta lại phải mua hết kho trữ của CEE mà không loại ra những thứ mua từ 2,5 hay 6 năm về trước ».

Lại có những thứ mua từ lâu mà không dùng đến, bây giờ VN mua lại thì liệu có dùng không ? Tại sao phải mua hết trong khi điều 31 của điều kiện sách có ghi rõ rằng «chánh quyền cho đặc nhượng tự dành quyền chỉ lấy lại một phần tồ tồn trữ xét ra cần thiết mà thôi».

3.— Lem nhem về sự ước lượng số nợ của khách hàng.

Tại sao lại chấp nhận trả tiền trước cho CEE hộ cho các khách hàng còn thiếu CEE, đến 225 triệu ?

Các khách hàng đó là những thứ khó đòi hay không thể đòi được. Tại sao đã trả nợ dùm, lại còn cho chuyển ngân, thật là vô lý. Uỷ Ban tự hỏi như vậy.

4.— Trả tiền mặt, còn cho chuyển ngân.

591 triệu tiền mặt trả cho CEE. Tại sao lại chấp nhận mua tiền mặt. Đã trả tiền mặt lại còn cho chuyển ngân ? Tại sao dễ dàng như vậy ? Việc chuyển tiền là việc của CEE, họ phải tuân theo thể lệ hối đoái của VN.

5.— Nợ đối với công nhân

CEE tính các khoản nợ công nhân, chỉ có một triệu 9. Nhưng xét ra, thì chưa kể tiền Tết, lương tháng 13, chỉ kể riêng phụ cấp thôi, việc cũng đã tới 90 triệu rồi.

6.— Lem nhem về qũy canh tân.

Những người dùng điện hàng tháng đều phải đóng [illegible] số tiền phụ trội để góp vào quỹ canh tân (để canh tân hệ thống điện).

CEE khai rằng quỹ đó chỉ có 323 triệu, vào cuối 1965. Nhưng thật ra số đó lên tới 1 tỷ 157 triệu, theo Sở kiểm soát điện lực.

7.— Nhận xét chung của UB Thượng Viện

Chiếu điều kiện sách, Chánh phủ không phải mua tất cả tài sản CEE.

Chính phủ chỉ cần mua phần nào cần thiết mà thôi, như hai nhà máy điện Cầu Kho và Chợ lớn và nhà máy hơi nước Chợ quán, do đấy chỉ trả 500 triệu mà thôi. Mà quỹ canh tân và tiền CEE còn nợ lại đã thừa để trả 3 nhà máy đó. Đáng lẽ thì VN lấy không ba nhà máy—CEE vẫn còn được lời, thế mà Chính phủ lại phải trả 973 triệu !

8.— Lem nhem trong việc cứ mua, không nghe chuyên viên

Toàn thể chuyên viên họp tại bộ Công chánh đã quyết định không nên mua lại nhà máy điện quá cũ, nhất là các nhà máy điện lực khác sắp đủ sức cung cấp. Chuyên viên đã đề nghị như vậy — thế mà ông bộ trưởng lại cứ đề nghị mua.

9.— Cho hưởng món lời không lồ

Theo điều kiện sách đặc nhượng, chánh phủ chỉ trả tiền 6 tháng sau khi thu hồi đặc nhượng. Thế mà lại đem trả tiền ngay cho CEE, ngay sau khi ký thỏa hiệp !

10.— Cho không những món nợ không lồ

Theo thỏa hiệp, thì tài sản CEE căn cứ trên bản kết toán 1965, còn 2 năm 66 và 67 là CEE quản trị dùm Chánh phủ VN.

Trong 2 năm đó, CEE nợ của Điện Lực VN 387 triệu, nợ thêm 390 triệu về những tiền đang tranh chấp, lại nợ quỹ canh tân 800 triệu, thế mà không tính vào để khấu đi, tự nhiên CEE được xí xóa những món nợ không lồ.

(Về sau, khi kết toán 66 và 67, CEE chỉ trao lại có 440 triệu).

11.— Cứ cho hưởng thêm mãi

Trong hai năm 66 và 67 mà CEE quản trị dùm chánh phủ VN, họ thâu được nhiều lời,— vậy mà lại không khấu trừ đi để lo tu bổ máy móc trong hai năm đó bị hư xấu đi. Như vậy là cho CEE xử dụng 2 năm nhà máy đèn để làm tiền, khỏi phải trả tiền mướn.

Kết luận của Uỷ Ban Thượng Viện

Uỷ Ban đã kết luận rằng «đã có sự nhượng bộ quá mức làm hại đến quyền lợi quốc gia, có thể khiến người ngoại cuộc nghĩ đến một sự toa rập âm thầm giữa những người hữu trách với ông Drouin là chủ tịch tổng giám đốc công ty CEE ».

Chúng tôi bỏ qua những việc làm tắc trách, thiếu tổ chức khác, không kể đến. Những lời đau sót của Uỷ Ban Thượng Viện không được ghi vào đây, nhưng các việc kể trên cũng đã chứng minh. Uỷ Ban đã phúc trình : «Chúng ta thiếu những người chỉ huy có lương tâm biết đặt quyền lợi dân tộc lên trên quyền lợi cá nhân». Lại nói : «Đây là một kế hoạch phi thường, có tổ chức rất khôn ngoan, ngấm ngầm và tế nhị» Rồi kêu gọi các nghị sĩ tỉnh tâm mà xét kế hoạch gian manh của tham nhũng. Và Uỷ Ban phát giác 3 việc, 3 bằng chứng :

1.— Nhờ ngoại bang giám định để làm căn bản mua bán.

2.— Trì hoãn công việc sắp xếp đến chỗ bí để người bán có thể bắt chẹt.

3.— Thời gian xếp đặt của chủ nhân CEE lấy 70 triệu đồng ra, một lần có ghi trong sổ riêng «Pour mémoire T.M» một lần 20 triệu dưới thời chánh phủ Nguyễn văn Lộc. Khi thấy Thượng Viện điều tra, bèn tòi ra 70 triệu đem trả.

Những điều chua xót do Uỷ Ban nêu lên

Vụ tham nhũng đã liên quan đến một số bạc 2 tỷ. Vị thuyết trình của Uỷ Ban đã kêu lên « nhân dân ta đã bị bọn thực dân bóc lột, mà bây giờ chúng ta lại để cho những bọn táng tận lương tâm a dua với ngoại bang mà bán đứng nhân dân, thì nếu chúng ta không nói thẳng ra, cái tòa nhà Lập Pháp này tự nó sẽ tiêu diệt ».

Ông đã tố cáo một ông tại bộ Công chánh thời UBHPTƯ đã lo tất cả vụ thu hồi đặc nhượng.

Ông nêu lên các «đại cương» của ông kỹ sư đó :

1.— Trong khi nước nhà đầy chuyên viên mà lại đi mướn người ngoại quốc làm chuyên viên để ước lượng giá tiền nhà máy.

2.— Trước kia, CEE chiếm nhiều đất với giá tượng trưng 1 đồng bạc, ấy thế mà bây giờ ta lại phải mua lại bằng giá mấy chục triệu, đã thế lại còn nhân lên gấp 4 lần theo giá hối suất đô la. Đất cướp không, lại là đất ở VN, tính thành tiền VN, lại còn nhân theo tỷ lệ hối suất thành ra gấp 4 lần.

3.— Về động sản lại càng vô lý hơn.

Có nhiều thứ mua từ 5, 10 năm, không dùng đến, nay phải mất tiền thuê để vứt đi, mà cũng tính thành tiền, cả tiền đài tải, rồi lại tái lượng gấp 4 nữa.

4.— Ban Giám định bảo là tài sản CEE đáng 14 triệu đô la. Ông Công Chánh đó bảo là mặc cả mãi mới xuống được 1 tỷ 900 triệu bạc. Nhưng tính theo hối suất lúc đó, thì lại còn đắt hơn là giám định.

5.— Ông ta đã trì hoãn đến 18 tháng, thế mà đến lúc thật sự chuyển giao, lại vẫn là không có người trông coi, phải mướn chuyên viên ngoại quốc, có 5, 6 ông xơi lương đến 750.000đ 1 tháng. Rồi ông ta lưu nhiệm các chuyên viên cũ để che đậy và thao túng !

Ông Uỷ Ban phúc trình

Ông thuyết trình viên Uỷ Ban thượng viện lại nói : (nguyên văn) :

«Kế hoạch của ông ta đã thành công và ngày 6-10-67 thì số tiền 50 triệu đồng mà CEE lấy ra khỏi Băng đã nằm yên ổn với những tên T và M mà Nhà đèn CEE đã «chua cho nhớ» trong sổ tay. Thế rồi ông ta bị thải hồi và chánh phủ Nguyễn-văn-Lộc ra đời. Làm thế nào bây giờ ? Lại kế hoạch, lại mưu mô. Ông Tây Nhà đèn ngày 5-12-67 vội trích ra 20 triệu bạc. Để làm gì ? Có Trời biết ! Cách nhau có 25 ngày sau khi tấn phong Chánh phủ. Ngày 22-12-67, tức 17 ngày sau khi CEE lấy ra 20 triệu, thì Hội Chuyên viên họp và đề nghị không mua CEE. Thế mà ông Tổng trưởng Công Chánh trình lên là Hội nghị chuyên viên thấy rất cần thiết phải mua CEE. Và rồi Thủ tướng hạ bút ký cái thỏa hiệp ngày 30-12-67, và theo tờ trình của ông Tổng trưởng, Thủ tướng phê luôn vào ngày 2-1-68, cho trả tiền».

Và thế là xong cuộc mua bán có trị giá 2 tỷ bạc.

Thảo luận

Cuộc thảo luận sau đó đã xoay quanh cái vụ CEE tự nhiên rút khỏi Băng số tiền 50 triệu (trong lúc đương mua bán, sao lại rút ra như vậy); rồi sổ tay của giám đốc CEE lại ghi 50 triệu chia ra 30 cho T, 20 cho M. Vậy là có thể đặt nghi vấn hối lộ. Hối lộ chưa thành, vì tiền sau đó phải lè ra, nhưng toan hối lộ cũng là tội rồi.

Quyết nghị.

Cuối cùng, Thượng Viện đã thấy đủ yếu tố để truy tố, cho nên đã quyết nghị trao sang cho Hành pháp, để Hành pháp chuyển cho cơ quan Tư Pháp thụ lý, nhất là về việc CEE đã rút ra 70 triệu đồng khỏi Băng một cách bất hợp pháp.

(Thượng Viện đã thảo luận có nên đưa sang Viện Giám Sát không, và đã quyết định là không nên, yêu cầu thẳng Hành Pháp đưa ra truy tố).

28 nghị sĩ trên 34 vị hiện diện đã chấp thuận quyết nghị.

Sau đó, việc cứ được chuyển cho Giám sát viện, và Giám sát viện đã điều tra từ đầu 1969 đến nay là 2 năm, chưa thấy tăm hơi gì, mặc dù là Thượng viện đã nắm được hết các yếu tố.

Ông Nguyễn trung Vĩnh ra trước Giám sát viện đã tố cáo thật kỹ về các vụ tham nhũng trong vụ CEE. Ông ta bèn bị phản công, bị kiện tại Giám sát viện. Thế mà rồi đây, vụ ông Nguyễn trung Vĩnh lại xét trước, còn vụ lấy lại đặc nhượng CEE thì không biết đến bao giờ.

Ông Võ Cồn, chủ tịch nghiệp đoàn chuyên viên điện lực, cũng công khai tố cáo các vụ tham nhũng. Ông bị kiện là phỉ báng và tòa án đã xử ông 1 đồng bạc bồi thường. Hiện ông đương chống án.

Hiện giờ, chúng ta đang chờ và đang trông Giám sát viện làm bổn phận của mình. Nước nhà có rạng rỡ là khi những người tham nhũng bị tội và những người chống tham nhũng đừng bị chà đạp.

Người ta cũng tin rằng, trong vụ CEE, Thượng Viện chưa chịu khoanh tay đâu.

DỌN ĐƯỜNG ĐI BẮC-KINH

Bài của THE ECONOMIST 10-12-1971.

Cái cười của Kissinger

Nixon sẽ có mặt tại Hoa lục trọn tuần lễ cuối của tháng 2 năm 1972. Phần lớn thời gian này sẽ là ở Bắc Kinh, tuy rằng Nixon cũng sẽ đi thăm những nơi khác như Thượng Hải, Hàng Châu. Bà Nixon cũng đi cùng với ông Nixon. Tiến sĩ Kissinger — người được công khai coi như nhân vật có thẩm quyền nhất về Trung Hoa—chắc chắn đang nghĩ rằng rất có thể Trung Cộng sẽ coi cuộc viếng thăm của Nixon như một cuộc viếng thăm cấp bộ quốc gia. Thực sự thì hai nước không có những quan hệ ngoại giao với nhau.

Sẽ có rất nhiều chi tiết cần phải chuẩn bị trong những tuần lễ tới nhưng người ta chỉ nhận được những câu trả lời mơ hồ khi hỏi rằng sẽ bàn cãi những gì tại Bắc Kinh. Kissinger giải thích rằng có những câu trả lời mơ hồ là vì hai nước đã cách biệt nhau trong một thời gian quá dài. Còn đối với Nga thì trái lại. Nga và Mỹ đã thiết lập được những hệ thống liên lạc vững chắc và những trao đổi ngoại giao tích cực từ nhiều năm nay cho nên các vấn đề đã rõ rệt và có thể dễ dàng trình bày chương trình nghị sự trong cuộc gặp gỡ Mạc tư khoa vào mùa xuân 1972.

Nếu qua những cuộc nói chuyện kéo dài với Chu Ân Lai mà Kissinger đã lập được một chương trình nghị sự thì chắc là Kissinger cũng không tiết lộ. Kissinger nhấn mạnh rằng thủ tục thương thuyết chỉ mới bắt đầu và rõ rệt dựa trên các nhu cầu «khởi đầu những cuộc trao đổi khác hơn các vấn đề chính trị để hai dân tộc có thể hiểu biết nhau hơn». Kissinger đã đặc biệt chú trọng những cuộc trao đổi văn hóa và tinh thần.

Nhưng về những gì sẽ không bàn cãi tại Bắc Kinh thì Kissinger nói rõ hơn. Mỹ sẽ không bàn cãi với Trung Cộng những vấn đề nào bất lợi cho các quốc gia đệ tam, trong số này có Nga. Nhật có thể hi vọng sẽ được ở trong số các quốc gia ấy. Nước đệ tam ở đây đặc biệt bao gồm Đài Loan là quốc gia có Chính phủ vẫn còn được nước Mỹ thừa nhận. Đài loan vẫn còn đại sứ tại Hoa thịnh Đốn và Mỹ vẫn còn duy trì hiệp ước phòng thủ chung với Đài Loan. Kissinger nhìn nhận rằng sự hiện diện của đại sứ THQG tại Hoa thịnh Đốn làm cho Mỹ và Trung Cộng không thể trao đổi được đại sứ trong lúc này.

Điều rõ rệt và không thể chối cãi được là Trung Cộng sẽ nêu ra vấn đề Đài Loan và Nixon sẽ đồng ý thảo luận vấn đề ấy. Như đã dự trù thì trong những cuộc nói chuyện sắp tới, bên nào cũng có thể nêu lên bất cứ vấn đề gì nhưng hai bên khẳng định sẽ không có những thỏa hiệp đi ra ngoài các vấn đề thuộc về hai quốc gia. Ở đây có khó khăn là Đài loan được Mỹ coi là quốc gia đệ tam nhưng Trung Cộng lại không nghĩ như thế. Kissinger nói rằng theo quan điểm của Mỹ thì mối liên lạc giữa Đài Bắc và Bắc Kinh chung cuộc nên được giải quyết bằng những cuộc thương thuyết trực tiếp giữa hai chính phủ liên hệ. Đây chính là điều mà Đài Loan không muốn nghe nói tới và khi nói ra điều ấy thì Kissinger cho thấy rằng nước Mỹ không chú ý tới sự nhạy cảm của Đài Loan. Khi được [illegible] tại sao Nixon không gặp Tưởng giới Thạch trước khi đi Hoa Lục, Kissinger mỉm cười trả lời rằng « Chúng tôi đã biết rõ quan điểm của Cộng Hòa Trung Hoa đối với một số hoạt động của chúng tôi».

Tuy nước Mỹ cam kết sẽ không có thỏa hiệp nào làm hại quy chế Đài Loan nhưng người ta không hiểu Nixon sẽ trả lời thế nào khi Trung Cộng đòi Mỹ rút quân khỏi đảo ấy.

Đối với vấn đề VN cũng thế, Mỹ gạt hẳn giả thuyết nhờ Trung Cộng giúp đạt tới một sự dàn xếp. Kissinger nhắc lại rằng chiến tranh VN sẽ không được giải quyết ở Bắc Kinh mà là bằng một trong 2 đường lối : Việt hóa hoặc thương thuyết trực tiếp với BV và VC. Kissinger gợi ý rằng Nixon sẽ có hành động đưa ra đúng vào lúc mùa tranh cử ở Mỹ khởi đầu.

Hầu như chắc chắn là Lâm Bưu đã chết cùng với ba đồng đảng cao cấp khác. Có thể họ không chết bởi lý do mà TC tuyên bố — nghĩa là chết trong chuyến bay định trốn sang Nga. Nhưng Trung Cộng sẽ không khi nào gạt bỏ hẳn tên các nhân vật ấy,—dầu là gạt bỏ trong các phiên nhóm kín—nếu họ thấy rằng một ngày nào đó, các nhân vật ấy có thể trở lại.

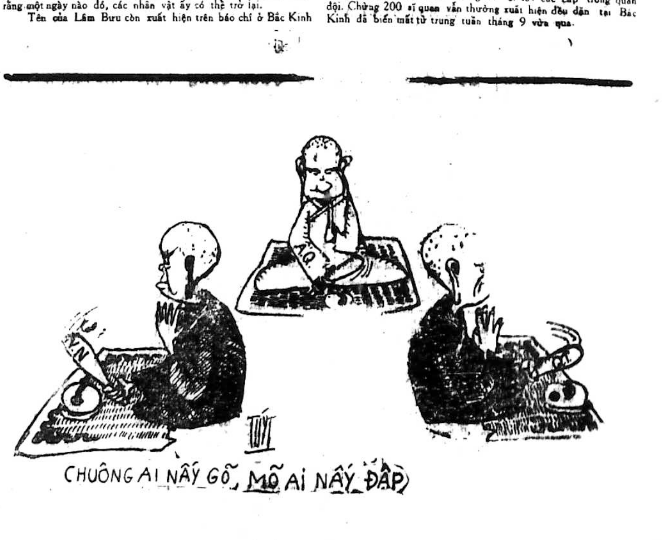
Tên của Lâm Bưu còn xuất hiện trên báo chí ở Bắc Kinh một tháng sau khi Lâm Bưu biến mất.

Điều ấy chứng tỏ nhà cầm quyền lúng túng không biết giải thích việc hạ bệ tên tuổi của Lâm Bưu bằng cách nào cho ổn. Mãi đến giữa tháng 10/1971, Trung Cộng mới tiết lộ tin tức qua hai hệ thống. Thứ nhất là bằng các buổi phát thanh của các đài địa phương mà Trung Cộng biết chắc rằng sẽ được Mỹ, Nga, Anh và Nhật theo dõi. Thứ hai là loan báo cho các cán bộ của đảng biết tin.

Tuy rằng bất cứ nạn nhân nào của một cuộc thanh trừng nào tại Trung Cộng cũng đều bị gán cho cái tên là «phần tử xét lại» nhưng lần này, trường hợp Lâm Bưu được chú ý bằng các từ ngữ đặc biệt. Một bài báo của tỉnh Hồ Nam—quê quán của Mao — viết rằng : «Các phần tử phản cách mạng xét lại ở trong nước luôn luôn tìm cách cấu kết một cách vô ích với chủ nghĩa xét lại quốc tế».

Đồng thời, trong tuần này có một bài bình luận đăng trên ba tờ báo lớn tại Hoa Lục nói rằng «những kẻ phản nghịch đã có những liên lạc lén lút với nước ngoài». Những lời ám chỉ ấy càng làm cho người ta tin rằng lời mời Nixon thăm Hoa Lục đã là đầu mối gây tranh chấp giữa Mao và phe Lâm Bưu. Để phản đối, có thể phe quân nhân đã tìm cách đi với Nga.

Bài bình luận nhấn mạnh rằng «chỉ có rất ít phần tử phản cách mạng» nhưng cuộc thanh trừng đã đi tới các cấp trong quân đội. Chừng 200 sĩ quan vẫn thường xuất hiện đều đặn tại Bắc Kinh đã biến mất từ trung tuần tháng 9 vừa qua.



CHUÔNG AI NẤY GÕ, MÕ AI NẤY ĐẬP

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂN-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

DÂN BIỂU CHỦ TỊCH ỦY BAN TƯ PHÁP HẠ VIỆN TỐ CÁO :

BIỆN LÝ CUỘC SAIGON ĐÃ LẠM DỤNG luật pháp để làm điều nghịch thường

● 1 Dân Biểu khác tố sâu mọt tại Bộ Tư Pháp, hăm làm lính tiền phong phá « thành trì sâu mọt » kiên cố này.

SAIGON 18-12.— Luật sư Dân biểu Nguyễn Hữu Hiệu, Chủ Tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế HV hôm qua đã chính thức can thiệp vào 1 vụ đuổi nhà đất mà Biện Lý Cuộc vừa tống giam 11 người đa số là phụ nữ và trả tự do cho 2 thiếu niên tại đường Hậu Giang (quận 6), DB Hiệu đã công kích kịch liệt Biện Lý Cuộc Sài Gòn.

Trong dịp này, DB Hiệu nói rằng chính ông đã đích thân gặp ông Chánh Biện Lý Tòa Saigon để can thiệp cho 13 nạn nhân và DB. Hiệu nói rằng ông không thể chấp nhận sự lạm dụng Luật pháp của Biện Lý Cuộc để làm điều nghịch thường (nguyên văn). Giải thích điều này, DB Hiệu nói rằng Biện Lý Cuộc chỉ căn cứ vào sự tố cáo vu vơ của chủ đất THT, một người có thế lực và giàu có để tống giam 13 người một lúc.

Vẫn theo DB Hiệu thì giả dụ nạn nhân có phá hủy hàng dậu của chủ đất thì Biện Lý Cuộc chỉ áp dụng điều 456 Bộ Luật Canh cải và theo điều này thì BLC chỉ được sự trù trường hợp phạt tù tối đa dưới 1 tháng.

Trong khi BLC tống giam họ từ ngày 7/12/71 và quyết định đưa ra phiên xử ngày 17/12/72. DB Hiệu đã căn cứ văn điều 456/LCC để đòi BLC sớm cho ra phiên xử. Do đó trong ngày hôm qua 17/12 cả 13 người mới được đưa ra xét xử và chỉ có 2 thiếu niên được trả tự do còn 10 người đàn bà và 1 người đàn ông bị tống giam tức khắc.

Trước tình trạng trên DB Hiệu than rằng: Vi Bằng Công Chứng của Thừa phát lại xác nhận những nạn nhân trên không phá hủy hàng dậu của chủ đất trở nên vô hiệu ! DB Hiệu nói thêm, có đời nào Cảnh Sát Tư Pháp lại quá sốt sắng trong vụ này khiến các nạn nhân suốt trong 7 ngày bị hăm dọa và hỏi cung.

Trong khi đó, ông Phạm Ngọc Hợp Phó Chủ tịch HĐ Đô Thành đã nói rằng ông vô cùng bất mãn về sự khắt khe của bản án, việc tống giam 1 tội phạm mà luật pháp dự liệu rất nhẹ cũng như có kéo dài nếu không có sự can thiệp kịp thời của DB Hiệu.

DB Hiệu nói rằng ông và NV Hợp sẽ đích thân đến ông Tổng Trưởng Tư Pháp để trình bày uẩn khúc của nội vụ để ông Tổng Trưởng Tư Pháp thấy sự oan ức của đồng bào.

Được biết 11 người bị tống giam thuộc 10 gia đình đa số là Quả Phụ Tử Sĩ và Nạn nhân chiến cuộc. Tất cả đều sống trên đất Đô Thành nằm bên ven lộ đường Hậu Giang, có đóng thuế cho Tòa Đô Chánh và không xâm lấn đất tư hữu của chủ đất T. Ở điểm này, DB Hiệu nói rằng đây mới là vấn đề cần phải binh vực những người có thể bị ức hiếp trắng trợn. (HT)

DB Uý công tố

Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho hãng tin VTS, dân biểu Nhữ văn Uý hôm nay đã lớn tiếng khẳng định rằng thành trì sâu mọt tại Bộ Tư Pháp là một thành trì vững chắc nhất chưa ai dám đụng tới. Ông cho biết ông sẵn sàng làm một tên lính tiền phong xông vào thành trì kiên cố đó mặc dù biết là nguy hiểm.

XEM TIẾP X TRANG 0

TIN VĂN

— Nhà văn Nguyễn Vỹ, tử nạn trong một tai nạn lưu thông tại Bến Lức hôm 14-12-71 đã được truy tặng Tâm lý Chiến Bội Tinh Đệ Nhất hạng.

Ông Trịnh quang Bình, Phụ tá Tổng Trưởng Thông Tin đại diện ông Tổng Trưởng Thông Tin đang công cán tại Nhật Bản, chiều 17-12-71 đã đến chùa Xá Lợi nghiêng mình trước linh cữu nhà văn quá cố đặt vòng hoa phúng điếu và trao tặng huy chương trên.

— 11giờ thứ Sáu 17-12-71, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu đã chủ tọa lễ trình uỷ nhiệm thư của Ông Charles Mueller, tân Đại Sứ Đặc Biệt và Toàn Quyền Liên Bang Thụy Sĩ tại VNCH.

Phán quyết quan trọng của Tòa Thượng Thẩm SàiGòn

Cấm Biện Lý giam giữ can nhân khi Tòa Sơ Thẩm cho tại ngoại hầu tra

● Thêm một số đơn vị được hưởng trợ cấp đặc biệt 4.500đ
⊙ Ngân Hàng Phát Triển Á Châu cho VNCH vay 2 triệu rưỡi đô la

SAIGON 18-12 (VTX).— Theo phán quyết sáng nay của Tòa Thượng Thẩm Saigon, các biện lý cuộc từ nay không được giam giữ can nhân khi có án lệnh của Tòa Sơ Thẩm cho tại ngoại hầu tra. Nhân vụ bị can Nguyễn văn Tốt (31 tuổi) bị cáo can tội oa trữ còn sa vấn còn bị quản thúc sau khi có án lệnh cho tại ngoại của Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Long, ông Bửu Nghi, Chánh án trong phiên Tòa Thượng Thẩm cho biết Biện lý cuộc đã giam giữ bị can bất hợp pháp.

Ông Chánh án dẫn chiếu hai án lệ một tại Việt Nam, và một tại Rhônes (Pháp) để phán quyết chấm dứt tình trạng Biện lý cuộc tiếp tục giam giữ can nhân trong các vụ quả tang khi án lệnh Tòa Sơ Thẩm cho bị can được tự do.

Giới Luật sư nhận định phán quyết trên của Tòa Thượng Thẩm sáng nay sẽ tạo thành một án lệ quan trọng vừa tôn trọng uy tín của Tòa Sơ Thẩm vừa bảo vệ quyền lợi can nhân.

Được biết, trường hợp Dự Thẩm cho tại ngoại hầu tra, Biện lý cuộc vẫn có quyền giam giữ can phạm nếu cần. Bị can Nguyễn văn Tốt lại tiếp tục được tòa Thượng thẩm cho tự do.

Thêm một số đơn vị được hưởng 4500

Các quân nhân cơ hữu thuộc một số đơn vị Trinh Thám, Viễn Thám, Xung Kích và các toán công tác Thám Sát cũng được hưởng khoản phụ cấp đặc biệt tạm thời theo giá biểu 4.500đ, một tháng quy định tại nghị định số 1.119-NĐ-QP ngày 15-11-71, khoản phụ cấp đặc biệt này được tính kể từ 1-11-71.

Theo Nghị định của Thủ Tướng vừa ký những đơn vị được hưởng khoản «phụ cấp đặc biệt tạm thời» nói trên gồm :

— Các Đại đội Trinh Sát trực thuộc các Sư đoàn Bộ binh và Trung đoàn Bộ binh, Lữ đoàn Nhảy Dù, Trung đoàn 51 Biệt lập, Liên đoàn 5 Biệt Động Quân.

— Các Đại đội Viễn Thám trực thuộc Lữ đoàn Thủy Quân Lục Chiến.

— Các đại đội xung kích và đại đội Thám Sát trực thuộc liên đoàn 81,

— Các toán công tác sở công tác và các Toán Thám sát sở liên lạc trực thuộc Nha Kỹ Thuật.

Tưởng nên nhắc lại tiếp theo việc ban hành các biện pháp kinh tế tài chánh mùa thu 1971, Thủ Tướng Chánh phủ đã ký nghị định số 1119/NĐ/QP ngày 15.11.71 cho các quân nhân phục vụ tại tiểu đoàn Bộ binh, Nhảy Dù, Thủy quân Lục chiến và Biệt Động Quân một khoản phụ cấp đặc biệt tạm thời là 4.500 một tháng kể từ 1-11-71.

VNCH được vay 2 triệu rưỡi đô la ●

MA NÍ, 17-12 (AFP).— Ngân hàng Phát Triển Á Châu hôm thứ Năm loan báo Ngân Hàng đã chấp thuận cho VNCH vay dài hạn số tiền là 2.500.000 Mỹ Kim dùng vào việc cải thiện hệ thống dẫn thủy cho ngót 8.500 mẫu đất tại tỉnh Bình Định.

Dự án của chính phủ, được dự trù hoàn tất trong 4 năm với kinh phí 6 triệu Mỹ kim, sẽ làm tăng mức sản xuất thực phẩm và đem lại những phương pháp canh tác tối tân và một hệ thống dẫn thủy tại vùng duyên hải Trung phần.

XEM TIẾP C TRANG 10

Kể từ 1972

CỤC LỘ THAY CẢNH SÁT lo đăng bộ xe gắn máy

TÂN AN 18/12.— Nguồn tin thông thạo cho hay kể từ đầu năm 1971, các loại xe gắn máy, xe máy dầu do Ty CSQG đảm trách đăng bộ sẽ chuyển giao cho Ty Công Chánh địa phương.

Vậy đồng bào nào đã có mất Thẻ chủ quyền các loại xe nói trên chưa lãnh kịp hãy liên lạc với Ty Công Chánh để ký nhận. Ngoài ra, việc mua bán, sang tên xe gắn máy sau ngày 31/12/71 cũng sẽ do nơi Ty Công Chánh. (TZ)

Cho là Mỹ không bao giờ rút hết quân mà không Việt hóa

Nga : Mỹ trì hoãn hội đàm Ba Lê là để xúc tiến công cuộc Việt hoá

● Cộng Sản BV tố Thái đưa thêm nhiều đơn vị mới vào Lào
⊙ Phái đoàn Cộng Sản VN từ Ba Lan về đã ghé lại Bắc Kinh

SAIGON, 18-12.— Người Quan Sát của đài Bá âm Mạc Tư Khoa bàn về tình hình [illegible] hội đàm Ba Lê, tối hôm qua đã cho rằng Mỹ đang phá hoại hội đàm và chiến thuật phá hoại [illegible] hậu quả thất bại chương trình Việt Nam hóa của Mỹ».

Người Quan sát tố cáo rằng rõ ràng là phái đoàn Mỹ ở Ba Lê «đang tiến hành trò chơi 2 mặt» nghĩa là vừa tuyên bố muốn đạt giải pháp thương thuyết, vừa từ chối chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN. NQS viết : «Nói thẳng thắn thì Washington không bao giờ nghĩ đến việc rút hết quân đội ra khỏi ĐNÁ» và «Đối với chúng tôi (Nga Xô), hội nghị Paris ngay từ đầu chỉ là màn khói che đậy chính sách leo thang chiến tranh ở ĐD».

Người Quan Sát cho rằng Mỹ «không thể nghĩ đến việc rút quân đội Mỹ ra khỏi miền Nam VN mà không thi hành chương trình Việt Nam hóa, trong khi đó chương trình này đã lâm vào chỗ bế tắc», do đó Mỹ «phá hoại» hội đàm Ba Lê.

Người Quan sát viết : Mỹ sẽ không đạt được kết quả mong muốn và sự ủng hộ của Nga xô về mọi mặt dành cho CSVN «sẽ là nhân tố quan trọng» góp phần vào thắng lợi của CSĐD.

CSBV tố cáo Thái đưa thêm quân vào Lào

Đài phát thanh Hà Nội loan báo hôm qua, 17-12-71, bộ ngoại giao chính quyền CSBV tại Hà Nội đã ra tuyên bố lên án Mỹ về việc «mới đây Mỹ lại đưa thêm nhiều đơn vị quân đội Thái vào Lào».

Bản tuyên bố viết các đơn vị mới này của Thái vào Lào đang tạo thành vùng Chong Pa-Sắc sẽ phối hợp với quân đội Hoàng gia Lào «lấn chiếm» vùng CS kiểm soát.

Bản tuyên bố vạch rõ việc quân Thái vào Lào là để thực hiện học thuyết Nixon, và việc đó «một lần nữa đã bóc trần bộ mặt ngoan cố và hiếu chiến» của Mỹ.

Sau khi lặp lại một lô yêu sách của CSĐD đối với vấn đề Lào, bản tuyên bố của CSBV kết luận:

«Dù đưa thêm quân đội Thái Lan vào Lào, chính quyền Nixon và bọn tay sai của Mỹ ở Bangkok và Vientiane cũng không thể cứu vãn nổi sự thất bại thảm hại của chúng ở Lào. Cuộc chiến đấu chính nghĩa của Nhân Dân Lào nhất định sẽ thắng lợi vẻ vang».

Chiến thắng trên QL 6

Đài phát thanh Hà Nội còn loan báo hôm vừa qua, Đại sứ CSBV tại Bắc Kinh là Ngô Thuyền đã đến yết kiến Sihanouk để chuyển cho Sihanouk lời «chúc mừng chiến thắng trên đường số 6» của Tôn Đức Thắng và Phạm Văn Đồng. Sihanouk đã nhờ Ngô Thuyền chuyển lời cảm ơn đến Tôn Đức Thắng và Đồng. Sihanouk cũng nói rằng chiến thắng đó là chiến thắng chung của CSĐD.

Phái đoàn CSVN ghé Bắc Kinh

Theo đài phát thanh Bắc Kinh, chiều 16-12 vừa rồi phái đoàn CS BV do Nguyễn Duy Trinh cầm đầu và phái đoàn CS NamVN do Nguyễn văn Hiếu hướng dẫn, sau khi tham dự Đại hội Công đảng Ba Lan, đã ghé Bắc Kinh trên đường về nước. Cùng đi [illegible] chuyến bay tới Bắc Kinh còn có Nguyễn Thọ Chân, Đại sứ CSBV tại Nga và Đinh thị [illegible] Đại sứ CSBV tại Ba Lan.

Lý tiên Niệm, Cảnh Chiêu đã cùng với xử lý thường vụ sứ quán Ba Lan đón bọn Trinh, Hiếu tại sân bay. Tối 16-12, Lý tiên Niệm mở tiệc khoản đãi phái đoàn CSVN và sáng 17-12, bọn này đã đáp máy bay về Hà Nội.

DB Trần văn Đôn lại đi ngoại quốc

▽ 3 đảng cũ tan lập thành một đảng mới.

SAIGON, 18-12.— 1 Dân biểu thân Hành Pháp hôm nay tiết lộ Dân biểu Trần Văn Đôn, Cựu TT, Chủ tịch UBQP Hạ Viện lại mới bị một công du ngoại quốc cách đây 4 ngày. Lần này DB Đôn không ghé Mỹ. DB cho tin tiết lộ tướng Đôn xuất ngoại mang theo sứ mạng của TT. Thiệu nhưng không nói đó là sứ mạng gì.

Trong khi đó, giới chính trị Saigon tiên đoán rằng chuyến công du này Tướng Đôn mang theo 2 sứ mạng : một tại Thái Lan và một tại Hội Đàm Ba Lê. (TMN)

Thêm Đảng mới

Tin AFP hôm nay loan báo Chủ Tịch TV Nguyễn văn Huyền vừa lập 1 đảng chính trị độc lập mới gọi là khối Quốc Dân Đồng Tiến với sự kết hợp của ba đảng cũ thành phần gồm các người Công giáo NVN và Bắc Việt di cư. Tin trên nói khối gồm các NS Công giáo liên danh Bông Huệ, những người Công Giáo của đảng Cần Lao cũ kết hợp với đảng Nhân xã (ông Trương Công Cừu) và những người CG thuộc Đại Đoàn Kết (cựu NS Nguyễn Gia Hiến).

Túc cầu ĐNÁ Vận Hội

Mã hạ Việt 3-2 Thái thua Miến 1-3

KUALA LUMPUR 18-12.— Tại Kuala Lumpur hai đoàn bóng tròn Miến Điện và Mã Lai Á đã vào được bán kết và sẽ gặp nhau vào ngày thứ bảy để tranh giải vô địch bóng tròn tại ĐNÁ Vận Hội.

Trong các cuộc tranh tài hôm thứ sáu Miến Điện đã thắng Thái Lan 3-1 và Mã Lai Á đã thắng Việt Nam Cộng Hòa 3-2.

Trong năm rồi Miến Điện đã giành được giải vô địch của môn bóng tròn. Về năm nay chức giải này cũng sẽ về tay [illegible].

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Bà Huỳnh thị Sen, 60 Bến Cần Giuộc Xóm Cùi 1.000đ
Số tiền đã nhận : 413.485đ
Tổng cộng : 414.485đ
(bốn trăm mười bốn ngàn bốn trăm tám mươi lăm đồng)

Thông cáo chung kết cuộc thăm viếng của Phouma

Mã-Lào hứa làm mọi cách để trung lập Đ.N.Á được đảm bảo

▼ Vargas : Không thể bỏ Mỹ, để đi theo trung lập
● Từ Mã về, Phouma ghé Thái gặp Kittikachorn.

VỌNG CÁC. 17-12 (AP).— Thủ tướng Lào Souvana Phouma hôm thứ sáu tuyên bố rằng Chính phủ Lào tán thành bản tuyên ngôn trung lập ĐNÁ vừa được 5 quốc gia ký kết tại Kuala Lumpur.

Thủ tướng Phouma đã tới phi trường Don Muang ở Vọng Các để viếng thăm bán chính thức Thái Lan, sau khi viếng Kuala Lumpur 4 ngày.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Thái cho biết, TT Phouma sẽ hội đàm với Thống chế Thanom Kittikachorn, chủ tịch hội đồng hành pháp QG trước khi trở về Vạn Tượng ngày thứ Hai tới.

Trong 1 thông cáo chung kết thúc cuộc hội đàm giữa TT Phouma và TT Razak của Mã, 2 vị lãnh đạo đã đồng ý thực hiện mọi nỗ lực để đảm bảo sự chấp nhận và tôn trọng ĐNÁ như «1 vùng hòa bình, tự do và trung lập không lệ thuộc bất cứ hình thức can thiệp nào của các các cường quốc bên ngoài». Theo thông cáo chung này, TT Phouma đã tường trình với TT Razak về tình hình Lào và sự quyết tâm của chính phủ Lào để duy trì nền trung lập Ai Lao bất chấp sự xâm lăng của CSBV.

Tại Vọng Các, tướng Jesus Vargas Tổng thư ký Liên phòng ĐNÁ hôm qua tuyên bố rằng các quốc gia không Cộng Sản trong vùng này không nên bỏ rơi Mỹ để theo đuổi ý định thành lập 1 vùng trung lập do hiệp hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN) khuyến cáo.

Trước 25 vị chủ bút các nhật báo Thái, tướng Vargas nói rằng «nếu chúng ta hủy bỏ các thỏa hiệp với Mỹ thì lập tức sẽ có 1 khoảng trống, và Nga Xô đang chờ dịp lấp vào khoảng trống đó, nếu không phải là TC». Ông nói, sự thật là TC và Nga Xô đều có cùng 1 mục tiêu là làm tiêu hao tất cả ảnh hưởng Tây Phương tại vùng này để thay vào đó điều gì thuộc Cộng Sản.

Hãng Tass của Nga phát giác hiện tình Hoa lục :

Mao phát động đợt khủng bố mới để dập tắt bất hòa lãnh đạo

● Toàn dân Hoa lục phải học tập chống Lâm Bưu
▽ TC đặt lại yêu sách đối với lãnh thổ Nga Xô

SAIGON. 18-12.— Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Mạc tư Khoa đêm hôm qua đã truyền đi một bài bình luận của hãng Tass nhan đề là «phe Mao tự bóc trần» phát giác hiện tình nội bộ của Hoa lục.

Hãng Tass viết : «Sự tiến triển và tình hình chính trị ở TQ làm cho mọi người đều thấy rõ tính chất gay go của cuộc đấu tranh nội bộ trong các giới lãnh đạo của phe Mao. Ngày nay cả trong những tài liệu xuất bản chính thức ở TQ cũng những có lời ám chỉ về sự bất hòa trong giới cầm quyền BK. Báo chí BK đăng ngày càng nhiều tài liệu chỉ trích dữ dội « những kẻ cơ hội » «những kẻ thù nội bộ» là tất cả những ai đang chống lại đường lối của Mao Trạch Đông.

Hiện nay, những tài liệu đó chưa nêu lên tên tuổi những người bị buộc tội là tham gia âm mưu phản cách mạng.

«Mọi người đều chú ý tới hai số ra mới đây của Tạp Chí Hồng Kỳ dành hầu hết các trang những vấn đề đấu tranh trong nội bộ đảng. Tạp chí Hồng Kỳ thừa nhận rằng trong một thời gian lâu dài trong đảng có cuộc đấu tranh giữa hai đường lối.

Theo lời của tạp chí Hồng Kỳ, những kẻ thù của đường lối Mao Trạch Đông đã chui vào những cơ quan chính trị, quân sự, kinh tế, văn hóa giáo dục, và những cơ quan khác của đảng và nhà nước, và thậm chí chui vào ban lãnh đạo đảng CS Trung Quốc nữa. Tạp chí cũng nói lên những âm mưu về những sự nổi loạn nói rằng «bọn chúng âm mưu thành lập những tổ chức bí mật biệt phái» Tạp chí viết: Bọn phản cách mạng hành động 2 mặt : hành động biệt phái chia rẽ quyết liệt, một thế lực nào đó đang nặn ra đảng, biệt phái của mình mà muốn sau này nắm cả đảng cả nhà nước. Bộ máy tuyên truyền của Mao thừa nhận rằng nếu không làm những người đó thì họ sẽ có thể gây nên tai hại to lớn.

«Tin tức mà báo chí thế giới đăng theo nguồn tin những người tiếp xúc với các giới cầm quyền ở Bắc Kinh, cho thấy hiện nay trong các bộ đảng, quân sự và dân sự, ở TQ, đang tiến hành lớp học giải thích về âm mưu của Lâm Bưu chống Mao Trạch Đông. Những người tham dự các lớp học đó phải cam kết với giới chức đại diện của nó. Mọi người đều rõ sự tai hại lớn lao mà cuộc cách mạng văn hóa mang lại cho TQ, trên thực tế nó làm cho các tổ chức của đảng bị đánh tan, cán bộ của đảng và nhà nước bị cách chức và thậm chí bị giết hại nữa.

«Những lời tuyên bố của phe Mao hiện nay chứng tỏ rằng ở Trung Quốc đã phát động những vụ khủng bố mới với những người có đầu óc đối lập. Thời gian gần đây trên đường phố Bắc Kinh xuất hiện những khẩu hiệu vươn lên đạt tới của phong trào cải huấn. Ngành tuyên truyền Bắc Kinh cố làm thế nào để bào chữa cuộc thanh trừng trong đảng và quân đội bằng những lời nói là cuộc đấu tranh giai cấp nội bộ không thể tránh khỏi được.

« Đồng thời phe Mao âm mưu làm cho nhân dân không chú ý tới cuộc khủng hoảng hiện nay do chính vấn đề chưa giải quyết được về các mặt kinh tế và xã hội bằng cách thổi bùng chiến dịch tuyên truyền thù địch bài Xô. Tất cả các cơ quan tuyên truyền TQ đều ra sức tham gia đợt mới chiến dịch điên cuồng chống Liên Xô. Những trang báo Bắc Kinh, những buổi truyền thanh, những bài bình luận của Tân Hoa xã đều có những luận điệu huyênh hoang chống Liên Xô, chống chính sách đối ngoại và đối nội của Liên Xô, công khai đặt ra tham vọng đối với lãnh thổ Liên Xô.

Chiến dịch bài Xô điên cuồng trong nước đi đôi với sự vu không chửi bới trong những lời phát biểu của các đại diện phe Mao tại Liên Hiệp Quốc»

Thành lập Uỷ ban TỔ CHỨC CÂY MÙA XUÂN CHIẾN SĨ 1972

SAIGON.-- 18-12.— Chiều qua trong một phiên họp ở Tòa Đô Chính, 1 Uỷ Ban Vận Động «Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ 72» tại Đô Thành đã được thành lập. Đồng Chủ Tịch Uỷ Ban là Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu và Chủ Tịch HĐĐT Nguyễn văn Điểu. Phó Chủ Tịch là các ông Dương Ngọc Sửu Chủ Tịch Phòng Thương Mại, Thái Chương Phó Bang Trưởng Phước Kiến và Phạm Ngọc Hợp Phó Chủ Tịch HĐĐT cùng 5 trưởng ban kế hoạch và cố vấn. Theo đại diện Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, năm nay TCCTCT chỉ hỗ trợ còn phần tổ chức chính là do tổ chức nhân dân quyên giúp. Mọi thể lệ và nguyên tắc hoạt động sẽ được công bố sâu rộng cho dân chúng rõ sau.

Riêng ở ĐT, sáng 24-12-71 cuộc vận động sẽ được phát động rầm rộ ở trước Tòa Đô Chính. Các vé hát sẽ phụ thu 10đ trong 3 tháng liền, sẽ tổ chức lạc quyên ngoài đường phố (gắn huy hiệu, lạc quyên ở phường khóm, nội bộ đoàn thể, hiệp hội, tổ chức Đại nhạc hội, chiếu bóng v.v...). Hội chợ Đồng Tâm 22-12 bế mạc, Tòa Đô Chính sẽ dùng địa điểm đó mở thêm 1 tuần để thu tiền gây quỹ CMX.

Trong phần đề nghị, NV Nguyễn tấn Khang xin Uỷ ban cho mở lại khiêu vũ trong vòng 1 tháng, chắc sẽ thâu được nhiều tiền cho quỹ mà không bị tai tiếng. Trung Tá Toàn xin mở những buổi đua ngựa đặc biệt vào các ngày lễ. Các ý kiến này được Đại Tá Đô Trưởng ghi nhận để trình lên Thủ Tướng xin quyết định. (TC)

11 báo bị hốt cùng 1 ngày

★ 23 vụ báo ra Tòa

SAIGON 17-12 (VTX).— Sáu nhật báo và năm báo định kỳ hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm Luật về Quy chế báo chí.

Các nhật báo Sóng Thần, Thời Đại Mới, Cứu Dân, Đồng Nai, Điện Tín, Tin Sáng và ba tuần báo Con Ong, Báo Đời, Tin Vịt, đã bị tịch thu vì đăng bài có nội dung gây hoang mang dư luận, làm phương hại tới an ninh quốc gia đồng vi phạm điều 28a Quy chế báo chí.

Ngoài ra tuần báo Đời và Điện Ảnh Mới đăng bài có tính cách xâm phạm thuần phong mỹ tục, vi phạm điều 35 luật trên.

Riêng Bán nguyệt san Bách Khoa đăng bài có tính cách đề cao CộngSản vi phạm điều 29 luật vừa kể. Các báo trên bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành.

— Tòa Sơ thẩm Tiểu hình Saigon trong các phiên xử ngày 9 và 10-12-1971 đã xét xử 23 vụ báo chí vi phạm Luật về qui chế báo chí trong số 20 vụ bị phạt vạ từ 100.000đ đến 600.000đ ba vụ được tha bổng. Các báo bị phạt gồm Bút Thép, Báo Đen, Minh Châu, Công Luận, Tranh Đấu, Tự Cường, Hòa Bình, Gào Thét, Tin.

Thêm 245 tân Thiếu Úy

SAIGON, 17-12 (VTX).— Thêm 245 Sinh Viên Sĩ Quan hiện dịch thuộc khóa 24 đã tốt nghiệp với cấp bậc Thiếu Uý trong lễ mãn khóa được tổ chức hồi sáng 17/12 tại trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Trần thiện Khiêm, Đại diện Tổng Thống VNCH.

Các tân sĩ quan này đã phải trải qua thời gian huấn luyện 4 năm kể từ ngày họ nhập học vào tháng 12 năm 1967 với 296 Sinh viên. Đây là khóa thứ ba được thụ huấn chương trình bốn năm tại trường Võ bị Quốc gia Đà Lạt.

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, đại diện Tổng Thống đã đặt tên cho khóa 24 này là khóa Cố Đại tướng Đỗ Cao Trí, và gắn cấp bậc Thiếu Uý cho Sinh viên Thủ khoa Võ Xuân Đức.

Nghi vợ lấy Mỹ, đánh vợ chết rồi dàn cảnh tự tử, bị 3 năm treo

● Giết mẹ theo nguyện vọng của mẹ, chỉ bị tù treo ?

SAIGON 18-12.— Ban Đại Hình Tòa Sơ thẩm nhóm tiếp ngày hôm qua đã xét xử 1 vụ án chồng giết vợ vì nghi ngờ bà này đã phản bội mình đi lấy «Mẽo».

Theo cuộc thẩm vấn bị can và lời buộc tội của Công - tố - Viện, thì ông Nguyễn V Khiêm 40 tuổi làm nghề nấu kẹo kéo có người vợ kế là bà Đoàn thị Nụ, chẳng biết đã giận hờn chồng thế nào mà lặng lẽ bỏ nhà đi cả mấy ngày.

Trong lúc ông Khiêm còn thắc mắc chưa tìm ra lý do sự ra đi của vợ thì ngày 26-5-70 bà Nụ trở về nhà. Ông Khiêm hỏi đi đâu thì bà Nụ trả lời đi lấy Mỹ. Trước câu trả lời đượm vẻ khiêu khích đó, ông Khiêm càng hoài nghi ghen tức thêm. Rồi ông Khiêm đã bốc dùng cáo kính sắn lại túm lấy bà Nụ đánh đến độ bà này té đập đầu vào vách.

Thấy vợ nằm bất tỉnh, ông Khiêm tưởng vợ giận lẫy liền bỏ đi mua đường về nấu kẹo. Ông Khiêm mua đường về vừa đến cửa đã nghe mấy con nhỏ kêu la mẹ kế chúng đã dùng vải màn xé ra treo cổ tự tử. Ông Khiêm kêu gọi người lối xóm sang giúp tay cởi sợi dây rồi đưa bà Nụ vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp nhưng chỉ mấy giờ sau nạn nhân tắt thở vì bị vỡ sọ nên ông Khiêm bị tình nghi đã lỡ tay đánh chết vợ xong còn dàn cảnh ra màn nạn nhân tự tử để làm lạc hướng cuộc điều tra của nhà chức trách nhưng theo chứng nghiệm của Bác-sĩ thì nạn nhân đã chết vì vỡ sọ nên ông Khiêm bị truy tố về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng. Trái với bị can, trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa lúc nào cũng khai rằng : sau khi bị can đánh vợ xong y bỏ đi, thì vợ bị can đuổi hết các con nhỏ của y ra khỏi nhà rồi đóng cửa lại để tự tìm lấy cái chết như thuật trên. Sau lời bào chữa của luật sư cho bị can, Tòa đình nghị án ra tuyên phạt Khiêm 3 năm tù treo (Th. Vũ)

Giết mẹ

COPENHAGEN 17-12 (AP).— Văn Phòng Công Tố Viện tại Copenhagen hôm thứ Năm cho biết hai người con đã dùng khăn trải giường xiết cổ bà mẹ cho đến chết để chấm dứt cuộc sống khổ đau vì bệnh nan y của bà sẽ không bị đưa ra tòa về tội cố sát.

Nhưng cả hai tội nhân đều là sinh viên đại học khoảng trên dưới 20 tuổi, sẽ bị truy tố trước tòa án về tội nhẹ hơn là «Sát nhân thể theo nguyện vọng của người khác» và dường như có nhiều dấu hiệu cho thấy cả hai anh em sẽ chỉ bị án tù treo.

Phát ngôn viên QLVNCH :

Không có quân nhân nào khiếu nại về quỹ TIẾT KIỆM QUÂN ĐỘI

SAIGON, 17-12 (VTX) — Phát ngôn viên quân sự VN hôm nay cho hay Bộ Quốc Phòng và Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH cho đến nay chưa hề nhận được khiếu nại của bất cứ quân nhân nào liên quan đến Quỹ Tương trợ và Tiết kiệm của quân đội.

Trung tá Lê trung Hiền, trong cuộc họp báo chiều nay tại Trung tâm Quốc gia Báo chí nhắc lại lời minh xác của Bộ Quốc Phòng nhằm trả lời một số báo chí Việt ngữ đăng tải tin tức liên quan đến những thắc mắc của một số quân nhân liên quan đến Quỹ Tương Trợ và Tiết kiệm của quân nhân trong vài ngày qua.

Trung tá Hiền cũng cho hay tất cả các quân nhân xuất ngũ đều nhận đủ số tiền đóng góp trong thời gian tại ngũ cộng thêm với số tiền lời tính theo lãi suất mà các ngân hàng tư tính cho các tư nhân gởi tiền trong quỹ tiết kiệm.

Trong lúc đó thì VTX đăng tin nói rằng các Nghị sĩ Lê Phước Sang, Nguyễn Hữu Lương, Dân biểu Trần thị Hoa tự Phấn, Dương minh Quang và Dương thanh Tòn, sau những cuộc tiếp xúc với quân nhân các cấp đã xác định rằng « những lợi ích và công tác do Quỹ Tương trợ và Tiết kiệm thực hiện được đã đem lại cho thể quân đội một niềm an ủi ». Các DB NS trên cũng đã cho phát ra một bản tuyên bố yêu cầu Tổng Trưởng QP tiếp tục cho Quỹ tiền hoạt động và trình bày cho công luận rõ hơn để làm sáng tỏ vấn đề.

từ QUÊ ra TỈNH

Truy điệu các Tử Sĩ Quân Y

SAIGON.— Sáng 18-12, tại trường Quân Y, đã tổ chức trọng thể lễ mãn khóa 18 lớp Y Nha Dược sĩ hiện dịch. Theo truyền thống trường Quân Y đêm hôm trước, tại Vũ đình Trường trường Quân Y đã có buổi lễ Truy Điệu các Tử Sĩ, dưới quyền chủ tọa của Y Sĩ Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y. Trong 1 bầu không khí uy nghi và trang trọng, với hàng trăm Sĩ quan Quân Y cùng hàng ngàn các khóa sinh Sĩ quan và Hạ sĩ quan, lễ châm Lửa Thiêng bắt đầu vào đúng 21 giờ. Sau đó, Y Sĩ Thiếu Tướng Vũ ngọc Hoàn lên đặt vòng hoa tại đài kỷ niệm. Khóa 18 Hiện dịch Y Nha Dược sĩ này gồm có 79 Sĩ quan và được đặt tên là khóa Nguyễn văn Bé, để tưởng nhớ đến người anh hùng Quân Y, Y Sĩ Trung Uý Nguyễn văn Bé đã bỏ mình tại mặt trận Kampuchea.

«Hát xuống đường» cứu lụt miền Trung

SAIGON.— Nguồn tin từ Phong Trào Du Ca Việt Nam cho biết là phong trào này sẽ phát động một cuộc «hát xuống đường» nhằm cứu lụt miền Trung vào các ngày 19/12, 24/12, 25/12 và 26/12 tới đây, tại các chợ trong Đô thành, bến xe, nhà Bưu Điện và các nơi công cộng khác.

Tin này cho biết, đây là lần đầu tiên giới ca nhạc tại Thủ Đô mạnh dạn xuống đường để hát những bài ca dân tộc đặc sắc. Theo đó, các ca sĩ và nhạc sĩ danh tiếng Thủ Đô sẽ góp mặt trong các toán Du Ca để mở một cuộc lạc quyên tại chỗ nhằm cứu trợ nạn lụt miền Trung. Đặc biệt trong đêm Noel, các toán Du Ca trên sẽ xuất hiện ngay tại Công Trường Kennedy (Vương Cung Thánh Đường) cùng các huy hiệu lạc quyên.. Góp mặt trong các toán Du Ca trên có các ca sĩ Ngọc Minh, Hồng Vân trong ban Tam Ca Đông Phương, cô Diễm Chi, nhạc sĩ Nguyễn Đức Quang, Nhạc sĩ Ngô Mạnh Thu, cặp song ca Lê Uyên và Phương, cô Khánh Ly và nữ kịch sĩ Kim Cương. (VTS)

Tin thêm vụ sếp Cảnh Sát QK 3 bị VC phục kích

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin vụ Chỉ huy trưởng Cảnh Sát QK 3 bị VC phục kích. Nay tin VTX cho biết rõ chi tiết như sau : Chiếc xe của Đại Tá Hiền đang di chuyển từ Phước Hải đến Long Hải thì bị VC cho nổ mìn Claymore. Đại Tá Chỉ Huy Trưởng bị [illegible] Long Bình điều trị. Tình trạng [illegible] không có gì đáng ngại. (VTX)

Phá vỡ sòng bạc lớn

GIA ĐỊNH.— Nhà chức trách Gia Định vừa phá vỡ 1 sòng bạc ăn thua lớn tại đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Sòng bạc này hằng ngày [illegible] phát rất to, nên [illegible] Ngày 18-12 [illegible] 9 con bạc, tịch thu [illegible] số tiền tang 38.000 [illegible] (DC)

Gõ 11 tuổi đập gục người vì cờ bạc

SAIGON.— 4g chiều 16-12, một trận lưu huyết đẫm máu diễn ra tại đường Pétrus Ký, cạnh trại tạm cư. Nạn nhân là 1 cậu bé tên Lê công Thâm (11t) (ngụ tại đường Pétrus Ký) bị 1 cô bé bằng tuổi đánh bể đầu và dùng dao rượt toan chém quỵ. Được biết vào giờ nói trên, cậu Thâm ra đường đứng coi một sòng bài ăn thua đang diễn ra quy tụ rất đông người. Trong này có cả một tay chơi là cô bé tên Nguyễn thị Lan H. (11t) con của bà Đào thị B. (ngụ trong trại tạm cư). Chẳng hiểu cậu Thâm đứng ngoài chỉ chỏ gì đó, cô bé H. nổi giận dùng ghế sắt đập vào đầu cậu này phun máu ngã quỵ tại chỗ. Cô ta còn xách dao chặt nước đá toan chém luôn cậu Thâm nhưng nhờ có nhiều người khác can thiệp kịp thời mới cứu được nạn nhân chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Tài xế tắc xi bị 2 bà khách đánh trọng thương

SAIGON.— 5 giờ chiều 16-12, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Dương kim Ph. (45 tuổi). Theo lời bản tin ông Ph. bị 2 thiếu phụ chận đánh tơi bụi ngay trước rạp chiếu bóng Palace đường Trần hưng Đạo khiến bầm cả mình mẩy.

Nguyên vào giờ nói trên, ông Ph. lái xe Taxi mang số EM. 1742 chạy đến đậu trước rạp chiếu bóng chờ rước khách xem hát vãn ra về. Ngay lúc ấy, có hai thiếu phụ son phấn lòe loẹt bước đến kêu «ê ! Taxi». Bác tài nghe thấy liền nổi giận trước thái độ khinh miệt của hai phụ nữ nọ nên ông không thèm trả lời. Nào ngờ, hai bà nọ nổi sùng liền chạy đến nắm áo bác tài, dùng guốc, bóp đấm đánh tơi bụi khiến ông tài không kịp chống đỡ và bị thương. (CC)

Điện chạm, xưởng dệt Thiện Thành bị cháy lớn

BIÊN HÒA — Đêm 16-12, một vụ hỏa hoạn khá dữ dội đã xảy ra trong xưởng dệt Thiện Thành tọa lạc ở ấp Hà Nội xã Hố Nai và tất cả công nhân được huy động để chữa cháy nhưng không sao dập tắt nổi. Giữa lúc thần hỏa đang hoành hành chực thiêu rụi cơ xưởng thì rất may Đội Cứu Hỏa của căn cứ Long Bình và Đội nón đồng của Cảnh sát Biên Hòa đến kịp chận ngọn lửa không cho lan rộng. Sự thiệt hại về vật chất được ghi nhận [illegible] (PV)

Vừa ăn xong cơm ngã ra chết

SAIGON.— Vừa 1 giờ trưa 16-12, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp [illegible] Phú Thọ) nhưng vừa đến nơi thì [illegible] T. [illegible] (CC)

Vận tải đụng díp lật nhào, 3 người bị thương

LONG AN.— Chiều 16-12, một tai nạn lưu thông xảy ra tại Bến Lức (Long An) giữa chiếc xe vận tải mang số EA.2937 và một chiếc xe díp của tư nhân. Chiếc xe díp đang chạy ngon trớn, xe vận tải từ trong lề ra không thấy đâm tầm vào hông khiến lật nhào.

Tai nạn xảy ra làm cho bà Nguyễn thị Ngo (29t), và chồng tên Nguyễn quang Trung (ngụ tại đường Nguyễn đình Chiểu, Saigon), bị trọng thương. Bà Ngo bị xe lật đè gãy chân, bể đầu thương tích vô cùng trầm trọng. Riêng tài xế xe vận tải tên Trịnh văn Chấn (50t, ngụ tại xã An phú Tây, Gia Định) bị thương nhẹ. (CC)

Cảnh sát mang đủ thứ tiền kể cả tiền VC, bị tóm

GIA ĐỊNH.— Sáng 15-12 cảnh sát Tân Cảng chận xét chiếc xe đò chạy từ Biên Hòa về Saigon bắt gặp trong cặp da của 2 thanh niên mang 1 số tiền ngoại quốc. Sau khi kiểm điểm người ta thấy số tiền gồm có đô la của Mỹ và tiền của Phi luật Tân và của Mã lai Á. Ngoài ra người ta còn thấy có 1 một số tiền của MTGPMN. 2 thanh niên này được mời xuống xe đò, và đưa về bót điều tra, tên là Phạm hiền L. nhà riêng ở Cát Lái là cảnh sát làm việc ở cuộc Cảnh sát Vĩnh Lộc Tân Bình và Nguyễn hải D. (20 tuổi) vô nghề nghiệp. Số tiền khá quan trọng bị tịch thâu. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Hai ông Cảnh Sát chém nhau tơi bời

SAIGON.— 4giờ chiều 16-12, hai ông Vũ viết H. (33tuổi) và Nguyễn văn H. đều là nhân viên công lực (ngụ tại hẻm nọ đường Nguyễn Thông) đến nhà nhau nói chuyện một hồi sau hai ông gây lộn và bất đồng ý kiến sau đó. Trong lúc nóng giận ông H. chạy ra sau nhà xách dao lên rượt chém ông H. một nhát trúng đầu, tét một đường dài cả tấc. Nạn nhân ngã quỵ trên vũng máu bệnh tình có mòi trầm trọng. Hung thủ đã bị bắt giữ điều tra. (CC)

Lò dầu phựt dữ dội, 6 người bị phỏng

HẬU NGHĨA.— 5 giờ sáng 16-12, một vụ cháy lò dầu dữ dội tại một căn nhà thuộc quận Trảng Bàng Hậu Nghĩa gây cho cả gia đình 6 người bị thương vì phỏng khá nặng, các nạn nhân tên Ông văn Kịch (13 tuổi), Ông Phương (12 tuổi), Ông Hinh (2 tuổi), Ông ngọc Hoành (10 tuổi), Sa Mai (21 tuổi) và Nguyễn thị Tròn (34 tuổi). Sáng sớm do gia đình này đốt lò dầu sưởi cho đỡ lạnh. Khi hết dầu, một người bưng 1 thùng 4 lít định chế vào chẳng may lửa bắt [illegible] (CC)

Cửa trực thăng sút rơi bể nhà dân

BIÊN HÒA.— [illegible] Tân Bằng xã Bửu Hòa gần Chợ Dõa [illegible] (PV)

tin cần biết

10 tỷ bạc để cấp tín dụng tài trợ Kỹ nghệ

— Theo nguồn tin của Uỷ ban Đầu tư, từ đầu năm đến nay đã có 35 dự án đầu tư kỹ nghệ được chấp thuận với một kinh phí gần 8 tỷ rưỡi bạc Việt Nam. Trong thời gian này Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ Việt Nam đã chấp thuận tài trợ tất cả gần 600 triệu đồng cho 24 dự án kỹ nghệ.

Mặt khác, chánh phủ cũng đã quyết định trích 10 tỷ bạc ở Quỹ Đối Giá Viện trợ Mỹ để tăng khả năng cung cấp tín dụng của các cơ quan tài trợ kỹ nghệ, Quỹ Tái Tài Trợ tại Ngân hàng Quốc Gia sẽ được cải tổ để có thể hỗ trợ mạnh mẽ hơn những cơ quan trung gian tín dụng kỹ nghệ trong việc đáp ứng nhu cầu tài trợ của các kỹ nghệ gia.

Nhân viên Bộ Xã Hội đang tại ngũ muốn xin biệt phái phải nạp đơn trước 31-12-71

— Các nhân viên và cán bộ thuộc Bộ Xã hội hiện đang tại ngũ muốn xin biệt phái về nhiệm sở cũ phải làm đơn xin gởi về Sở Hành Chánh Nhân viên Bộ Xã Hội, trước ngày 31-12-71 để tiện xét lập danh sách xin biệt phái gởi về Bộ Quốc Phòng cứu xét.

Thông cáo Bộ Xã hội cho hay đơn xin biệt phái được đính kèm theo bản kê tường mạo và quân vụ và phải ghi rõ các chi tiết cần thiết như họ và tên ngạch trật hay hạng bậc trong ngành nhân viên cũ, số quân (8 số), cấp bậc trong quân đội, ngạch (hiện dịch hay trừ bị), ngày rời nhiệm sở cũ, ngày nhập ngũ xuất thân tại Quân trường nào và khóa mấy và đơn vị hiện đang phục vụ có ghi rõ khu bưu chính.

Những đơn xin biệt phái không có đính kèm bản kê tường mạo và quân vụ sẽ không được cứu xét. Ngoài ra, Bộ Xã Hội còn cho biết những người đã đệ đơn trước đây cũng phải làm đơn lại theo các tiêu chuẩn nêu trên.

Việc lập hồ sơ hoãn dịch của SVĐH Minh Đức

— Những sinh viên Viện Đại Học Minh Đức đã đậu kỳ thi lên lớp niên khóa 70-71 hoặc thành phần sinh năm 1951, cần đến gấp văn phòng Viện để lập thủ tục hồ sơ hoãn dịch.

Thời hạn chót nộp hồ sơ là 24-12-71 và Viện không chịu trách nhiệm về mọi sự chậm trễ. Ngoài ra, trong một thông cáo khác, Viện Đại Học Minh Đức cho biết, những sinh viên các Phân khoa của Viện không được điền tên lên lớp trên mà muốn học lại, có thể đến ghi danh tại văn phòng mỗi Phân khoa trong thời hạn từ nay đến ngày 24-12-71.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang hoặc bán Phố Thương Mại mặt tiền đường lớn đủ tiện nghi 8mx9m, đúc suốt. điện nước riêng. Tại Việt Hưng 530 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà sang 1.700.000đ số 65/15 lầu 1 đầu đường Nguyễn văn Giai—Đinh Tiên Hoàng Đakao đầy đủ tiện nghi. (Hỏi địa chỉ trên)

Quán sang 320.000đ còn đủ tiện nghi, số 39 đường Lê Lai. Hỏi 322/486A Phan Đình Phùng Sg.

Nhà sang Phố lầu mát mẻ tiện nghi, ở liền. Hỏi 203 lô G Chung cư NguyễnThiện Thuật từ 19 đến 21g.

Sang Gấp 1 cửa hàng trong chợVườn Chuối đủ tiện nghi. Buôn bán và ở luôn được giá thật rẻ Hỏi tiệm vàng : Ngân Thành số 24-25 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Đi xa sang gấp nhà cất mặt chợ Gia Định. Hỏi tại 389 Hai Bà Trưng.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

bận đi xa sang lại gấp 1 gian hàng lầu 1 địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà.

Sang rẻ gấp 700.000đ nhà 3mx20m, tiền phố 200đ 1 tháng, có compteur điện, nước. Số 21/5 Vạn Kiếp Gia Định (dãy phố 10 căn).

Sập sang Vũng Chợ Phú Nhuận. Huê lợi hàng tháng từ 100 ngàn đến 200 ngàn. Xuất ngoại cần sang gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện thuật Saigon Đ.T 90994.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hảng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa) (Cách Cầu Dầu 50m).

Sang hoặc bán Appartement mới, có 3 phòng, 2 nhà tắm, 1 nhà bếp, điện thoại. Hỏi bà Của 2A Cao Thắng. ĐT.90.238.

Sang 1 căn phòng đủ tiện nghi rộng 4x10. Hỏi 269F/17 Võ Tánh Saigon, gần rạp hát Quốc Thanh.

Phố sang mặt tiền Tự Đức Tân định ngang 4 thước dài 25 thước sang 1 triệu rưởi, 5 phòng, sang gấp đi Pháp. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon bà Danh.

PHỐ SANG

Cần sang một căn phố đầy đủ tiện nghi máy lạnh, máy nóng, quạt trần, điện 3 giây. Hỏi bà Thu 92E Bùi thị Xuân Saigon, từ 17 giờ đến 18giờ30.

269 Đường Võ Tánh Lăn 1 số 209 Cần sang một căn phòng Hỏi Buổi sáng.

Sang BarTâm Bố và cần nhiều cô chiêu đãi viên làm [illegible] Bố Đalạt Bao ăn & xin hỏi cô Kiều 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần sang gấp tiệm kỹ nghệ lạnh Hỏi 107 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Sang gấp một Mỹ viện đầy đủ máy móc hỏi 350A Bến Chương Dương Sg ngoài giờ làm việc.

Nhà Hàng Sang

Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 từng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất «chic» toàn đồ Nhựt giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng. văn Thoại. Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Đà Lạt Sang vườn nơi thị tứ, sau Tòa Lãnh Sự Pháp đường Nguyễn tri Phương. Cần 1 mẩu đất đã trồng : Hồng trái (giống ở Nhật), Chanh, Hoa Hồng lối 10.000 cây đã ghép và đang có huê lợi. Do ông Cương số 8 Nguyễn trường Tộ Đà-lạt chỉ dẫn (buổi chiều). Giá ; 4T.

Sang nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 1, cách Hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước, gần chợ. Bán hai xe hơi VTN cùng đời EO mọ: đời chủ, toàn hảo. — Toyota Crown Pick-up (9 nút), Mazda 1000 Pic-kup liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi cô Hồng).

Phòng sang ngay đg Lê Lợi. Đủ tiện nghi, có quạt máy, douche, lavebo, nhà bếp, nhà cầu thuận tiện cho hai vợ chồng hoặc các cô chiêu đãi viên làm tại Tự Do hay Nguyễn Huệ, khỏi tốn tiền xe. Có việc đi xa nên sang gấp với giá 420 ngàn. Tiền nhà mỗi tháng 5 ngàn. Mới bà ở Dakao đã trả 400 ngàn trở lại thương lượng.Hỏi cô Hai tại 36ter phòng 2 Lê Lợi Saigon (ngay hẻm kế Pharmacie Lê Lợi đi vào 50m) từ 12h—14h.

NHÀ [illegible]

Villa mặt tiền 1000m xây cất tối tân theo ý chủ. trả tiền dễ dàng tiện mở lab. kỹ nghệ, trường học v.v... Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Villa xa lộ tiện nghi cạnh lăng báo chí bán. Hỏi 15Trần hưng Đạo Saigon (tiệm giặt ủi).

Nhà bán xin hỏi số 46 đường Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi 145/32/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà gần chợ, trường học, luôn đất có bằng khoán 11x4m gạch bông, vách tường. lầu đúc phía sau. Bếp, tủ kệ, nhà tắm nhà cầu, hồ nước cần gạch men. Compteur điện nước riêng. Hẻm rộng camion vào tận cửa. Hỏi số 242/119 Nguyễn thiện Thuật SG.3

Bán nhà đúc 1 từng suốt 6.50x20m ngã sáu Saigon hẻm xe hơi vô được, đủ tiện nghi có [illegible] chỗ để xe huê lợi hàng [illegible] 45.000đ giá 5T. Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán cửa hàng mặt tiền, có đồng hồ điện, nước, gần chợ, trường học. 205 Đống Đa Giadịnh.

Nhà bán, giá rẻ, mở cửa hàng được. 68/33A Trần Quang Khải Tân Định.

Nhà bán 620.000đ. mới xây xong. đủ điện nước gần, trường, chợ, nhà thờ. Hỏi 269/56/4 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán 1.500.000đ đủ tiện nghi 197/12 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ số 1028A đường Phó Đức Chính Gia Định (Hàng dừa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà 989 (số cũ 70).

Hãng nước đá

Bán hãng nước đá gồm biệt thự, nhà bếp, hai phòng boy, garage, 2400th vuông, gần Saigon, gần chợ, đông khách. Hỏi 27 Trương minh Ký, Chợ Đũi, Saigon.

2T nhà trệt đúc 100th m2 đất tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây buôn bán mặt chợ. 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt (4 giờ chiều).

450 ngàn : thuyên chuyển bán gấp nhà 3mx12m. có đồng hồ điện nước, cách chợ 20m, đường 100m. Hỏi 111/7 đường Hùng Vương Thị Nghè, Hàng Xanh (GĐ) sau chợ Nhỏ. Đến tiệm Tạp Hóa Vĩnh Lợi số 100/2 quẹo hẻm này vô 100m. và 1 xe Mobylette xanh AV 85 lấy ở hãng về.

Vũng Tàu Bán gấp căn phố3m80x21m mặt tiền Trương Công Định đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon. hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi tại 245 đường Hồ Tấn Đức Ngã Tư Bảy Hiền. (Khu Kỹ nghệ dệt).

Đất Thủ Đức 6000m2, kế quán nai vàng ngơ ngác, tiện lập xưởng, kho, mở trại xây nhà mát. giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định, Đ.T 41211.

Bán Phố thương mại ngay ngã ba Lăng cha Cả, có lợi tức ngay. Hỏi 330 Trương minh Ký.

Nhà bán điện nước, lưới muỗi, tường gạch bông, 20mx4m, giá 850.000đ. Số 102B/22 Xa Lộ cầu Phan thanh Giản xuống 300m đến hẻm trái Garage Quốc Tế rẽ vào.

Nhà bán 385/33 Phan đình Phùng (Saigon).

650.000đ nhà gạch gác suốt, mặt tiền, cửa sắt, gần chợ, trường học. Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán gấp nhà trệt 2,6x12m có nhà xe 4m nền gạch vách tường đủ tiện nghi, đường lớn khu an ninh 650.000đ. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (GĐ) lối vô chùa Bảo Quang.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng. công tơ điện, rất xinh đẹp,vô ở ngay khỏi phải sửa chữa. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12 hoặc đổi xe du lịch bù tiền.

Bán nhà đầy đủ tiện nghiCompteur điện nước riêng gần mặt đường. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 123/8 đại lộ Chi Lăng (PN).

Nhà bán nhà gát luôn cả đất 3mx15m đủ tiện nghi, đ. Trần Q.Cáp gần ngã ba đường CaoThắng giá 1.600.000đ do nơi 399/2C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt đầy đủ điện. nước, xe hơi vào được. Hỏi tại 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà 133/2 Chi Lăng dài 20m ngang 3m6 có bằng khoảng bán hoặc đổi xe. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Nhà bán vùng Tân Định, lầu đúc thêm 1 phòng ở Terrasse,luôn đất 82m2 giá 7T2. Miễn trung gian. Hỏi 18X Lý văn Phức Dakao chỉ dẫn.

Bán nhà 3th2x12th điện nước riêng đủ tiện nghi hướng đông. hẻm rộng. Xem nhà tại số 91/34 (số cũ 696) hẻm 91 ấp Bác Ái 3. đường Lê văn Duyệt Gia Định, sau trường nữ trung học Lê văn Duyệt.

Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch, lợp tôle. dài 9m ngang 7m, điện nước đầy đủ. Hỏi 192/14 đường Lục Tỉnh CL.

Nhà bán đủ tiện nghi. điện 110 và 220, gát đúc, garage, mua xong. giao nhà ngay Hỏi 3/89 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán Phố thương mãi tại Chung cư Cao ốc Đại lộ Nguyễn văn Thoại. Cholon. Villa nhỏ luôn 385 thước đất ngang sân golf Gò Vấp.—Xin hỏi tại 64 đường Thái lập Thành Saigon ĐT 22685.

7T5 2 lầu đúc mặt tiền luôn đất khu thương mãi xây cất gần xong phần còn lại làm theo ý chủ giao nhà ngay. 9 Nguyễn V Học Gia Định gần viện Ung Thư.

Bán villa Lăng Đại Học Thủ Đức. Liên lạc Bà Đính ĐT : 90.194.

Bán nhà Bán 1 căn phố lầu luôn đất sát đường 1200.000đ. Hỏi tiệm kem Thanh Hồng cũng bán luôn số 8/1 (cũ 182) Đường Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán 105m2. Mặt tiền. Phố bla. Có lầu. Khu thương mại. Gần chợ, trường. đầy đủ tiện nghi. LL. Số B.46 Nguyễn Thân Hiến Khánh Hội (Kho 11).

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, nơi thị tứ. tiện buôn bán mọi ngành, coi nhà 491 (số mới 162) Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp lầu đúc 2 tầng mặt tiền, có gác lửng 3m5x25m có điện 3 dây, điện thoại và một lầu đúc 3m5x19m có sân để xe hẻm rộng. Hỏi 76 Trương Minh Ký (TM Giảng nối dài) ĐT 40229.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà. nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán hoặc đổi lấy xe hơi

Thửa đất 1.148m2, có nhà, nhiều cây ăn trái, mặt tiền đường số 122 Phan Châu Trinh Vũng Tàu (gần Bãi Sau). Hỏi 47 cư xá Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 căn nhà trệt liền nhau Sư Vạn Hạnh 7m8x19m. 1 căn 3 tầng lầu Nguyễn Tiểu La. Miễn trung gian. Hỏi 191 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 3m50x9m Hỏi 103/2 đường Bình Thới.

Bán hay cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi. 252/39 Yên Đỗ Saigon.

Nhà thật đẹp

mới cất kiểu Villa khu cư xá đường rộng 8m 4 phòng, 2 phòng tắm, sân thượng bán 4T2. Hỏi 47/28 Thiệu Trị Phú Nhuận (song song đường Cách Mạng gần trường Quốc Anh đường Cách Mạng đi vô đường Minh Mạng gặp Thiệu Trị).

Dư dùng chung cư Minh Mạng (B) giấy tờ hợp pháp, rất tiện mở Bar hoặc buôn bán (chắc giá 1T220). Xin mời quí vị đã trả giá trở lại thương lượng. Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (hẻm đối diện tổng cục Vovinam)

Phố bán phố lầu 3 từng có sân thượng luôn đất có bằng khoán 4x18m xây cất toàn gạch thẻ. Compteur điện nước đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, khu thương mại. Xem nhà số 28 đường Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn suốt ngày.

1.350.000đ bán căn nhà 4mx14m. gạch bông, điện nước, hướng Đông. luôn đất. số 29/78 đg Ngô tùng Châu Gia Định, Cư xá tuil Phú Hữu, giao nhà ngay. Hỏi ông Tám số 95 Lê văn Duyệt Gia Định Đ.T. 25.856.

Phố thương mãi

Phố lầu đúc 3 tầng 6.20x18th, kiến trúc lối mới, điện kỹ nghệ 4 dây nước nóng, máy lạnh, tiện mở ngân hàng, trường học, kinh doanh. Bán tại 30 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Nhà bán 950.000đ

đầy đủ tiện nghi. 702/5 Phan thanh Giản Saigon, hẻm rộng xe vô tận nhà, rất tiện có thể mở nhà may v.v...

Bán gấp nhà số 49/4. Ấp Đông 1 Nguyễn minh Chiếu PN (hỏi 49/3 bên cạnh)

Đà Lạt bán 2 trong 3 căn phố lầu đúc mới cất sân rộng. Mỗi căn 4,5x18 giá 5T5 Có vườn, coi nhà 349 Phan đình Phùng Đalat hoặc hỏi 32/2 Ngô tùng Châu, Gia Định, Tel 40.070

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, lầu đúc 2 tầng 6x25, giá 10 triệu, đang có huê lợi, tiện nghi.

Bán đất 1 lô 200m2 Trung tâm Thị Nghè có bằng khoánggiá 5.000đ/m2 Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán gấp Nguyên hoặc phân nửa nhà Đường Nguyễn cư Trinh. Hẻm rộng 2 từng lầu 8mx20m Tiện cho gia đình đông người khu an ninh.Hỏi 137 chỉ cần.

Bán phố thương mại, trống, có lầu. địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng. văn Mai, 6 Phan văn Trị, khu Văn Hóa Cần Thơ.

Nhà bán Mặt tiền. đầy đủ tiện nghi thích hợp nơi thương mại. Tại số nhà 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Quận 3.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng, 4mx15m, mỗi tầng đều có bếp, nhà tắm riêng biệt. Coi nhà tại số 3bis Cư xá Đô Thành (vào buổi chiều).

Nhà bán gác suốt, có điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ. 218 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán mới cất xong. 3m80x16m, gồm 4 căn liền, kiểu đẹp. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A Nguyễn-H-Đức, PN. (Số cũ sát hãng xe buýt vàng).

Nhà bán số 221/21 đường Trương minh Giảng vách tường gạch bông có gát gần chợ đồng hồ điện nước, dài 18m ngan 4m. Hai lối đi trước và sau.

500 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Phố mới, đủ tiện nghi, bán rẻ, luôn đất, 189/2. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Cổng số 11 vô 100m. gần chùa Pháp Hoa.

1T đến 3T Nhà và đất bán hoặc đổi xe du lịch đúc 2 tầng có sân thượng cầu thang đá mài chắc chắn và đẹp. tiện nghi trang trí đầy đủ đường cái chánh cách chợ 50m cách trường Trung tiểu học công và tư, 100m Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (Hông trường Nhân Chỏ).

Bán phố lầu thương mãi, luôn đất (60m2). giao trống, hai mặt tiền (Trịnh minh Thế Lê văn Linh). 4T5, Hỏi 136-138 Trần bình Trọng ĐT.50.520.

Cần Thơ bán nhà lầu đúc tại Bến xe mới. Hỏi Pharmacie Tự Do 69 Công Trường Tự Do Cần Thơ.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, ngang Bộ Y Tế. Xin hỏi 240/1 Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Bán nhà trệt, vách tường, gạch bông 3x30m bếp, cầu tiêu nhà tắm, hồ nước hoàn toàn cần gạch men, điện nước, có luôn đất. Địa chỉ 21/205 Tân Mai (Biên Hòa nơi thương lượng 333/581). Lý thái Tổ Saigon giá 7T.

Bán nhà và đất 121m2 mặt tiền đường Hiền Vương gần ngã tư Hai bà Trưng tiện mua bán cơ sở thương mãi, văn phòng hoặc để ở giá phải chăng. Hỏi 47 Bùi Viện Saigon điện thoại 20.050

Bán 1 căn nhà 5,20x14m tiện buôn bán hoặc mở hàng ăn gần quán Bảy Hồ 399/11 đường Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng Hỏi tại 378 cùng đường.

Nhà bán 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận Vũng Tàu. Đất Bán. 5m,5x30. Hỏi 76/1 Cô Giang Vũng Tàu Xóm Mới.

Phố lầu - Villa

Phố trệt Lê văn Duyệt Sg 80m2 bán rẻ — Phan Tôn 3m50x18m — Phố lầu Nguyễn Huệ PN 8mx32m (2 cái)—Bác sĩ Calmette 4mx16m—Hẻm Phan Thanh Giản Saigon — Villa Chu Mạnh Trinh 250m2 (Chi Lăng). Xin hỏi : Salon D'Auto 188 Trần quang Khải Sg. ĐT.41.410 (Mở cửa sáng Chúa Nhựt).

Bán gấp nhà trệt 4mx12m nóc đúc, có đồng hồ điện. Xem nhà số 33 đường Âu Dương Lân (nối dài) Sg. Giá rẻ.

Bán nhà lầu mặt tiền gần chợ trường học, nhà thờ. Hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 tầng, gạch bông 751.000đ. Hỏi số 134/6A hẻm 85 Thoại Ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán 1 biệt thự tại đường Phạm Phú Quốc khu 6 Qui Nhơn, đất 630thv, diện tích xây cất 270thv, gồm có 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh và yên tịnh. Hỏi 136 Nguyễn thái Học Saigon hay nhà sách Việt Long đường Gia Long Qui Nhơn.

Bán giá vốn 2 Nhà lầu 1 mới cất tại khu Đệ 1 Khách Sạn và 1 tại Khu Ông Tạ. Do 173/8 Phạm hồng Thái Chí Hòa GĐ.

Ngã 7 Pétrus-Ký

355 Saigon. lầu 2 từng. 3,5x18 thương mãi (7T).

Dalat bán biệt thự song lập. lầu đúc đất trên 1000m2 đầy đủ tiện nghi, nhà phụ thuộc rộng rãi. Hỏi 54 Hai bà Trưng Dalat.

Bán villa 201/2 Võ Tánh khu Đệ Nhất Khách Sạn, Hỏi 269 Trương minh Ký GĐ. ĐT40121.

Bán phố thương mại khu Dakao đầy đủ đồng hồ điện, nước và điện thoại, giá 6T5. 34 Đinh Tiên Hoàng. ĐT 96318.

Bán nhà 4mx30m đủ tiện nghi 230 Minh Mạng Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 400.000 có tường gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi. Số 339/59A đường Trương minh Giảng, trường Tân Văn vô đến trụ đèn chót bết quẹo mặt.

220.000 nhà đủ tiện nghi. Hỏi 215/23B Hồng Bàng Cholon.

Mặt tiền dịp may bán rẻ nhà số 78 Cô Giang Quận Nhì. Trung tâm thành phố, compteur điện nước đủ. Hỏi tại chỗ từ 8g sáng đến 5g. Mời bà trả 2 triệu rưởi đến thương lượng.

Tân Định bán hoặc sang phố tại chợ 36m đất BK điện nước riêng, hướng Đông sân để xe, mua bán, đã sửa lại mới bà chủ tiệm vàng Bến Tre có đưa 2.000đ bán cho bà 3t2. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Bán gấp 1 biệt thự tại Tân Qui Đông đẹp. rộng rãi, mát mẻ, nơi yên tịnh. an ninh 100%. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất, có nhà kho thuận tiện cho công thương kỹ nghệ gia làm việc liền. Hỏi Hòa Đồng, số 19-20-21D Cư xá Tân Qui Đông. Khu III.

Nhà bán đủ tiện nghi điệnnước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

Bán một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi nhà dưới một phòng khách rộng. 4 phòng ngủ có toillet riêng. Số 46 đường Thái Lập Thành Gia định mua được giao nhà ngay.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi. tiện việc thương mại và tiểu công nghệ. trước nhà có sân rộng đậu xe,thuộc đất nhà có B.K. nơi đường Bà Hôm gần chợ Tự do Phú Lâm. Bán 650.000đ. Hỏi : 1051/41/30 Hậu Giang (Mũi Tàu Phú Lâm)

Đà Nẵng phố lầu đúc 4mx30m gồm 9 phòng, sân trước 3mx30m. đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh tiện mở văn phòng các ngành, trường học nhà Banque. Xem nhà 1 Phan đình Phùng Đà Nẵng, liên lạc 26C Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

1T6 Nhà đúc 4m,x9m đủ tiện nghi xem nhà buổi chiều tại 83/9 Lê văn Linh gần chợ Xóm Chiếu.

Ông ở 154/37 Nguyễn Biểu và bà ở Trần Hưng Đạo trả 2.5000.000đ căn nhà số 222 Cao Đạt. Chắc giá 2.7000.000đ.

900.000đ Nhà Cư Xá KT 3x16 lợp ngói gạch bông lavabos douche điện nước riêng. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hẻm 16/17 Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng, mặt đường Minh Mạng. Hỏi bà Hải 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 93.930 hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

Nhà bán rẻ tại M30 cư xá Phú Lâm A vì rất cần tiền.

4T5 nhà đúc 3 tầng thật đẹp. mới cất. đất tư 4x21m. Đầy đủ điện nước. Khu vực an ninh lịch sự. đường nhựa lớn. Hỏi 103H Thiệu Trị (trên cống xe lửa số 6 rẽ phải).

3T5 nhà gần chợ, đủ tiện nghi 2 gác suốt tiện cho gia đình đông con và 2 sạp quần áo liền nhau cửa sắt. Sang luôn quần áo. Giá tất cả 3T5. Hỏi 242/47/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon. (coi nhà từ 12giờ tới tối)

Nhà bán rẻ 8x11m — 2 căn có gác, đủ tiện nghi, điện nước riêng, hướng Đông khu yên tịnh mát mẻ Nhà đầu hẻm rộng tráng nhựa. 279/1788 Lê quang Định Gia Định (hẻm Santé Maria đối diện chùa Dược Sư).

2T6 đường T.M.G, nhà đúc 2 tầng căn bìa có balcon chung quanh. Điện nước riêng biệt. Hai buồng tắm, hai cầu tiêu. nhà cách mặt lộ 30m xe vào tận nhà. Đi xa bán gấp. Hỏi 490/34 Trương minh Giảng.

Lầu đúc mặt tiền, kiểu đẹp. 4mx11m30 gác lửng sân thượng, điện nước riêng Tiện buôn bán mọi ngành. Cần tiền bán. 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến An Đông). Mời chú Ba và anh Hai ở Bạc Liêu đến lấy nhà.

Nhà bán 2T6 lầu đúc sân thượng 6x15m căn bìa cửa hậu, 6 phòng, 2 WC, bao lơn bao quanh compteur điện nước mạnh, nhà trống tiện gia đình đông con. 269/1M Trương minh Ký G.Đ.

Nha Trang bán biệt thự (giao trống) cất trên lô đất rộng 30mx18m, nằm trong khu thương mại (đường Nguyễn Hoàng). Xin hỏi tại số 6A, đường Ngô thời Nhiệm Nhatrang hay tại số 213 đường Lý thái Tổ Saigon.

2T950 bán nhà lầu đúc, Cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng Gia Định, 4x20m, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon, ĐT.25.609.

Nhà bán 650.000đ căn nhà vách tường, có compteur điện dài 25x4m (nhà trống mua xong giao liền). Số 61/7A Liên tỉnh 16 An Nhơn Gò Vấp. Xin liên lạc số 398 đường Bà Hạt Cholon.

Nhà bán số 738 Phạm hồng Thái, hẻm hồ tắm Cộng Hòa ngang 4m dài 26m đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp 2T5 một quán ăn đang khai thác, mặt tiền, ngang 8m, Hỏi quán Mùa Thu 11 Nguyễn Khoái Saigon Vĩnh Hội.

Bán nhà hỏi 406/55A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất, có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 518-528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Bà Tư và Bà Tám tiệm kế bên.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe. cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu đúc 2 từng lầu mới cất xong. Đầy đủ tiện nghi. 6T. Khu Thương Mãi. 18 Bạch Đằng Gia Định.

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv, 3 phòng ngủ, cây ăn trái. luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải, Tel 90.524. Giờ làm việc.

Nhà bán 3 triệu luôn đất 2500m đủ tiện nghi có trại gà. 2 lô đất 2000m tại Thủ Đức : và 1 nhà gần Bà Chiểu 4x16 đẹp đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000 sang 450.000. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

ĐALẠT Villa bán (4 triệu) diện tích xây cất 250m2, vườn cây ăn trái 450m2. 5 buồng, 2 nhà tắm, cầu tiêu đồ ngoại quốc, nước nóng. tiện nghi đầy đủ. Trong gỗ ngoài xây ấm áp. xinh xắn vui mắt. Garage riêng biệt. Xe bồn hiện đang giao kèo chở nhiên liệu cho Shell vùng 2 không người coi sóc. Bồn mướn của Shell (2 triệu). Xin hỏi 41 Calmette Đalạt. Khu yên tĩnh an ninh (sau Dân Y Viện).

Nhà Ông Tạ 600.000đ. Đường rộng xe hơi vô tận nhà đủ tiện nghi. Gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20. Phạm hồng Thái. Giadịnh. Cách ngã ba Ông Tạ 300m.

Nhà bán luôn đất 12 triệu 2 căn mới cất 1 lần. Xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngang bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

Bán một căn nhà hẻm Ngô tùng Châu căn bìa hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần chợ trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7.

Nhà bán có gác, đầy đủ tiện nghi. Lại hẻm 63 số nhà 63/86 đường Nguyễn Biểu Saigon.

600 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tĩnh. rộng rãi : mát mẻ có sân đậu xe. Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán gấp 1 nhà rộng, đủ tiện nghi, tiện làm ăn mọi ngành. Tại 2C Trần quốc Toản, Công trường Dân Chủ (kế Tivi Thăng Long).

Chỉ bán 2T5 biệt thự trệt trên 400m2.Nhiều phòng. đủ tiện nghi. Rộng, mát, an ninh, có cây ăn trái. Gần chợ và trường. Xe hơi vào tận nơi. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 căn phố lầu 3 tầng mới xây cất gần chợ Bà Chiểu gần trường học Hồ ngọc Cẩn ở mặt tiền đường Lê quang Định, tiện việc thương mại, đầy đủ tiện nghi. Muốn xem phố xin hỏi Văn phòng trường Nông Lâm Súc Bửu Long 108 Xa lộ Saigon.

Nhà bán mặt tiền 14mx7m đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ có huê lợi 1 tháng 50.000đ Hỏi số 225 đường Trương Minh Ký gần nhà thờ ba chuông.

Bán nhà bán 1 căn nhà lối 400.000đ gần chợ Bà Chiểu Hỏi số 126 Phố Phước Đông Gia Định.

Nhà bán Tại trung tâm SG, dài 17mx4m50 tại 35/11 đường Phát Diệm, hỏi tại 35/5 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà 3mx15, trong hẻm giá 720.000đ. Hỏi lứt 70/56 Cư Xá Đô Thành (SG)

Phố lầu đúc, mặt tiền đường garage. Compteur Điện nước. khu vực an ninh và yên tĩnh. hiện đang cho người kiều mướn giá cao, có thể lấy lại.29A Trần quang Diệu Saigon Hỏi số 29 bên cạnh.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi 704/112 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

Nhà bán nhà lầu đúc suốt 4,2mx25m mặt đường rộng, tuyệt đẹp cần bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Linh số 11 đường nhà thờ Chí Hòa. Gia Định ([illegible] 19) (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Đất bán đất 2 mặt tiền xa lộ Đại Hàn cả Băng Ky còn 3 lô, mỗi lô 7x14 600.000đ ! lô. Hỏi 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc đổi nhà phố Tân Định Saigon, Đakao, bù tiền.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán đúc 1 từng lầu, kiểu đẹp 4mx14. đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước cách mặt đường 20 mét. Hẻm rộng xe vô tận cửa. Hỏi số 206. Hẻm 158, đường Thoại ngọc Hầu, gần chợ Ông Tạ.

NHÀ BÁN TAM HIỆP

Bán 2 căn phố lầu đúc sân thượng gần chợ. 1 căn 4 triệu 2, 1 căn 3 triệu 8. Hỏi 38/176 Vĩnh Thịnh (hay Photo Tự Do) Tân Mai Bùi Tiếng Biên Hòa.

BÁN BIỆT THỰ

đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi tại 5 Trưng Trắc, Huế.

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu. 9 phòng 3,5mx24m đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Yên tĩnh gần chợ trường học. Số 54 Phó Đức Chính Gia Định.

Tân Định bán nhà lầu đúc luôn đất giao nhà trống. ngoài 2 tầng trong 3 tầng có garage, điện 110 và 220V. Hỏi 51 Trần Nhật Duật (Tân Định), ĐT 41.933.

300 ngàn sang 1 căn nhà cư xá Công chức Phú Lâm tiện nghi, yên tịnh xe hơi đến tận nhà, tiếp tục trả góp 2.665đ/1 tháng Hỏi Ô. Vấn 899 đường Hậu Giang Cholon.

Ban gấp căn nhà đủ tiện nghi, đèn nước cầu tiêu trong nhà. Sân rộng, có ao. Hỏi 42/1 đường Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội).

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Nhà bán : 2 tầng lầu (200m2) đủ tiện nghi, 5 buồng. Sân rộng (6m,30x12m. Giá 4T5. Hỏi 351/2 Trương Minh Giảng.

Bán nhà tường gạch bông ngang 4x12 có điện nước bán giá 500.000đ có gác, số 96/4/9 đường hẻm Lê Lợi Gò Vấp ấp Cộng Hòa II

Bán gấp lầu đúc 3 tầng. đầy đủ tiện nghi. khu thương mãi. gần chợ Hòa Hưng hiện đang có huê lợi, có lối đi riêng cho người thuê. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi,mặt tiền,tiện buôn bán. 50 Trần Quang Diệu Sg.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu, gạch bông, điện nước, mỗi căn dài 4m ngang 16m. Bao mọi thủ tục sang tên. Hỏi 165/4 đường Phú Định Chợ Lớn.

Villa Thủ Đức

Bán luôn đất, có bằng khoán, có điện nước. Hỏi số 23 Hương lộ 31 Thủ Đức (đường vô Chợ Nhỏ cách xa lộ 300m).

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 2x10m lợp tôn lát gạch. lầu ván đủ tiện nghi, gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5. Có sân để xe.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng. nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon

Dịp may Phố lầu thương mãi bán (100m2) đường Phạm thế Hiển SC lầu đã meublé đầy đủ tiện nghi dưới đã trang hoàng để mở siêu Thị kệ sắt. Máy tính điện NCR Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi 180 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92.454

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi. đủ tiện nghi bán. 1.400.000 Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Bán giá rẻ lầu 2 tầng. có sân thượng 11 phòng đủ tiện nghi, rất tiện để mở trường học. nhà hộ sinh. Xem nhà thương trực 152/5 đường Thoại ngọc Hầu Gia định (bên hông hãng Vinaco). Liên lạc chủ nhà điện thoại 22.296 23.644.

TRƯƠNG - MINH - GIẢNG

2T3, nhà 4m60x24m, căn bìa. điện nước, cửa sắt, cửa hông. hướng Đông, khu an ninh, xe vào tận nhà 331/54 Trương minh Giảng. 1T nhà 2mx24m, xinh, đủ điện nước, cầu bếp, hẻm rộng. Mời vợ chồng cô giáo trở lại thương lượng. 339/41 Trương minh Giảng.

Nhà Phú Lâm

4mx10m tường xây đủ tiện nghi. sát chợ và trường học Phú Lâm. cần tiền bán gấp 420.000đ giao nhà trống. Hỏi 504 Phú Định (Phú Lâm).

320 ngàn nhà 4x8.gồm sân trước sau 4x20 tường gạch bông. mặt lộ. compteur điện riêng khu cư xá Tân qui Đông. Hỏi 149 Hồng thậpTự sáng thứ 2. 4. 6.

KHU Tân Định 800.000đ 1 căn nhà có gác đầy đủ tiện nghi, điện, nước riêng. Hỏi cô Dung số 160/6C Hiền Vương Sg.

2T5 nhà đúc mặt tiền 3.m4x20m đủ tiện nghi. cầu thang đúc cửa sắt mới. tối đèn sáng như ban ngày. mở buôn bán rất tiện lợi. Coi nhà 390 Phạm thế Hiển gần ngã ba Âu dương Lân.

2 Triệu nhà mặt tiền gác suốt đầy đủ tiện nghi. tiện buôn bán Số 89 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, qua cầu sắt Đakao bên trái.

Villa Dalat Bán ngay 2800m2 đất và Villa lầu đúc 6 phòng có đồ gỗ. đủ tiện nghi lợi tức sẵn có hàng tháng, địa điểm rất an ninh gần hồ Xuân Hương. Hỏi ông Năm 205 Phan đình Phùng Đalat.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. xe vô tận nhà, có sân trống để xe được và có rào sắt. Địa chỉ 8/209D Cao Thắng Saigon 3.

1T1 nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà trọn ngày tại 220/68/15c Trương minh Giảng. (gần trường dạy võ Đại Hàn).

Bán nhà 2 tầng, ngói, gạch bông có compteur, đủ tiện nghi, 350/56 Bến Chương Dương. Xin hỏi tại 345 Bến Chương Dương Sg

1T7 nhà mặt tiền 76 Pétrus Ký, lầu suốt, đủ tiện nghi. 82 Trần Tấn Phát buổi chiều.

TânĐịnh nhà bán 4mx15m gác suốt, sân thượng, địa điểm thương mại mọi ngành. Đất có bằng khoán giá 4T2. Hỏi 34 Trần Khắc Chân.

Nhà lý tưởng

Rộng mát tại chợ, gần trường Trung tâm Đô thành, giá rẻ, lầu đúc, 2 tầng rưỡi nóc bằng, sân thượng, đủ tiện nghi, 4m30x21 hẻm riêng 1mx21 xem là vừa ý. 482/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Đàlạt nhà, xe

Villa 2 lầu đẹp, tiện nghi có tiếng Đàlạt, 2.400m2, 8 ngủ lớn + 8 tắm, nước nóng, lý tưởng để ở, khách sạn, dưỡng đường. Bán hay cho thuê Noel hay đổi nhà Saigon. Bán xe Fiat Super đẹp, gọn, giá hạ (đề Saigon). Hỏi 35B Pasteur Đàlạt hay 288 Hòa Hưng Saigon.

BÁN NHÀ GẤP VỀ QUÊ

Số 205/40H đường Nguyễn Thông nối dài Saigon, chắc giá 850.000. Nhà căn bìa, có hàng ba và cửa sắt, gần chợ, trường học, nhà thờ, xe lớn ra vào tự do, dài 14mx4m50, vách tường, gạch bông, điện. nước, cầu tiêu, phòng tắm, có lối đi hậu, laphone trên lầu và dưới, cửa rào chung quanh.

Đất bán 113m2 khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Bán rẻ nhà luôn đất, 2 triệu 850.000đ. cao, rộng. mát 4mx18m, có gác, đồng hồ điện nước, gần chợ, nhà thờ, trường học Xem nhà suốt ngày tại số 365C Trần hưng Đạo Saigon, Trung Tâm Huấn Luyện Đô Thành ngó qua.

Nhà bán 3.5x12. Đầy đủ điện nước, có gác nhỏ 850.000đ 1/10 Hòa Hưng Saigon. Xin mời ô. bà Giáo Sư ở Chí Hòa đến thương lượng.

Bán nhà 3m,60x15m, 1 từng lầu đủ tiện nghi gần Trường Phan Sào Nam, Hỏi tại 362/1 Lý thái Tổ Saigon (Ngã Bảy) từ 12h đến 19h. (giao nhà trống).

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tĩnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi, Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán một trong hai Villa lầu (đất có bằng khoán) 5 phòng ngủ, phòng khách lớn.Xem nhà 745 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại Cư xá Duy Linh Xa Lộ (cạnh Cư Xá Ngân Hàng). Hỏi 4/6 Hùng Vương Thị Nghè Giadịnh, ĐT 96.844.

4T5 nhà xinh kiểu villa nhỏ 5x20m, 1 phòng khách + 3 phòng ngủ + 1 nhà bếp. Có hẻm riêng. khu lịch sự. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp, mới làm trệt 4x13m có sân 4m gạch suốt, điện nước đủ, xe du lịch vô tới nhà gần trường, chợ,thuận đường xe khu an ninh 1T450. Xin liên lạc 19/5 Nguyễn Duy Gia Định gần trường Vẽ Chi Lăng

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăn 1 500.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Bán phố Tân Định. đủ tiện nghi. Hỏi 27/14 Bà Lê Chân Tân Định.

Biệt thự 2 từng lầu, 7 phòng ngủ, mỗi phòng có toilette compteur điện nước garage, đủ tiện nghi. 448/1. đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp, phía sau chuồng heo, cột đúc béton khang trang, chuồng gà, ao cá, 2.000m vuông, giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố), có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà mặt tiền, có sân để xe. luôn đất 4x30 điện, nước riêng. 64 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè giao nhà ngay.

Bán gấp cần tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có sân để xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội).

Bán Nhà

4 triệu nhà lầu đúc suốt,sân thượng cửa hậu. phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 5 toilettes 5 cầu tiêu. Đất 4mx25m có bằng khoán Compteur điện nước. giếng lòng máy bơm Chateau d'eau.Sân để xe hơi gần chợ trường học. Giao nhà trống. Xem nhà 91C/6 Thoại ngọc Hầu Đại Lợi hoặc liên lạc điện thoại 40725. 220/150/7 Trương Minh. Giảng Saigon.

P. Lâm B nhà gạch đất tư 5mx28m có điện nước cây ăn trái, tiện chăn nuôi giá 650.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát nhà cuối hẻm đg Bà Hom CL).

Villa lầu bán

(luôn 700m2 đất) mặt tiền và góc đường lớn thị tứ. Đất còn dư phía trước có thể xây cất thêm 4 căn phố thương mãi 4x12m. Còn dư lối đi riêng có thể đậu được 5-6 camions. Xem và hỏi 236-K Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán 171/11 Tuy Lý Vương Xóm Củi Tiện nghi đủ, lầu cây. Điện nước riêng. hồ nước. bếp cầu gạch men Đi xa bán rẻ. Hỏi nhà thuốc Tây 196 Dương Công Trừng. 110 Nguyễn Chí Nghĩa Cholon.

Bán gấp Đất Thương Mại cạnh Quốc lộ 15 Biên Hòa tiện khuếch trương Công kỹ Nghệ hoặc sản xuất vật liệu xây cất và 3 căn nhà đủ tiện nghiHỏi 75D Lê thánh Tôn Biên Hòa ĐT. 2123

Nhà bán Đủ tiện nghi 304/17 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán gấp căn nhà

3mx8m lầu bêtông đủ tiện nghi giá nhất định 680.000đ Số 192/1 Lê văn Luyện, hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Đi xa bán thật rẻ nhà và đất 8mx20m sân chuồng nuôi gà heo, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi S.114 Trương vĩnh Ký khu 5 ấp Tân Phú Bà Quẹo, hay 42A Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán (có đất) : 1.700.000đ 4mx18 có sân để xe cỡ dauphine. Khu yên tịnh sang trọng Xem và hỏi tại 50 bis Cư xá Tự Do đường Phạm-h-Thái Chí Hòa.

1T7 một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi, với đồ đạc hoàn toàn ngoại quốc, có máy nước nóng. tiện cho gia đình ít con. hỏi U 6bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mãi số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giao trống ngay, kế trường Tân Khoa gần Chi Lăng do số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2. 4 phòng ngủ 3W.C. Nước nóng, máy lạnh, tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

Bán Nhà trệt 91m2 có bằng khoán hẻm rộng trải nhựa, hướng Đông Nam, có điện nước 451/16 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán 5000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm Quận 6, nhiều căn nhà luôn đất [illegible] 18m đủ tiện nghi ở kế cận [illegible] Phú Lâm B. Nhà, đất bán giá phải chăn. Hỏi số 29 đường [illegible] (Tân Định) Saigon.

BÁN PHỐ LẦU

luôn đất có sân thượng mặt tiền 4mx30m. nước, điện 110V-220V, có bằng khoán. Trung tâm Saigon Ngã Sáu. tiện cho các ngành xuất nhập cảng, banque, laboratoire, xưởng, đủ tiện nghi. giá 16T800. Đất trống sau Cư xá Sĩ Quan Thủ Đức 5050m2. giá 800đ/1m2 có bằng khoán. Hỏi 170 Gia Long. Đ.T. 95.960.

Bán thật rẻ Austin A55 đời 1958. 6 máy chỉ bông de xi chụp bánh còn nguyên xi. dáng xe tuyệt đẹp. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Taunus 17M de luxe 4 cửa máy đồng, sơn, nệm toàn hảo. Bán rẻ. Do 324 Trần bình Trọng Cho Lon.

Bán 3 xe benne [illegible] máy dầu 5 tấn, benne 2 tấn thùng 9m35 số EQ. đang chạy Mua 3 chiếc giá đặc biệt. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT 95.725

Inter Bán dầu 1700 dài [illegible] đời EP 4... Hỏi [illegible] Ngô tung Châu Gia Định

3CV Fourgte, Máy và [illegible] như mới 88 Bùi Viện. Saigon.

Hilux đời EI chín nút [illegible] con tốt giá 1t290. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định [illegible] 17 giờ.

Bán Renault [illegible] 271 đường [illegible] Hàng Xanh [illegible]

Zodiac [illegible] đời EB hay EA nguyên thủy hỏi ông Hai 35/5 Phát Diệm Saigon

2CV [illegible] EA thay hoàn toàn [illegible] bán gấp 830. Hỏi 49 [illegible] (cư xá) ngoài giờ [illegible]

2CV du lịch EC [illegible] hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 170 Bà Hạt Cholon

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) [illegible] 360 PU (mui sắt) EO [illegible] (Toàn hảo) Simca 1000 EB, Taunus 12 Super, chạy lắp (thật tốt) Austin Cambridge EI. P404 EE. EI [illegible] Standard Camite (450.000đ) Nhận gởi xe Salon hay địa chỉ cần khách tin nhà.

TOYOTA 800 DL EH-EE

Daihatsu [illegible] EP [illegible] dầu đất mới sơn [illegible] 516 Thanh [illegible] giờ làm việc.

Bán Toyota Corona Pick-up EH — [illegible] VTN EO mui sơn — [illegible] 6 máy, số thường. 4 cửa EO 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg

MAZDA 1000 DL EO

Desoto EQ VTN mới [illegible] đựng thùng bống.516 Thanh Thái CL giờ làm việc.

Bán Ford du lịch rất tốt giá 500.000đ Hỏi 207 Tự Đức Đa Kao.

MORRIS MINIVAN EE

Đời thật, xe còn thật tốt, xem xe suốt ngày 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Toyota Mark II [illegible] EO [illegible] lợt, một đời chủ bán [illegible] xe nhỏ, hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cộng Hòa)

Trang [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

MUA THIỆP NOËL

D. TUỆ (L.B.T)

Xuống dưới nhà chơi hong mày (lớp tôi ở trên lầu) (... xuống mua thiệp không chứ. một tí nữa nói lộn rồi rủ mày đi không được rồi tao có nhỏ bạn ở ngoại quốc mà không biết mua gì để gửi nó nên rủ mày xuống mua rồi lựa với tao luôn.

— Cái gì.. cái gì... mua thiệp hả ? ờ... mua liền nhưng mày có nhiều tiền không, nhớ đem theo hết nha, Đi hông tụi bây đi mua thiệp Noel nè (tụi tôi đang ngồi tán dóc với nhau thì nghe nhỏ bạn rủ vội đồng thanh «đi liền»)

— Đi chớ.. tưởng đi đâu thì ngồi nói chuyện vui hơn còn đi mua thiệp.. thì đi liền. Đi bà con ơi.

Thế là tụi tôi lũ lượt kéo xuống phòng bán dụng cụ học sinh nhưng trong đó có quầy bán thiệp Noel sở dĩ tôi xuống đông là vì : thứ nhất xuống mua hộ nhỏ bạn, thứ hai để ngắm, thứ ba khảo giá, thứ tư bàn kiểu, thứ năm.. muốn sao cũng được (tụi học sinh là ghê lắm muốn mua gì là dẫn đu đi dạy dí dó tùm lum để xem để ngắm và rồi mới mua) Đi suốt hết sân trường rồi mới đến văn phòng bán hàng ở cuối trường.

— Trời ui, mua thiệp gửi cho nhỏ bạn ở ngoại quốc thì lựa cái nào đây tụi mày, mau mau chỉ cho tao mí.

— Nè, mua cái này nè, trông đẹp mắt vì cảnh thiên nhiên quá.

— Xí.. ở ngoại quốc thì nó thiếu gì loại này, tụi nó trông muốn ngập mắt, bây chừ gửi qua thì đâu có thích, mua cái khác đi.

— Mua cái này nè, có cái đờn và hoa hồng để lên cái đờn, màu hồng với đàn nâu đẹp quá, màu hợp ghê, vừa đẹp vừa sang vừa trang nhã vừa lịch sự vừa rẻ tiền vừa gửi sang ngoại quốc rất hợp vừa,..

— Thôi,.. bà già, mua gì thì mua mà ai mướn mày quảng cáo hồi nào đó bao nhiêu tiền một tháng dzậy, cái miệng mày mà quảng cáo thì bán hàng đắt như tôm tươi cho xem

— Xí... (nhỏ này xí dài như từ Sàigòn vô chợ Lớn đến 5 cây số)

— Ờ, ờ, ờ (cả chục cái miệng phát thanh bằng lòng) mua cái đó được đó vừa lại có 40đ tương đối hợp túi tiền, tao có ngó qua mấy hiệu sách ở ngoài đường rồi, mua được đó;

Thế là nhỏ bạn tôi bỏ tiền ra mua độc có một cái, đã thế mà tụi tôi cứ bu quanh quầy hàng báp thiệp mà nói chuyện líu lo.

— Cái đờn là rẻ thôi mày. còn mấy cái kia đắt quá, mai đi Sàigòn ngắm không mày.

— Ờ.. mai tụi mình đi Sàigòn mua đi, ở đây mua không được lựa gì hết, để trong tủ kính làm sao thấy đẹp thực chứ.

— Cụ ơi cụ, có bán trả giá không cụ. học sinh thì bớt 10o/o chứ cụ.

Đã không mua mà tụi nó còn phá ông bán hàng nữa chứ. đứa này nói một câu đứa kia nói một câu cứ loạn xạ cả lên, đã thế mà tụi nó còn nói «coi chừng bị ăn cắp à,» tụi học trò chịu muốn không nổi, trong trường không bán trả giá mà cứ hỏi Đang đứng nói huyên thuyên thì gặp cha hiệu trưởng vào.

— «Các con có mua gì không, đưa đây cha bán cho»

— Bán mắc quá cha ơi, cái hình nổi ở ngoài bán có 60đ vậy mà cha bán đến 80đ còn hổng được trả giá nữa.

— Mua ở hiệu được bớt 10o/o cha, ở ngoài cũng để 80đ nhưng nói bớt 10o/o là bớt liền à cha, còn cha hổng bớt gì hết

— Hôm nay cha bán hàng sao cha thôi cha cho tụi con mỗi đứa một tấm lấy hên để rồi tụi con quảng cáo dùm cho cha

Mới thấy cha hiệu trưởng đi vào nhà tụi nó đã nói tứ tung chịu muốn không nổi cha cũng sợ luôn nên đứng nhìn tụi tôi nhao nhao nói rồi tranh nhau đứng tranh nhau xem quầy hàng chỉ có tụi tôi bu chung quanh làm không ai dám vào mua đã hại cho gian hàng mà tụi tôi còn nói tùm lum hoảng quá cha hiệu trưởng vội lên tiếng (cha hiệu trưởng là cha hiền nhất trường và biết điều nhất nhưng ít khi tụi tôi thấy xuất hiện ở trường hôm nay gặp cha tụi tôi phá bằng thích)

«Hôm nay cha đi ngang qua thấy trong đây đông quá nên vào bán giúp, còn việc đắt hay rẻ cha đâu có biết mà cha thấy cũng đắt thật,

—Hí.. hí ..đắt quá mà cha, tụi con mua mà muốn khóc luôn nhưng bắt buộc phải mua để tặng trong dịp Noel đó cha mua thì phải bóp bụng nhịn ăn để mua tặng tụi nó đó cha, mệt ghê cha.

—Bộ giáo hàng này không phải của cha sao cha nói dzễ bán giúp dzậy cha.

—Nhiều thiệp quá cha. tụi con không biết mua cái nào cho đẹp đây cha.

«Phòng bán hàng là do giáo sư tổ chức và mượn phòng của trường để bán chứ không phải do cha tổ chức nên việc thêm bớt cha không biết bây giờ các con mua cái nào rẻ đấy và cha lựa hộ cho»

— Hoan nghênh cha hết mình cha hiền quá cha lựa với tụi con đi cha

Hồi nãy tụi tôi không mua chỉ đứng ngắm rồi phá còn bây chừ tự nhiên nghe cha lựa hộ là ùn ùn mua cha hiệu trưởng bán đắt hàng quá

— Cái này đẹp nè ở ngoài bán 50đ đó trong đây bán có 40đ

— Cái này cũng đẹp nhưng bán đắt hơn ở ngoài, á... dzậy hóa ra có cái mắc có cái rẻ mày ơi.

— Bán con cái này đi cha. cái này nữa nè cha, cái kia đó cha. thôi.., thôi cha mua nữa con hết tiền sao.

— Cha ơi. bán con cái này đi cha, dạ.. dạ.. còn cái kia được không cha.

— v.. v.. và v.. v.

Reng.. reng , reng chuông vào học rồi nhưng trước khi rút lui tụi nó cũng một màn la lớn để kiếm điểm đồ đạc.

— Đủ rồi, đủ rồi, về đi tụi bây mua nhiều quá dzồi. hết vốn rồi đó nhưng mua thiệp tặng vui vui chớ bộ, mai đỡ mắc công ra sègoòng mà trả giá tùm lum tương đối cha đỡ ra cũng có nhiều cái đẹp ghê chứ.

— Đi.. tụi bây, tụi con lên học nha cha, mai mốt con phải bắt chước cha bán hàng mới được, cha bán hàng có duyên quá (láo thật) cha bán làm tụi con mua hết tiền và bà bán quấn lỗ vốn rồi cha ơi.

— Rầm.. rầm... rầm.. tụi tui chạy như giặc để lên lớp vì vào học rồi cơ mà, mải mê mua rồi quên cả trời đất.

— Cái của tao đẹp ghê mày tại nhờ cha lựa ra nên mình thấy nhiều cái đẹp ghê.

— Cái của tao đẹp hơn, thiệp của tao có vẽ hình thanh tao, tô màu dịu mắt chứ ai như màu của mày chói lọi.

— Xí... sức mấy.

Hồi nãy xuống mua cho một đứa nhưng bây giờ đứa nào cũng mua rồi lên cãi nhau ỏm tỏi thiên đường.

— Suỵt.. khẽ khẽ thôi tụi bây, muốn bị «ổng» la rồi hả ? Dẹp bớt đi mấy bà cố, mai đến nhà tao mà cãi nhau, còn muốn mua nữa thì bát phố ra Sàigòn nhân dịp xem chợ hàng Noel luôn.

— Bốp.. nhỏ này nói nghe được à (nhỏ bạn tôi vừa nói xong thì nhỏ khác đã đánh nó cái bốp), hoảng quá đứa nào cũng làm bộ tỉnh bơ nhưng cười ngầm như giặc.

Lúc này tụi tôi mới yên và sực nhớ là mình đã an tọa trong lớp chứ không phải đang đứng ở dưới gian hàng bán thiệp

—Noel này tụi mày bọp đến nhà tao nha để đánh dấu buổi kỷ niệm mua thiệp và đánh dấu luôn cuộc đi chơi cho Noel sắp đến.

Tiếng giáo sư bắt đầu giảng bài đều hòa.

✠ ✠

Cười cười cười

Trois Bateaux

Trong giờ Pháp văn Tý đố Tèo.

Tý : Đố mày Trois Bateaux là gì

Tèo : Dễ ợt ! Trois là ba, bateaux là chiếc tàu vậy Trois bateaux là ba chiếc tàu chứ gì.

Tý : Sai ! Trois là ba bateaux là Tàu vậy Trois bateaux là ba tàu đó hi hi

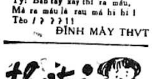
Tèo : Ờ há !!??

ĐINH MÀY
THVT

Bàn tay xay !

Tý chạy vào nhà đố tèo.
Tý: Đố mày bàn tay xay là gì ?
Tèo.!?? hổng biết thua,
Tý: Bàn tay xay thì ra máu,
Mà ra máu là rau má hi hi !
Tèo / ? ? ? ! !

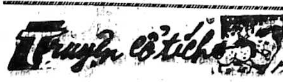
ĐINH MÀY THVT



Đêm Giáng Sinh

Cao vô-tận trên nền trời bàng bạc
Của đêm đông muôn tinh đẩu lập lòe
Mây giăng ngang như choàng tấm màn the
Sáng huyền diệu như báo điều trang trọng
Trong khoảnh khắc không gian như bừng sống
Ánh hào quang soi rộng khắp lừng trời
Lời thánh ca vang vọng khắp nơi nơi
Sao sua hiện chói ngời như dẫn hướng
Một sứ giả của tầng trời sai xuống
Báo hiệu rằng đêm đức chúa giáng sinh
Hãy tìm về nơi hang đá Bết Lem
Là nơi chúa hài đồng đang giáng thế
Tuyết lạnh đổ cứ rơi đầy tứ phía
Chúa hài đồng trong máng cỏ sơ sinh
Bầy chiên non đang sưởi ấm quanh mình
Luôn cả thánh Giu Se và Đức Mẹ

NĂNG HÀ



Con mèo đi hia

HIỀN THƯ kể

Ngày xưa có một người thợ xay bột rất nghèo, Khi chết, để lại gia tài cho 3 người con trai gồm có một cái cối xay, một con lừa và một con mèo. Ba anh em chia gia tài rất dễ dàng : anh cả lấy cái cối xay, anh hai lấy con lừa và con mèo về phần người em út,

Cậu em út rất buồn vì phần của mình ít quá : Cậu thường nghĩ . «Hai anh ta hùn lại còn có thể làm ăn chứ phần ta chỉ có con mèo thì thế nào có ngày cũng chết đói.» Phần con mèo nghe cậu chủ than phiền bèn chậm rãi bảo cậu :

Cậu chủ đừng vội buồn cậu hãy cho tôi một đôi hia và một cái bị tôi sẽ đi vào rừng tìm bắt những con thỏ, chồn. và rồi lúc ấy cậu sẽ khỏi nghèo túng như bây giờ đi !

Chú con mèo chỉ tin lời nó có phần nữa , nhưng cậu đã từng thấy nó khôn khéo vô cùng nên hơi yên tâm. Vì cậu có lần thấy nó treo chân trên dây kẽm hoặc nằm co 4 vó, giả vờ chết để bắt chuột. Cho nên bây giờ cậu cũng tin rằng nó còn làm mưu mô để giúp cậu qua cơn túng thiếu, Cậu bằng lòng cho nó một cái bị và một đôi hia, Con mèo xỏ chân vào đôi hia và mắc cái bị vào cổ. đoạn nó đi thẳng vào một khu rừng nghe nói có rất nhiều thỏ.

Nó để tấm cám và vài cọng cỏ vào trong bị, rồi nằm xoài người ra nhắm kín mắt giả chết ; để rình mồi, Một lúc sau đã có một chú thỏ non dại chui vào bị, Mèo ta nhanh tay kéo sợi dây thắt cái miệng bị lại, Rất sung sướng vì đã được một con mồi, mèo đến cung điện nhà vua để xin vào bệ kiến, Trước mặt vua nó cung kính chào và nói :

— Tâu bệ hạ, đây là con thỏ quí của Hầu tước Ca Lum Ba sai con đến kính biếu bệ hạ.

Vua vui mừng đáp :

— Con về nói với hầu tước rằng ta rất cám ơn ông.»

Cái tên Ca-lum Ba hầu tước là tự con mèo bịa ra đặt cho chủ nó.

Một lần khác con mèo nấp trong một ruộng lúa, cổ vẫn đeo cái bị bỏ ngỏ bỗng nó thấy một cặp chim chui vào nó lại siết dây và đem cặp chim đến biếu Vua, lần này nó cũng nói là của hầu tước Ca lum Ba sai nó đem đến, Vua vui lắm bảo người hầu đem rượu ra đãi con mèo,

Lâu dần, Vua cũng đâm ra mến cái anh chàng hầu tước tên Ca-lum Ba tốt bụng kia.

Một hôm, nó hay tin Vua sắp đi hóng gió cùng Công chúa Lệ Sa là người đẹp nhất đời. Nó nhanh chân chạy một mạch về nhà nói với chủ nó rằng :

—Cậu chủ ơi ! Nếu cậu làm theo lời tôi thì lần này cậu sẽ trở thành giàu có,

Nói rồi, nó kề tai nói nho nhỏ cho cậu chủ nghe một kế. Chủ con mèo nghe nói liền theo lời nó, chẳng cần hỏi tại sao. Và rồi cậu theo con mèo ra bờ sông đứng đợi. Khi thấy chiếc xe chở nhà vua vừa thấp thoáng đằng xa, cậu đã vội vàng tuột cả quần áo nhảy lẹ xuống sông tắm một cách thản nhiên.

Lúc đó xe vua cũng vừa đi qua, con mèo há hốc miệng rồi la lớn :

— Ai cứu tôi với ! Ai cứu tôi với ! Chủ tôi là hầu tước Ca lum Ba đang chết đuối !

Nghe tiếng la, vua nhìn qua cửa sổ xe, nhận thấy con mèo ngày thường đã từng đem đồ đến biếu mình, Vua bèn ra lệnh cho các vệ sĩ phải mau mau đi cứu hầu tước,

Trong khi người ta lo cứu hầu tước đem lên bờ, thì con mèo chạy lại gần nhà vua và nói rằng chủ nó trong khi tắm đã bị bọn gian lấy hết quần áo.

Kỳ thật con mèo đã khôn ngoan giấu những quần áo xấu xí ấy dưới một cục đá lớn. Vua nghe nói bèn ra lịnh cho quan hầu về lấy 1 bộ quần áo thật đẹp trao cho hầu tước Ca lum Ba mặc. Rồi đích thân vua gọi hầu tước đến ngỏ lời cám ơn.

Hầu tước Ca lum Ba vốn đã trẻ đẹp nay lại mặc bộ đồ tốt vào trông càng tăng thêm vẻ đẹp khiến Lệ Sa công chúa rất ưng ý. Chính lòng hầu tước lúc đó cũng rung động vô cùng làm nét bối rối hiện rõ trên khuôn mặt. Vua cho lệnh hầu tước được lên ngồi chung xe đã đi dạo.

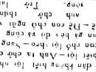
(Còn nữa)

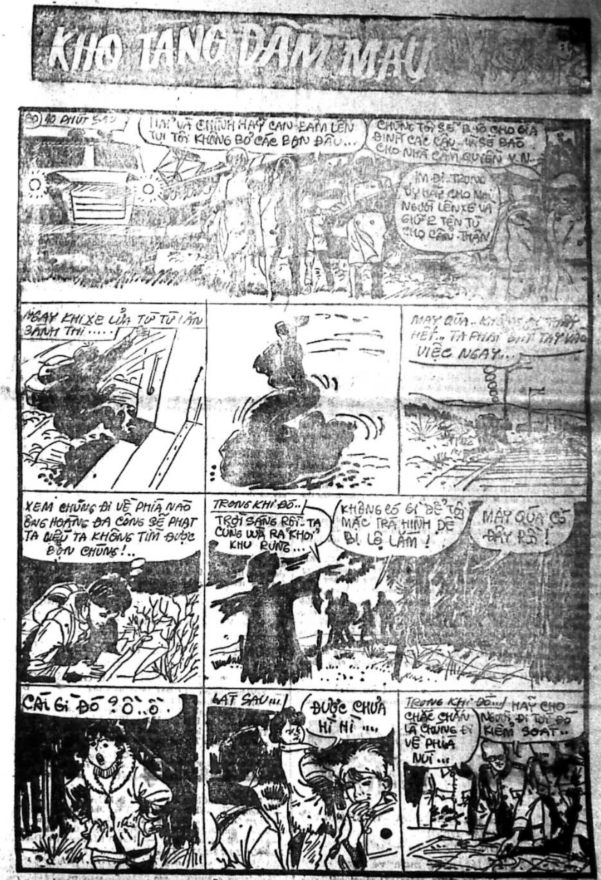
Mấy chuyến ?

✠ L.H. QUỐC VIỆT

Một anh nông dân sau một thời gian làm ăn trên đường trở về nhà gặp một con sông to, Anh có mang theo 4 món : một con chó, một con gà một thúng thóc và một thúng thịt. Vì không biết lội nên anh phải kiếm đò qua sông. Anh lái đò bảo vì thuyền mục nên anh không chở. Sau một hồi năn nỉ, anh lái đò thuận chở anh nông dân và một món đồ mà thôi. Anh nông dân sẽ làm cách nào để chở cả 4 món qua sông mà không mất gì. Nếu để một mình con gà sẽ ăn thóc. Con chó sẽ ăn thịt và ăn cả con gà nữa. Bạn thử đoán xem và cho biết phải chở tất cả mấy chuyến:

Giải đáp : Dễ lắm các bạn, anh nông dân không biết lội nhưng con chó biết lội — Anh ta chở con gà và cho con chó lội theo — Sang sông anh để con gà bên đó và cùng con chó trở về — Để con chó ngồi với thúng thóc anh chở thúng thịt qua sông. Trở lại với chở thúng thóc và cho con chó lội qua sông. Như vậy anh đã chở tất cả qua sông mà không mất gì cả. Tất cả là 5 chuyến vừa đi vừa về cả thảy




KHO TÀNG ĐẪM MÁU
(30) 10 PHÚT SAU
HA! VÀ CHÍNH HAY CAN-ĐẢM LÊN TỤI TÔI KHÔNG BỎ CÁC BẠN ĐÂU...
CHÚNG TÔI SẼ BÁO CHO GIA ĐÌNH CÁC CẬU.. VÀ SẼ BÁO CHO NHÀ CẦM QUYỀN V.N..
IM ĐI. TRUNG ÚY HÃY CHO NÓ NGƯỜI LÊN XE VÀ GIỮ 2 TÊN TÙ THẬT CẨN-THẬN
NGAY KHI XE LỬA TỪ TỪ LĂN BÁNH THÌ.....
MAY QUÁ.. KHÔNG ... HẾT.. TA PHẢI BẮT TAY VÀO VIỆC NGAY...
XEM CHÚNG ĐI VỀ PHÍA NÀO ÔNG HOÀNG ĐA CŨNG SẼ PHẠT TA NẾU TA KHÔNG TÌM ĐƯỢC BỌN CHÚNG!..
TRONG KHI ĐÓ..
TRỜI SÁNG RỒI.. TA CŨNG VỪA RA KHỎI KHU RỪNG...
KHÔNG CÓ GÌ ĐỂ TỚI MẶC TRÁ HÌNH DỄ BỊ LỘ LẮM!
MAY QUÁ CÓ ĐÂY RỒI!
CÁI GÌ ĐÓ ? Ô..Ô.
LÁT SAU...
ĐƯỢC CHƯA HI HI ...
TRONG KHI ĐÓ...
CHẮC CHẮN LÀ CHÚNG ĐI VỀ PHÍA NÚI...
HÃY CHO NGƯỜI ĐI TUẦN ĐỂ KIỂM SOÁT..

(53)

Tô-Ngọc

Gà Cồ ngoài võ đó ra, không còn võ nào khác nữa. Anh ta đứng ỳ xác ra suy nghĩ. Họ hàng nhà gà vốn không lấy gì làm thông minh, và mỗi lúc cần suy nghĩ thì cái mặt trông thiệt là ngớ ngẩn khó coi lạ thường.

Ả mèo Xiêm, thì với mối thù con bị rết cắn, không thể chịu được. Ả bèn nói với anh gà Cồ :

— Bác Cồ ạ, giống này nó gan lỳ tướng quân lắm... Để cháu phải xuống dưới nhà lấy tý DDT lên mới được...

Gà Cồ gật đầu :

— Phải đó... Đem DDT lên đây cho tôi... Tôi sẽ tẩm quất nó bằng món đó, chắc là có nhiều cái thú vị...

Rết nằm trong khe, nghe hai bên đối thoại thì người nó bổng nổi... da gà ! Trời, sao bọn này lại hung hiểm như vậy... DDT là khắc tinh số một của họ hàng nhà rết, thế mà «chúng nó» lại đem ra đây chơi nhau với rết thì còn trời đất nào nữa. Chết, thì đằng nào cũng chết... Nhưng chết vì một cú mổ của gà thì có vẻ nhẹ nhàng hơn, chứ chết vì thuốc DDT thì ối chao ơi, đau đớn ơi là đau đớn... Đứa em ruột của rết đã trúng thuốc DDT... Trúng có một tý thôi mà cũng phải bò lăn bò càng ra đường oằn oại cả tiếng đồng hồ mới chết cho... Bao nhiêu mật xanh mật vàng, bao nhiêu chất độc trong cơ thể nọ ra bằng hết, và người thì cứ nhảy tê tê lên... Chất thuốc ác hại đó làm cho toàn thân mới đầu như kiến cắn, rồi sau đó thì ruột gan xáo trộn... Thuốc ngấm dần và đi từng bước nhỏ nhưng thiệt là chắc... Chưa thấy côn trùng nào trúng DDT mà lại toàn mạng cả...

Con rết, đang từ chỗ nồi da gà, đi lần tới chỗ người cứng lại... Bây giờ thì không phải vì nó lỳ mà nó bất động, nhưng vì quá sợ hãi... Phải, không sợ sao được khi nghe bọn thù địch bên ngoài định dùng thứ khí giới tối độc như vậy để chơi nhau với mình.

Ả mèo Xiêm nói là làm... Sự đau đớn của con ả, những tiếng khóc thảm thiết vừa mới đây của con ả, làm ả điêu tiết lắm rồi... Ả nhất định phải tìm ra thứ DDT khủng khiếp đó... Ả còn nhớ, cô Nhạn để lọ thuốc DDT xịt muỗi ở góc phòng ngủ của vợ chồng ông Pôn. Lọ thuốc đó tuy lớn, nhưng cũng đã gần hết, chỉ còn chút đỉnh thôi... Ả không thể đem cả lọ thuốc lên, nhưng ả đã nghĩ ra một cách đem thuốc lên khá thần tình...

Ả mèo Xiêm lập tức tìm thuốc DDT ngay. Ả tìm một miếng giẻ rách quấn tròn lại rồi lấy tay kéo cho lọ thuốc đổ xuống... Nút nắp hở liền toé thuốc ra... Thuốc ngấm vào búi giẻ. Thế là ả lấy răng cắn miếng giẻ nhảy phóc lên đưa cho ông gà Cồ.

Chất thuốc có làm cho ả khó chịu một chút, nhưng cũng không sao... Lòng thương con, muốn trả thù cho con khiến ả cóc cần gì hết. Tình mẫu tử mà ! Lúc đó, nếu bảo ả nhảy vào lửa ả cũng dám làm, chứ đừng nói đến chuyện đem thuốc lên để trị con rết khốn nạn...

Mùi DDT hắc sì toả ra, làm cho rết bên trong càng kinh khiếp hơn...

Anh gà Cồ cũng mưu mẹo ra phết... Anh liền kéo cái cánh ra, cố lăn cho thuốc DDT thấm vào đầu cánh, và rồi anh lại luồn những sợi lông có tẩm thuốc đó vào mà gãi lên người con rết...

(Còn nữa)

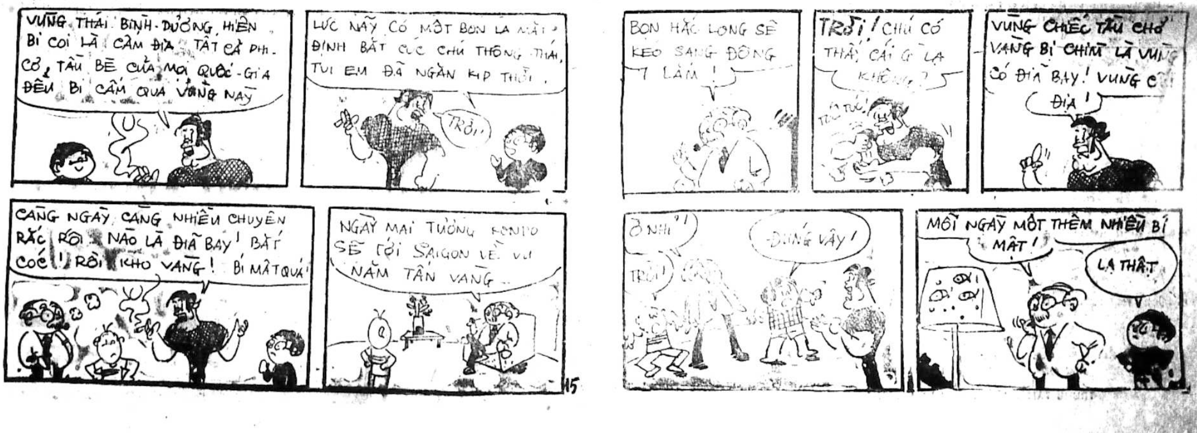
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

S.O.S. Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ẤN


VÙNG THÁI BÌNH-DƯƠNG HIỆN BỊ COI LÀ CẤM ĐỊA. TẤT CẢ PHI-CƠ, TÀU BÈ CỦA MỌI QUỐC-GIA ĐỀU BỊ CẤM QUA VÙNG NÀY
LÚC NÃY CÓ MỘT BỌN LẠ MẶT ĐỊNH BẮT CÓC CHÚ THÔNG-THÁI, TỤI EM ĐÃ NGĂN KỊP THỜI.
TRỜI!
BỌN HẮC LONG SẼ KÉO SANG ĐÔNG LẮM!
TRỜI! CHÚ CÓ THẤY CÁI GÌ LẠ KHÔNG?
TÚC TÚC!
VÙNG CHIẾC TÀU CHỞ VÀNG BỊ CHÌM LÀ VÙNG CÓ ĐĨA BAY! VÙNG CẤM ĐỊA!
CÀNG NGÀY CÀNG NHIỀU CHUYỆN RẮC RỐI. NÀO LÀ ĐĨA BAY! BẮT CÓC! RỒI KHO VÀNG! BÍ MẬT QUÁ!
NGÀY MAI TƯỚNG KONPO SẼ TỚI SAIGON VỀ VỤ NẮM TÀN VÀNG..
Ồ NHỈ?!
TRỜI!
-ĐÚNG VẬY!
MỖI NGÀY MỘT THÊM NHIỀU BÍ MẬT!
LẠ THẬT

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 139

Cô tú nữ vào cung

Hàm phong hoàng đế tuyển lựa xong tú nữ, lại quay về Vườn Viên minh với bọn gái Hán như cũ. Ngài tìm bọn Tứ Xuân, lại chơi bời, lại yến tiệc say sưa, lại không thiết gì tới bất cứ một việc gì, ngoài gái, ngoài rượu.

Nàng Lan nhi tất nhiên cũng trong đám 64 cô Tú nữ và được đưa vào vườn Viên minh. Nàng được họ để cho ở trong một ngôi nhà dưới bóng một khóm cây ngô đồng hàng lá xum xuê. Đây chính là một nơi nghỉ mát rất tốt trong những ngày hè bức sốt

Lan nhi ở tại đây có 4 con cung nữ giữ nhà quét cổng. Nay thêm 2 nữa một chính là Lan nhi còn một nữa gọi Yến nhi. Yến cũng như Lan cả hai đều là Tú nữ được tuyển vào kỳ này Yến nhi vốn con nhà tử tế khá giả ở nhà có quần lành áo tốt được ăn uống sung sướng anh em lại đông bởi thế nàng có một nếp sống hết sức vui tươi ấm ý

Nhưng từ khi bị tuyển vào cung cấm cuộc đời trở nên buồn tẻ hiu quạnh Nàng buồn bã rồi nhớ cha thương mẹ Nàng khóc lóc suốt ngày suốt đêm. Trái lại đối với Lan nhi cuộc đời lại khác hẳn. Nàng lúc nào cũng vui cuộc đời như có nghĩa hơn xưa nhiều

Lúc còn ở nhà nàng khổ lắm khổ vì nhà nghèo. Nàng đã chịu cảnh khổ đó lâu lắm. Nay bỗng được ăn ngon mặc đẹp lại có bọn cung nữ tíu tít bên cạnh bầu bạn thì còn gì vui thú hơn

Tính nàng lại như còn trẻ con, chỉ thích du ngoạn lại được khu vườn Viên minh rộng thênh thang, không biết bao nhiêu là cảnh đẹp, cho nên ngày ngày nàng cười cói vui vẻ, nhảy nhót tung tăng trên các lối tắt đường ngang trong vườn để ngắm cảnh đẹp. Nàng nhởn nhơ chạy nhảy suốt ngày, hết khu vườn này, tới khu nhà kia ; nàng thấy thích quá, vui quá, thoải mái quá ; đến nỗi lòng nàng như quên hết, quên hết cả cha mẹ, anh em.

Nàng vốn là một người con gái thông minh, thấy cảnh trí tại nơi đây u nhã, bèn đem giấy bút ra nào viết nào vẽ. Dưới bóng khóm ngô đồng xum xuê cành lá, chung quanh lại nào kiểng, nào hoa, nào lá, nàng viết, nàng vẽ tối ngày. Đã thông minh lại còn chăm, ngày xưa khi còn ở nhà học đã có một cái vốn chữ nghĩa kha khá, do đó, ráng chuyên tập chẳng bao lâu, đã thấy có một lối viết chữ thảo hết sức đặc sắc. Chữ đã tốt, họa lại càng hay. Nàng vẽ nào là lan, nào là trúc, trên còn đề thêm ít câu thơ cho tăng phần ý nghĩa và tình tứ.

Các khung cửa sổ nàng dùng họa phẩm của mình trang điểm cho thêm phần tươi vui xinh đẹp thành thử căn nhà có bộ mặt thay đổi khác trước hẳn. Nó không còn âm u ảm đạm như xưa trái lại sáng sủa khang trang và mới mẻ hẳn ra

Lan nhi lại còn trồng ở chung quanh nhà các giống lan tứ quí. Khi bước vào nhà nàng không ai là không ngửi thấy đủ mùi lan thơm phưng phức vừa thanh nhã lại vừa di dưỡng được tinh thần nàng chỉ huy bọn cung nữ ngày ngày quét dọn cửa nhà sân vườn hết sức sạch sẽ khang trang.

Nàng đối đãi với bọn cung nữ y như chị em trong một nhà. Nhờ cái tình thân mật nồng nhiệt ấy bọn cung nữ cô nào cũng quí trọng nàng mà nghe nàng sai khiến. Đến ngay cả Yến Nhi suốt ngày nhớ mẹ thương cha mà lúc này cũng vui lên, tươi lên bỏ được hết những nỗi sầu buồn như lúc mới bước vào cung cấm.

Yến nhi giúp Lan nhi trang trí lại phòng ốc dọn dẹp khu này có ngăn nắp khiến người ta chỉ thấy dưới khóm ngô đồng một quang cảnh thanh khiết u nhã. Thật là một nơi mà :

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỬ-KHÁNH-VÂ

(*TIẾP THEO*)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HỘM

Đợi chờ giây lát, nàng mua về ngay

— Hòa thượng ca ca bị trúng cỏ độc, không biết có ai biết cách chữa trị chăng ?

Anh Tử thất kinh, hỏi :

— Bị trúng loại cỏ độc nào ? Lão nhân gia xem dùm cho.

Lão già ngắm nhìn Túy hòa thượng giây lát, nói :

— Vì y trúng phải Hắc khí cỏ, Chớ ngại, bị trúng độc cũng nhẹ thôi.

Ngưng giây lát, ông ta trầm ngâm, tiếp :

— Kỳ quái thật, sao lại có hiện tượng này ?

Anh Tử vội hỏi :

— Hiện tượng gì thế ?

Lão già đáp :

— Hắc Khí cỏ không trúng thì thôi, phàm trúng phải quyết chẳng thể nhẹ nhàng như này

Liễu Tồn Trung lòng biết rõ cỏ độc ở cơ thể Túy hòa thượng đã bị chưởng lực của chàng đánh tan được tám chín thành, nhưng chàng không tiện nói ra, chỉ hỏi :

— Lão tiền bối có cách gì chữa trị được không ?

Rượu ngon không có, rượu xấu rất dễ

Lão già đáp :

— Nếu là những loại cỏ độc khác thì không được, nhưng thứ hắc khí cỏ này thì lão hủ biết cách chữa. Tuy nhiên cần phải lưu đại sư ở nơi đây dăm ba ngày, không biết đại sư có ưng thuận chăng ?

Túy hòa thượng nói :

— Nếu như ngày nào cũng đều có hũ rượu lớn uống [illegible] kiếp, dù có ở lại đây hàng năm cũng chẳng có gì quan trọng.

Anh Tử lại cười, đưa mắt nhìn ông già. Lão già nói :

— Mỹ tửu thì không có, như rượu xấu thì dễ lắm.

Túy hòa thượng nói :

— Rượu ngon với rượu xấu cái quái gì, tửu gia cũng chẳng cần, hễ có cứ việc đem ra đây

Lão già cười ha hả nói :

— Đại sư là một người trực tính, thật rất hợp với lão.

— Đoạn ông ta sai Anh Tử đi lo liệu chỗ nghỉ ngơi cho Túy hòa thượng, sáng ngày mai sẽ bắt đầu chữa bệnh rồi, ông [illegible] sẵn những dụng cụ chữa trị.

Liễu Tồn Trung kéo Anh Tử ra một nơi, dặn dò mấy câu, rồi nói với Túy hòa thượng :

— Hòa thượng ca ca cứ việc ở chỗ này uống rượu trị độc, tiểu tử cần phải đi tìm Tử Hy Phượng thanh toán.

Túy hòa thượng đáp :

— Như thế cũng được. Nhưng tiểu tử ngươi không được đánh chết mụ ta đấy.

Liễu Tồn Trung nói :

— Hòa thượng ca ca nói như vậy là có ý nghĩa gì ?

Túy hòa thượng la ó om sòm :

(Còn nữa)

VIỆT NAM CÔNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH

Số 1838/TTHL/LS/TC/MƯ

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

I. NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :

Hồi mười giờ (10 giờ) ngày 5-1-1972 tại TTHL/Lam Sơn KBC 4.523 đồn trú tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa

II. MỤC ĐÍCH CUỘC MỞ THẦU :

Cung cấp thùng nhôm cho lô Ẩm Thực Vụ thuộc TTHL/Lam Sơn theo ĐLS số 1829 TTHL/LS/TC/MƯ ngày 26-11-1971 được Bộ TTM/TCTV duyệt y dưới số 1221 ngày 11-12-71.

— Trị giá ước lượng : 3.500.000đ00
— Ký quỹ tạm : 80.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH /

Trong những ngày giờ làm việc tại :

- Cục Mãi dịch Quân Đội 163 Đại lộ Chi lăng Saigon.
- Sở Hành chánh và Tài chánh số 4 tại Nha Trang.
- Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn (Phòng Tài chánh) tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa.

KBC 45.23, ngày 29 tháng 11 năm 1971
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Dạy con từ thủa còn thơ

Trích cuốn « Phương pháp nuôi và dạy trẻ » của B.S. Nguyễn-Ngọc-Bảy)

Tiếp theo)

Nếu sợ Bé khóc ồn ào làm phiền những người hàng xóm thì nên ghé thăm thân hữu và nói rõ trường hợp của mình, chắc chắn mọi người xung quanh sẽ vui lòng chịu đựng. Nếu sợ tiếng ồn ào sẽ làm phiền những người cùng nhà hoặc làm thức giấc các trẻ khác thì nên đóng kín cửa, lấy chăn len chăng lên cửa sổ và trải xuống thêm tiếng động sẽ nhỏ bớt đi. Bắt đầu từ tháng 6 nên để Bé ngủ xa giường Ba Má. Trong mọi trường hợp không nên lấy cớ chồng đi vắng Bé nóng dầu, Bé sợ mà cho Bé ngủ chung một tối vì Bé sẽ đòi ngủ liên tiếp những tối sau Trong 2 trường hợp sau người Mẹ nên thăm chừng con là đủ

BÉ THỨC GIẤC : Có những đứa trẻ thường ngủ ngon lành ngay từ chập tối nhưng lại quen thức giấc giữa đêm khuya. Trong trường hợp này có thể là trẻ bắt đầu thấy khó chịu vì cảm, đau tai, mọc răng, Dĩ nhiên người Mẹ thấy con khóc là chạy tới giúp đỡ và an ủi con, Tuy nhiên có nhiều đứa trẻ nhiễm thói quen mặc dầu không đau đớn gì cũng thức giấc và đòi phải ẵm đi rong hoặc ru ngủ. Vậy nếu biết chắc rằng Bé không khóc vì đau đớn khó chịu thì phương pháp tốt nhất vẫn là kiên nhẫn và cương quyết lờ đi mặc cho Bé khóc. Vài đêm như vậy Bé sẽ thôi không khóc nữa ; trường hợp bé quá khó tính có thể nhờ bác sĩ giúp đỡ bằng một muỗng thuốc Xi rô an thần cho trẻ quên bẵn thói quen. Loại thuốc này có tên là DORMINON sirop bébé TZ, Sirop DORFVANE v.v.

Bé tập uống ly tách : Từ tháng 5 nên tập cho bé uống bằng ly để sau này có thể bỏ bình hoặc cai sữa dễ dàng. Đừng đợi đến tháng 8 hay thứ 9 vì ở tuổi này trẻ đã biết cứng đầu và tỏ ý từ chối.

Nên cho Bé uống từ từ mỗi ngày một ngụm sữa đựng trong 1 tách nhỏ. Nếu Bé bú sữa Mẹ nên cho Bé tập uống bằng sữa tươi đã khử trùng. giúp cho Bé tập mắc tách sữa khi bé đã biết cầm vững rồi mới cho sữa vào tách và giúp Bé đưa lên miệng như vậy Bé rất thích thú khi uống sữa bằng tách

BÉ ỌA MỬA : Có những đứa trẻ ọa mửa dễ dàng mỗi khi cáu giận bà Mẹ thấy con như vậy thì tỏ ý sợ sệt và Bé được dịp lại càng ọa mửa nhiều thêm trong những lần sau mỗi khi Bé không vừa ý. Đối với những đứa trẻ này người Mẹ cũng cần bình tĩnh và đừng quá lo ngại đến thói quen của trẻ. Lâu dần không thấy hiệu nghiệm trẻ sẽ bỏ rơi phương pháp làm nũng đó. Trường hợp Bé ọa mửa thật nên cho Bé thử phân vì sán lãi có thể làm cho Bé ói mửa, Ngoài ra nếu bao tử quá đầy hơi Bé cũng có thể ọa mửa dễ dàng.

Trong trường hợp này tạm cho Bé uống một viên Citrosodine, Citrosotan Citrolac Bé sẽ hết ọa mửa ngay ; không đỡ có thể dùng thêm một mũi Pancortin B6 Pédiatric chích thịt, Bé sẽ hết ọa mửa trong vòng vài tiếng đồng hồ, Nếu sự ọa mửa còn kèm theo triệu chứng tiêu chảy nóng sốt vọp bẻ nên đưa *Bé* đi Bác sĩ : *Trường hợp ở xa* Bác sĩ xem mục « Tiêu chảy Nóng và tình trạng ngộ độc »

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- **Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng** ĐT : 37877
- **Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon** ĐT : 36802
- **Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon** Đ.T : 20.873
- **Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng** Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 19-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 20-12-71

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh 35 — Huỳnh Khương Ninh Đakao SAIGON

Thứ Hai 20-12-1971 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 21-12-1971

BS Nguyễn Đỗ Bảo 110 Đường Bùi Chu SAIGON
— Nguyễn Quốc Khanh 370 — Minh Phụng CHOLON
— Đỗ Tuấn Khanh 549 — Bà Hạt CHOLON
— Đoàn Đình Nam 644 — Phan thanh Giản SAIGON

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 55)

CHƯƠNG 7

— Đó là một sự thực ! Nếu lương tâm là do trời phú cho thì tại sao không giống nhau, mà lương tâm của xã hội này khác với lương tâm của xã hội kia.

— Theo em, chả có gì là khác cả. . Nhưng xin gác chuyện lương tâm lại cho em nhờ. Bây giờ, anh hãy ghé vô một tiệm nào cho em ăn một tô hủ tíu đi. Em đói lắm rồi

— Trưa nay em không ăn cơm ?

— Thì chuyện xảy ra như vậy, em còn bụng nào mà ăn nữa. Em lên tới nhà Bích Thảo từ lúc đó, rồi nằm chờ tới giờ hẹn với anh. Thảo có mua bánh mì cho con, nhưng em không nuốt nổi, vì lòng ngổn ngang trăm nghìn nỗi buồn. Do đó, bây giờ đã thấy đói còn rào,

— Từ sáng anh cũng chưa ăn gì. Nhưng ngồi bên em cũng đủ no rồi

— Lúc nào anh cũng sống trong mộng; Phải thực tế lên một chút, anh.

— Nào tới về tiệm à ,

— Kia, gần ngã tư có một tiệm tàu đó. Chạy chậm lại đi, anh

— Thì chạy chậm lại. Anh bây giờ chỉ biết tuân theo mệnh lệnh của em thôi.

Nàng hỏi đùa :

— Lỡ em ra lệnh cho anh chết ?

— Thì anh chết ! Có gì phải thắc mắc đâu.

— Anh không nghĩ rằng sau khi anh chết em yêu người khác ư ?

— Đã tuân lệnh em thì không nghĩ ngợi gì hết.

— Được, anh nhớ đấy nhé ! Tốp lại đi !

— Tốp lại ngay.

— Chưa sát lề :

— Cần gì phải sát lề ! Em biểu tốp là anh tốp, còn ngoại giả anh không cần biết, Như thế không được à ?

— Không, vì cảnh sát sẽ phạt.

— Ồ, làm quái gì cái vặt. Bất quá mất vài trăm là cùng.

— Anh liều quá nhỉ.

— Được ngồi bên em sau cơn sóng gió vừa qua thì chả có cái gì mà anh không dám liều, Anh nhắm mắt lại mà liều.

— Thế anh có dám liều gấp ba em lần nữa không ?

— Một trăm lần nữa anh cũng không ngán.

— Thằng tài Tiếp hỗn với anh, anh có giận không ?

— Anh đâu có cần biết nó là ai mà giận với chả tức.

Nàng lắc đầu :

— Thú thiệt, em không ngờ..

— Em không ngờ anh yêu em đến si cuồng ?

Nàng không đáp, mở cửa xuống. Thấy xe còn cách lề tới hơn nửa thước, nàng cúi xuống nhìn ông, mỉm cười :

— Em ra lệnh cho anh đậu lại xe cho sát lề, chịu không, cưng ?

— Sao lại không chịu ! Em ra lệnh cho anh chạy xe vô thẳng tiệm ăn anh cũng chạy ngay. Ý em là ý trời mà !

— Thôi thôi, em chỉ cần sát lề một chút cho đỡ chướng thôi.

— Thế thì dễ quá mà ! Anh chạy tới một chút là rồi ngay:

Khi hai người sánh vai nhau đi vào một tiệm mì, Đình Phong lại có vẻ e ngại, rụt rè thế nào ấy. Quỳnh Uyển ngạc nhiên, ngó ông hỏi ,

— Sao vậy ?

Ông chối :

— Đâu có sao !

— Tại sao anh không đi sát bên em mà có ý nhường em đi trước ?

Ông ấp úng :

(CÒN NỮA)

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN Ở CÁC NHÀ THUỐC MỌI NƠI

SỐNG đời sống MỚI

Buche de Noel

của Vũ thị Hà Nội

Lễ Giáng Sinh năm nay, chúng ta hãy thử làm một cái BUCHE DE NOEL cho bữa ăn réveillon của gia đình nhé ?

Nè bạn, trước hết bạn cần phải có một cái khuôn vuông mỗi bề độ ba tấc. Nếu bạn đã có sẵn kiểu khuôn lòng máng hình bán nguyệt thì còn dễ dàng hơn nữa. Bạn cần có thêm một douille sáu hoặc tám cánh một douille dùng để thụt crème hình lá. Bây giờ bạn hãy sắm đủ các thứ cần dùng theo cân lượng được kê ra dưới đây:

VẬT LIỆU ĐỂ LÀM BÁNH
—4 trứng gà tươi
—150 gram bột mì
— Một chút vanille

VẬT LIỆU ĐỂ LÀM CRÈME AU BEURRE
—3 lòng đỏ trứng gà
—60 gram đường nhuyễn bột.
—Nửa miếng beurre lạt (không có muối) hiệu Claudel hoặc hiệu NGG đều được (Mỗi miếng nặng gần 250 gram)

VẬT LIỆU ĐỂ LÀM NẤM :
— Một lòng trắng trứng
— 50 gram đường bỏ vào cối xay hoặc giã nhuyễn rây lại cho kỹ.

VẬT LIỆU ĐỂ LÀM CRÈME PÂTISSIÈRE :
— 200 cc sữa tươi (hoặc sữa đặc pha vừa uống)
— 50 gram đường,
— 3 muỗng lớn bột mì (khoảng 20 gram)
— 1 thìa café beurre,
— Chút vanille

Đọc đến đây bạn thấy rối trí quá phải không ? Sao lại cần linh kình nhiều thứ quá thế này ! Ấy bạn đừng vội nản lòng tôi phải kê thứ tự lần lượt như thế để bạn dễ bề theo dõi đó thôi

Nào chúng ta bắt đầu thực hiện nhé !

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH

Chúa Nhựt 19-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g33	Phim truyện «Bà xã nhà tôi» kỳ 3
17g00	Chương trình Đắc Lộ «Cây bút méy»
16g50	Thời sự Quốc tế
18g00	Tin văn
18g10	Đố vui để học
19g00	Thông Cáo
19g05	Em tìm hiểu
19g15	Cải lương «Hạnh» do ban Dạ Lý Hương phụ trách
20g00	Tin tức
20g30	Người dân muốn biết.
21g15	Thời sự quốc tế
21g15	Nhận định tình hình
22g30	Cải lương tiếp
22g50	Tin cuối cùng
23g00	Cải lương đoạn kết Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Religion hours
1300	News
1305	Naked city
1400	News
1405	Sports
1630	Camera 3
1700	News
1705	Soul
1800	Mod Squad
1900	News and sport
2000	Gunsmoke
2100	News
2105	Bold ones
2200	Religion in the news
2210	Here's Lucy
2245	Miss America Pageant

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 92

CHƯƠNG MƯỜI SÁU
MỘT NGƯỜI KHÁCH

Cuối cùng, Bảo đưa ý kiến ?

— Có lẽ mình phải đi báo tin cho sở cảnh sát hay mới được. Chắc chắn là đã có chuyện gì xảy đến cho Ái Liên rồi vậy,

Mai đã tính gật đầu thì bỗng dưng có tiếng bà Chấn gọi mấy cô gái vào trong nhà bếp. Bà này vừa mới khám phá được ra gói nhãn hiệu mà Ái Liên đã bỏ lại.

Bà Chấn ngạc nhiên hỏi :

— Làm sao lại có mấy thứ này ở đây vậy ?

Bảo và Mai cùng la lên :

— Nhãn hiệu mỹ phẩm « Mon Coeur » !

Hai cô gái dương mặt nhìn nhau không biết nghĩ ra sao nữa. Thế rồi, đột nhiên Bảo bỗng hoảng hốt la lên :

— Trời ơi! Sợ quá đi mất thôi! Chắc có lẽ là trong khi vắng mặt chúng ta đã có một kẻ nào đột nhập vào nhà này và bắt cóc Ái Liên đi mất rồi.

CHƯƠNG MƯỜI BẢY
CHUÔNG REO

Mặc dầu sự vắng mặt rất lâu của Ái Liên không thể nào giải thích nổi nhưng bà Chấn vẫn không tỏ ra lo ngại như Bảo. Bà ta dư biết rằng cô gái này sẽ có đầy đủ thận trọng để không bị rơi vào bẫy bất cứ một ai. Bà ta bình tĩnh nói :

— Người ta đâu có thể nào bắt cóc một người đi một cách dễ dàng như vậy được ? Chúng ta hãy ráng chờ đợi trong một thời gian nữa đã và nếu Ái Liên không trở về thì khi đó ta sẽ báo tin cho sở cảnh sát biết, lúc đó cũng không muộn.

Một tiếng đồng hồ trôi qua. Trong khi đó thì lại một chuyện đáng lo ngại khác đã xảy đến : Khi bà Chấn đi lại coi chiếc phong vũ biểu thì thấy rằng mức độ của nó bắt đầu xuống thấp khá nhiều.

Gió bắt đầu thổi, Bà Chấn kết luận :

— Trời sắp bắt đầu nổi cơn giông. Mà Ái Liên thì vẫn chưa về.

Ngay lúc đó, bỗng có tiếng chuông điện thoại reo Bảo chạy lại nhấc ống nghe lên, Không có một người nào trả lời ở đầu giây bên kia cả. Bà Chấn bỗng quyết định :

— Lần này thì tôi phải gọi Cảnh Sát mới được.

Khi bà Chấn đi lại phía máy điện thoại thì trời chợt nổi cơn giông dữ dội. Một luồng gió mạnh bỗng thổi bung cánh cửa sổ phòng khách ra và người ta thấy mẩu giấy nằm dưới ghế bị bay lên.

Bảo vừa chạy lại nhặt mẩu giấy vừa nói :

— Này, cái gì đây ? Một mẩu giấy của Ái Liên viết lại đây này !

Bà Chấn và Mai cùng chạy lại. Mẩu giấy chỉ vỏn vẹn có một hàng chữ như sau :

«Tôi cùng đi ra với anh Nhiếp. Vì một chuyện rất cần kíp».

Bảo không thể nào nín cười được. Nàng nói :

(Còn nữa)

RẠCH ÔNG MẺ

(1) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Vào khoảng tháng mười một, sương mù bắt đầu lan tràn khắp vùng xẻo Rô. Sương buông xuống trắng xóa, từ lúc nửa đêm cho đến tám chín giờ sáng hôm sau Trên sông rạch, ghe xuồng di chuyển khó khăn hơn, lắm khi gần đụng nhau rồi mới kêu lên « bát, cạy » để tránh né, Mặt nước như bốc hơi, vầng trăng hiện ra lơ lửng, người bơi chèo hiện ra thấp thoáng, như những ma quái chập chờn, chân không đụng đất, đụng nước.

Ông già Tư và chàng rể là Mạnh, với con gái là Hường rủ nhau đi gặt lúa mướn ở vùng duyên hải này Vì quá mệt mỏi, họ cho xuồng đậu lại, đem nóp lên bờ, mỗi người ngủ riêng trong chiếc nóp nhỏ. Sau mấy ngày gặt lúa mệt nhọc, ai nấy ngủ say như chết, bất chấp những tiếng động chung quanh. Trên sông, thỉnh thoảng có tiếng hát tiếng hò, tiếng cười dòn của đoàn người từ Long Xuyên kéo xuống để làm công, kiếm thêm tiền lúc trước Tết.

Ông già Tư vươn vai, chun ra khỏi chiếc nóp bằng bàng. Sương đã tan dần, mặt trời lên cao chừng một sào, đỏ tròn như cái dĩa, Ông dụi mắt, nhìn bên cạnh :

— Con Hường đâu rồi.

Nghe tiếng gọi, Mạnh ngồi dậy, tung nóp :

— Ba nói gì ?

— Vợ mày đâu rồi ? Mày coi thử.

Mạnh hốt hoảng, nhìn cái nóp bên cạnh. Nóp nằm xẹp lép, không có người bên trong. Thoạt tiên, Mạnh cho rằng vợ mình đi xuống mé rạch để rửa mặt nên còn do dự :

— Dạ, chắc ở đâu đây, mọi khi vợ con thức sớm lắm.

Ông già Tư nói :

— Ba ngủ rồi giựt mình, nghe tiếng động, như ai kêu lớn... Có chuyện gì đó. Kiếm nó coi thử. Lạ thiệt.

Bấy giờ, Mạnh cố gắng lắm mới khỏi kêu rú lên. Bên cạnh chàng, dài theo con đường xuống mé sông, có nhiều dấu chân, nói đúng hơn, đó là dấu người bị trợt té, mặc dầu trời không mưa, đất ướt sương nhưng những dấu này quá rõ rệt; như có người bị té, bị kéo lết, Chàng nói :

— Trời ! Chuyện gì đây. Ba theo con ?

Ông già Tư và Mạnh theo dấu vết khả nghi ấy xuống tới mé sông. Họ cụt hứng, nhìn nhau. Ông già Tư là người còn mạnh khỏe, biết chút ít võ nghệ nên tỏ ra hăng hái lạ thường :

— Phải kiếm cho được ! Nó lại bắt, bị giết. Chuyện này to lắm, Nên bình tĩnh. Mình có gây thù oán với ai đâu, Xứ này, còn khu rừng ở ven biển.

Mạnh sanh nghi, Vợ chàng tuy không giàu nhưng có nhan sắc mặn mà. Chàng hỏi :

— Con qua bên kia sông mà theo dấu. Ba ở bên này.

Ông già Tư nói :

— Nó ở bên kia, Mình cứ đi.

Hai người xuống xuồng, qua bên kia bờ, Vừa đậu xuồng lại, Mạnh nghe tiếng động, trên phía đồng có Một tiếng kêu la, không giống tiếng chim, tiếng chuột Ông già Tư nói !

— Nó đó, Đi theo ba, Nên đề phòng.

Ông già Tư phóng mình chạy tới, phía góc cây tràm, Một bóng người trên ngọn cây phóng xuống rồi chạy nhanh về ven biển, Mạnh quát to :

— Mầy là ai ? Tao giết mầy ?

Ông già Tư nắm vai chàng rể :

— Mạnh ? Con nên bình tĩnh. Đây là chuyện to, Bọn nó đông lắm, lại có kinh nghiệm, Con đi chầm rãi với ba. Thằng đó chạy thì để lại dấu vết đồng cỏ. Chắc là vợ của con gặp chuyện không may.

Mạnh run rẩy :

— Vợ của con hiền lành. Để con ăn thua với bọn nó. Bọn nó là người, mình cũng là người. Chết là cùng.

Ông già Tư không hiểu Mạnh muốn gì. Bấy lâu chàng là người can đảm, nóng nảy nhưng có lúc cũng bình tĩnh sáng suốt. Như vậy là Hường bị bọn người lạ mặt bắt cóc, để cưỡng hiếp. Mạnh đang giận, đang liều lĩnh hay là đang sợ đối phương. Đằng kia là một khu vườn khá sầm uất, nhô lên giữa đồng cỏ, như bức trường thành.

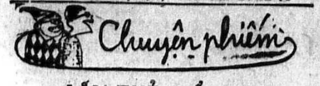
Một khi dám làm chuyện phi pháp thì bọn bất lương đã bố trí cẩn thận. Hơn nữa, bóng người lúc nãy đã biến mất, phía khu vườn dừa, Bọn chúng đã báo động, chuẩn bị đối phó.

Ông già Tư bèn nắm tay Mạnh ;

— Con.. Nghe lời ba..

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN508-BYT/QCDP,29-10-63



LẤY THẺ KIỂM TRA

Của BA TÊ

Trước khi nhập đề nhà cháu xin bắt chước quái kiệt Trần văn Trạch mà than rằng : Ối cái thẻ kiểm tra, ối cái thẻ kiểm tra. Cũng tại vì mi, cũng bởi vì mi bắt ta điên đầu. Số là nhà cháu năm nay đã đến tuổi trăng tròn cái tuổi phải làm thẻ kiểm tra. Ấy như nhà cháu còn đỡ khổ một tý chứ còn phái nam, tức phái hói cua thì lại còn kèm thêm mục khai lược giải cá nhân nữa cơ đí ạ. Cứ xem thằng cháu của nhà cháu thì rõ. Nhờ tài kinh bang tế thế của cụ Tổng nhà ta mà trông mặt hắn chẳng khác gì quả táo tầu khô (chứ không được tươi nữa cơ) chân tay thì cà khỏng cà kheo lại thêm một thân hình trời đã dành riêng để tặng chàng rất là khốn khổ, đi nhanh như gió thoảng, nhìn thoáng qua thì cứ như là cao thủ võ lâm hạng nặng không bằng. Thế mà hắn cũng phải lốc cốc đi khai lược rải ngư nhơn. Rõ khổ ! Nãy giờ quá dài dòng về mục tự giới thiệu, bây giờ đương sự xin vô đề.

Sau khi đã lên phường xin được lá đơn và điền tên tuổi, đóng dấu xong xuôi, nhà cháu mới về nhà để nghỉ cho phẻ hầu ngày mai còn có sức lực để chen vai thích cánh với quý vị đồng hồ cùng lứa tuổi. Vốn mắc bệnh lười kinh niên nên tám giờ hôm sau nhà cháu mới giật mình tỉnh giấc. Bỗng một mùi xú uế xông lên phảng phất bên mũi. Nhà cháu bèn vận nội công để đánh hơi thì chẳng xa xôi gì : ngay bên cạnh một tên anh của nhà cháu đang mở rộng ống thông hơi bằng... miệng. Nhà cháu bèn vớ ngay chiếc gối đập một phát vào cái mồm vẩu của hắn cho đáng đời một tên... hư hỏng và luôn tiện nhẩy xuống đất hạ trung tiện vào ngay đầu giường hắn đang nằm. Thôi chết rồi, sáng sớm mà đã gặp những chuyện thối hoắng thế này thì chắc phải có điềm gì trục trặc đây. Sửa soạn ngắm nghía mình trong gương mãi, sửa lại cái tóc, vén lại cái áo cũng đến tám giờ rưỡi (Ấy xin quý cụ đừng cười Ba Tê này vì ra nơi công cộng mà bê bối thì cũng kỳ). Trước khi đi bà bô lại còn ép uống ly sữa cho mặt mũi đỡ xanh xao, nhà cháu lại còn phải quệt vào nách thuốc trừ hôi hiệu con rận, phòng khi giữa nơi công cộng còn dám dơ tay gãi đầu, chứ nhỡ... thì kỳ quá, mất mặt bầu cua ráo trọi (nhất lại là con gái nữa). Tuy là ở tỉnh thành nhưng bản tính nhút nhát, nhà cháu trông lớ ngớ chả khác gì mán nên phải có một pha mặc cả với tên anh.

»Này, ta chở mi thì về phải cho ta năm choạc bánh mì thịt đi nhé !» Thế có khổ không cưa chứ vừa mới nã bà bô được một tờ xong, định tý nữa về có đói bụng thì ghé vào hàng bò viên, nhưng cũng phải đành ậm ừ cho qua chuyện (chứ để ọc quyn mà nổi giận thì chết). Sau khi đã thượng tọa lên yên sau của cái Honda, con bé quê một cục nhà ta rất thung thướng để mặc cho tên anh muốn đến đâu thì đến. Chi Cảnh sát mà nhà cháu chực trì nằm trên đường Sư vạn Hạnh. Vòng ngoài được xếp cao bằng các bao cát, rào xung quanh lưới mắt cáo trông oai nghiêm ghê cưa. Vừa bước xuống xe, nhà cháu đã giật thót mình : có khoảng năm chục mái đầu xanh đang nóng lòng «bu» quanh chồm chỗm nhìn quý vị bạn dân đang làm việc thoăn thoắt. Ba Tê cháu cũng đứng lớ ngớ, lấm lét nhìn vào. Chờ hồi lâu cũng chả ai thèm để ý đến mình, nhà cháu bèn khều nhỏ cô bạn mới làm quen bên cạnh, thì ra : «Chị ơi, tụi tui phải lợi từ sáu giờ rưỡi lận». Rồi cô ta hăng hái kể tiếp «Tui đợi mấy «ông» lợi là thầy đơn vô. Chớ bây giờ đâu có nhận đơn nữa». Ba Tê nhà cháu mới tự trách cho cái tật lười biếng của mình và hẹn lòng chiều nay sẽ chực từ một giờ. Vừa thất thểu ra về, nhà cháu vừa phục tài tiên đoán như thần của mình quá xá, thật là ứng nghiệm !

Buổi trưa sau khi cơm nước xong, nhà cháu định lầm cầm vác gối đi nghề thì mới chợt nhớ ra nhà cháu xỏ vội chiếc áo dài đi ngay. Đến nơi cũng vẫn cảnh trên. Đợi đến gần 1 tiếng mới thấy bóng dáng bà thâu đơn lò dò đi đến. Quý vị đồng hồ nhà ta vội vã đổ xô đến cái cửa lưới và... tự nhiên thành nghẽn lối không cho bà ta vô làm bà la quá chời : «Chời ! chời ! cho em vô đi bà con». Thế rồi một phen chen chúc nhau để được nạp đơn vào trước nhất (giống như quý vị ứng cử dân biểu cốt tranh nhau số một) chả có nhường nhịn nhau một tý ty ông cụ nào cả. Rồi, cũng đến lúc gọi tên vào «chuồng» để làm thẻ (trông giống cái chuồng... chim đà điểu thật quý cụ ạ). Nhưng kìa, sao ông í cứ kêu tên con trai không vậy cà ? Các tên con trai hý hửng, cười cười bước vào.

«Ô, vào, vào hết đi «tiếp theo». Bây giờ các cậu muốn làm thẻ kiểm tra phải không ?»

— «Phải»

— «Vậy thì các cậu về hớt tóc cao như tôi nè»

Tức thì cả bọn được chiêm ngưỡng cái đầu cua gần như trọc, xanh lè và điểm vài... đồng tiền «Vạn lịch» bằng thịt, tròn vo và trắng hếu. (À ra thế, chứ có lẽ nào con gái lại bị coi rẻ đến thế phải không quý cụ kẹp tóc ?) Quý đồng phái của nhà cháu cười lên hinh hích, vẻ thung thướng hiện rõ trên nét mặt một cách «tàn nhẫn» vì đã bớt được một số đông đáng kể. Còn phía nam chỉ biết căm thù mà ra về.

Lầm cầm nhất là màn cân đo. Một cái cân bàn làm bằng bánh xe quay vòng vòng, trên có đục một lỗ để lộ số, trên gắn một thanh gỗ dài vạch rõ thước tấc dùng để đo. Viên cảnh sát làm nhiệm vụ nhanh như máy vừa được kêu đứng lên đã vội xuống rồi. Cân đó dĩ nhiên là chẳng bao giờ chính xác nên có lần nhà cháu đã phải ngẩn tò te một cô trông dáng rất mảnh mai (không dám nói là khô đét) mà mới bước lên nó đã quay đến số 87 rồi ngừng luôn. Viên cảnh sát phải ra dậm dậm mấy cái nó mới xụt xuống 56 và sau cùng chỉ còn 35 ký. «Thôi bây giờ cô lấy băm lăm nghe !» Làm cô ta mắc cở quá trời. Qua màn lăn tay, mười ngón đỏ hồng búp măng bị lấm đen vì mực Tầu (không biết có đúng không) mà cũng chẳng thấy vị bạn dân nào cầm khăn lau hộ như ti vi thường quảng cáo. Ấy quý vị đừng coi màn lăn tay này là thường nhé, phải cẩn thận lắm cơ dí, vì con bạn của nhà cháu đã bị cảnh sát đến tận nhà «mời về ty» (hết hồn) để... lăn tay lại vì tay có mồ hôi. Bây giờ đến mục chụp hình. Ối cha, chụp hình thẻ kiểm tra thì phải biết nhé răng vẩu mắt lé thì cũng hoàn lé mắt vẩu răng. Cụ nào mà hơi để tóc che đôi mắt bất hòa của mình thì đã bị ông chụp hình sửa sai. Nào là «vén tóc, nhìn thẳng» luôn mồm. Chụp hình phải để bảng số trước ngực để tránh lầm lạc trông cứ như tù nhân í. Ấy thế, cẩn thận thế mà vẫn có khi đi lãnh thẻ thì ôi thôi, thẻ tên mình mà hình là một đấng tu mi mặt mày dữ tợn mắt trợn ngược làm «tên» chị tôi đã phải khóc thét vì tưởng mình là Phăng tôm. Khi nhà cháu e dè ngồi lên cái ghế chụp hình, nhà cháu chợt nhớ ra thân phận rau muống bầy món quanh năm của mình nhà cháu bèn len lén phồng hai má một tý và miệng lại hơi mím chi cọp mắt lại còn mở to nhìn thật thẳng nữa chớ.

Hèn gì khi nhà cháu lấy thẻ thì quý cụ ơi, Ba Tê cháu cứ tưởng như mình là đức Di Lặc ấy, trông sáng sủa bảnh bao lắm quý cụ ạ, lòng lại nghĩ thầm nếu chẳng may mà làm mất nó thì ta đây cũng chẳng sợ kẻ vũ phu nào dám lên. Món cuối cùng là món «mặt nhìn mặt để nhận diện dấu vết riêng. Nhà cháu may mắn là có một cục đen thùi ngay trên mũi nên ông ta cũng đỡ mắc công tìm. Các ông tìm dấu vết riêng thì nhà cháu đây xin bái phục vì có khi một vết sẹo nhỏ trong lông mày cũng được lôi ra làm dấu vết riêng mà chính đương sự cũng chả biết hắn cư ngụ bất hợp pháp trên mặt hồi nào nữa.

Sau khi đã xong xuôi, nhà cháu để lại hai choắc và ra về thơ thới hân hoan và cất kỹ cái phiếu hẹn hai tháng sau đến lấy. Nhưng quý cụ tin nhà cháu đi, ít nhất phải vài ba lần «ra hạn» thì quý cụ mới thỉnh được thẻ về.

Nhà cháu ra về lúc năm giờ hơn, chân tay rời rã, đầu óc trống rỗng. Tà áo dài trắng của con bé quê một cục bị nhăn nhúm đến dễ ghét vì nhiều lần ngồi chồm hổm chờ đợi.

Lóc cóc đi bộ về nhà cháu không thèm ăn uống mà lăn ra ngủ tuốt luốt để quên đi nỗi nhọc mệt. Ối lấy thẻ kiểm tra, một miếng giấy nhỏ bằng bàn tay mà sao mi làm ta khổ thế ! Ba Tê ơi, mi đã có thẻ kiểm tra rồi đấy nhé, mi không còn là trẻ con nữa hỉ Ba Tê !!

Truyện phim hay

LÝ TƯỞNG LÊN NGÔI

VÂN-SƠN kể Theo phim Song of Norway

CÁC VAI CHÍNH

EDWARD GRIEG	TORALD MAURSTAD
THÉRÈSE	CHRISTINA SCHOLLIN
NINA	FLORENCE HENDERSON

ĐẠO DIỄN
ANDREW SSTONE

Ông Engstrand vừa chễm chệ ngồi trên xe ngựa vừa chau mày bảo chàng nhạc sĩ Grieg vẫn lẽo đẽo cỡi ngựa theo sau.

— Các nhạc phẩm của anh đã trình tôi đã xem, nhưng tôi cảm thấy là công ty khó có thể chấp nhận được.

Mất bao công lao mới đón được ông. Grieg không thể bỏ lỡ cơ hội, cứ bám theo nài nỉ thêm :

— Thưa, tôi đã mất rất nhiều công lao soạn những nhạc khúc cho dương cầm.

Ông Engstrand sẵng giọng :

—Rất tiếc, câu chuyện chỉ giản dị có vậy, không có gì để bói thêm

Rồi ông giật giây cương thúc ngựa chạy mau hơn.

Grieg vẫn chưa chịu thua, chàng thúc ngựa chạy song song, với xe của Engstrand và nói thêm nữa .

—Tôi chỉ xin ông thêm một phút. Thưa ông, ông cũng đã rõ ở Na uy này, người soạn nhạc chẳng có một tương lai nào Tương lai của tôi tùy thuộc vào việc làm sao tới nổi La Mã...

Hãy để tôi yên.

Grieg phóng đuổi và nói với :

—Ông có thể kiểm soát âm nhạc nhưng con đường này không là của riêng ông nên ông không thể cấm tôi đi theo

—Anh hỗn hào lắm, anh biết không ?

Ông Engstrand chỉ kịp nói vậy thì xe ngựa của ông đã bị ngựa của Grieg vô tình chạm mạnh, Để khỏi mắc kẹt, Grieg ra roi cho ngựa chạy mau lên, nhưng vì vậy mà xe ông Engstrand bị lật và lao thẳng xuống hố Grieg nhảy xuống, vớt ông Engstrand đang run rẩy vì nước lạnh lên.

Chàng để ông ngồi sau ngựa chàng và chở đi.

Ông Engstrand run lập cập nhưng vẫn hăm he :

— Về tới nơi, anh sẽ bị bắt giữ về tội mưu sát, phá tài sản người khác.

Grieg đưa ông ta tới bến tầu đúng lúc tầu sắp rời bến;

Khi ông ta lên tàu rồi, Grieg phải đi trả ngựa. Rồi chàng cũng ra bến

Chợt có giọng trong trẻo gọi chàng.

Quay lại. Grieg reo lên :

— Thérèse,

— Anh cũng đi dự Đại Hội chứ ?

— Không tôi từ Bengen đi ngang đây có việc.

Chàng nhìn ông Engstrand lúc đó đang đứng trên boong tầu ném cho chàng cái nhìn hằn dọc và bảo Thérèse :

— Có lẽ tôi đáp chuyến sau,

— Thôi đi cùng chuyến với bọn tôi cho vui,

Grieg nghe vậy bèn vội vàng nhẩy lên tàu đúng lúc chiếc cầu vừa được kéo khỏi bến. Chàng loạng choạng suýt ngã.

Đúng lúc đó, một ông bệ vệ đi tới. Thérèse vội nói :

— Thưa ba, con xin giới thiệu với ba một người bạn con quen từ Leipiz,

Ông Berg ba Thérèse nghiêng đầu Grieg cúi chào :

— Kính chào ông. Cháu và Thérèse gặp nhau ở Âm Nhạc Viện,

Thérèse tiếp !

—Anh học dương cầm và còn sáng tác nữa. Anh là nhạc sĩ có tài.

Cũng giữa lúc đó, ông Engstrand lù lù đi đến, áo ông còn ướt. Ông Berg thấy vậy cất tiếng chào và hỏi :

— Dạo này ông mạnh khỏe chứ. Mà sao lại thế kia, gặp mưa hay sao ?

Ông Engstrand nhìn Grieg không nói gì và rồi ông đến lôi ông Berg đi nơi khác.

Thérèse mừng rỡ .

—Anh cũng quen ông ta hở, ông ta là bạn thân của ba em đó,

—Vậy nơi nguy.

Quả nhiên chỉ vài phút sau. một sĩ quan trên tầu đến bảo Grieg.

—Chúng tôi thật lấy làm tiếc, nhưng ông Engstrand đã khuyên ông thuyền trưởng không nên để ông ở trên tầu và chúng tôi không biết làm gì hơn.

Thì ra ông Engstrand đã thuật lại cho cha Thérèse hay mọi việc đã xẩy ra và cả hai đều đồng ý là phải đem nhốt chàng vào khám.

Thérèse buồn tầu không biết làm gì hơn.

Khi tầu vừa cập bến Griganger, Grieg nhận thấy bên cạnh tầu có 1 chiếc xe lớn chở đầy rơm, thừa lúc ông Engstrand còn lật đật đi lo kiếm cảnh sát, chàng bèn từ trên boong nhảy xuống xe và chìm ngay vào giữa đống rơm. Vài tiếng đồng hồ sau, ông Engstrand mới biết Grieg đã mất tích bí mật,

Gặp lại Grieg tại Đại Hội Dân Ca, Thérèse nhất quyết phải làm một cái gì để giúp Grieg. Sự thật chàng chẳng có vai vế gì thì làm sao mở mày mở mặt được, trừ phi chàng may mắn được một học bổng hay được một người giàu nào đó bảo trợ. Cha nàng thì giàu và vẫn hay bảo trợ các nhạc sĩ để được báo chí nói tới. Nàng bèn cho Grieg hay cha nàng sẽ tổ chức một buổi hòa nhạc và nàng nói dối là ba nàng có mời chàng tới dự.

Grieg lo ngại không xoay nổi tiền đi thì Thérèse nói dối thêm là ba nàng vốn có lệ lo lộ phí cho mọi người tới dự.

Đến lúc này. Thérèse và Grieg mới nhận thấy họ đã cùng bị lôi kéo vào một thứ tình sâu đậm hơn là tình bạn nhiều;

— Đến ngày hòa nhạc, ông Berg hết sức kinh ngạc khi thấy Grieg có mặt. Ông hỏi con gái thì Thérèse đã thú nhận là nàng tự mời và tự cho chàng mượn tiền lộ phí.

Ông Berg chau mày :

— Con đừng nên tự tiện làm như thế.

Điều làm ông bối rối là đại úy Hansen có mặt ở đây. Hansen có mặt ở đây Hansen thuộc dòng họ Hoàng gia và có ý muốn cầu hôn với Thérèse Ông cũng muốn kết hợp dòng họ Berg với họ hoàng gia,

Phòng hòa nhạc đầy các giới thượng lưu. Thérèse mở đầu bằng một tấu khúc dương cầm. lạ và đặc sắc. Mọi người bị thu hút bởi những âm thanh kỳ diệu, của người đàn và của cả bản nhạc bất hủ. Tiếng đàn vừa dứt, tràng pháo tay tưởng như vô tận đã vang lên.

Đại úy Hansen đứng lên hỏi :

— Cô đàn bản gì mà hay và nghe lạ thế ?

Thérèse nghiêng mình đáp

— Thưa bản trên Đỉnh Núi :

Nàng hạ thấp giọng :

— Và thưa tác giả bản đó có mặt ở đây. Quý vị sẽ được nghe tác giả độc tấu bản Dạ Khúc. Đó là nhạc sĩ Grieg.

Giây phút này quả là long trọng và bất ngờ cho Grieg. Chàng cúi đầu chào cử tọa và ngồi vào dương cầm. Bản nhạc đã thu hút được tất cả mọi người,

Nhưng ông Berg đã đứng lên, ho sù sụ và lừng thững bỏ ra ngoài làm thiên hạ thấy vậy cũng lần lượt bỏ ra theo. Ai còn muốn nghe một tên nghèo khó, cuồng sát như ông *Engstrand* đã tố cáo,

Grieg bối rối nhưng vẫn tiếp tục trước 1 cử tọa chỉ còn 2 người là đại úy Hansen và Thérèse,

Sau khi bị thất bại liên tiếp Grieg gặp được Rikard Nordroak một nhà sáng tác tài ba của Na Uy, phần lớn các bài ca của Rikard đều nói lên cảnh đẹp của Na Uy. Rikard an ủi Grieg và bảo :

— Hãy cố gắng vượt lên vượt mọi trở lực. nhạc của chúng ta rồi sẽ vang dội thế giới,

Nhờ sự trợ lực đó, Grieg sáng tác trở lại. Chàng còn được một người đàn bà nổi danh về ca diễn giúp đỡ. Bà này có cô con gái tên Wina, có một giọng ca thiên phú. Vì Nina, Grieg đã sáng tác được một loạt nhạc dân ca đặc sắc.

Nina yêu Grieg nhưng Grieg vẫn vương bình bóng Thérèse. Rikard muốn Grieg lấy Nina. chàng bèn cắt tờ báo có loan tin lễ đính hôn giữa đại úy Hansen và Thérèse cho Grieg coi. Rikard có biết đâu là sau lễ đính hôn này vì bất đồng ý kiến với cha Thérèse đã chẳng bao giờ gặp Hansen nữa

Cuộc sống nghèo khổ vẫn vây bọc Nina và Grieg đến nỗi sau cùng Grieg phải đăng Rao vặt trên một tờ báo rao kiếm học trò và chỉ lấy học phí thật nhẹ. Hàng rao vặt đó lọt vào mắt Thérèse, này bèn quyết định sẽ giúp kín đáo.

Kín đáo Grieg làm nên sự nghiệp.

Nàng tìm tới địa chỉ chàng và thuyết phục Grieg nhận sự giúp đỡ và hứa nội trong 1 tháng chàng sẽ có 1 buổi trình diễn ở La mã,

Hôm sau Thérèse gửi đến cho Grieg một đàn dương cầm lớn mới toanh.

Nina buồn bã :

— Anh, đúng là nàng yêu anh.

Grieg cố trấn an Nina nhưng Nina đâu có tin.

1 tháng sau có giấy mời Grieg qua La mã trình diễn. Thérèse có một lo chu đáo cả mọi việc. Grieg nổi tiếng khá mau chóng say sưa với thành tích mới đến nỗi có tin Rikard đau nặng mà chàng cũng không thu xếp về. Nina gửi thư cho chàng mà chàng cũng chẳng hồi âm

Đại úy Hansen rất mê Thérèse và gia đình Thérèse rất muốn con gái làm vợ Hansen

Một tối khi trình diễn về, Grieg gặp ông bố của Rikard. Ông bảo Grieg:

— Con tôi muốn thỉnh cầu ông một điều một lần chót. Rikard đã sẻ trang giấy này để gửi cho ông. Nó viết : đây là ngày quan trọng nhất đời tôi, đó là tôi gặp Grieg chúng tôi cùng nhau chia sẻ lý tưởng lớn : sáng tạo một nền âm nhạc thuần túy Na Uy.

Xin trao cho ông tờ giấy này và chúc ông thành tựu mục tiêu đó

Grieg và Thérèse đứng lặng trong mặc cảm tội lỗi. Grieg bảo :

— Thật là tôi đã làm nhiều điều không phải không thể nào tha thứ được

Thérèse buồn rầu nhưng cố gắng nói:

— Nhưng ít nhất anh cũng có thể làm cho giấc mơ của Rikard trở thành sự thật. Anh có thể làm được điều đó chúc anh thành công vĩnh biệt anh

Rồi. Thérèse lùi thối quay đi

Grieg buồn vì phải xa, Thérèse nhưng chàng vui vì đã có một lý tưởng rõ rệt chàng thu xếp hành lý trở về với Nina và lý tưởng của chàng...

GIẢI THƯỞNG KỊCH NGHỆ TRUYỀN HÌNH ĐẮC LỘ

Để khích lệ khả năng sáng tác và tuyển lựa biên tập viên ngành thoại kịch giáo dục, Truyền Hình Đắc lộ mở cuộc thi kịch nghệ toàn quốc, với thể lệ sau :

ĐỀ TÀI : 1/ GIÁO DỤC GIA ĐÌNH XÃ HỘI : đề cao ưu điểm cá nhân hoặc đoàn thể hay châm biếm trào phúng những tệ đoan. Dài : 12 đến 15 trang đánh máy. 2/ VĂN HÓA, LỊCH SỬ, ĐỊA LÝ VIỆT NAM . đề cao thuần phong mỹ tục, tài nguyên, sinh lực của quê hương. Dài : như trên. 3/ GIÁO DỤC PHỤ NỮ : đề cập những vấn đề hôn nhân hoặc đinh dưỡng, giáo dục con cái. Dài 10 đến 12 trang đánh máy, 4/ THIẾU NHI ; giáo dục hoặc giải trí. Dài : 8 đến 10 trang.

Kịch sẽ không có màu sắc chính trị, tôn giáo, Vấn đề hiểu, phổ cập với đại chúng, càng hài hước vui tươi càng có giá trị. Ứng viên không hạn tuổi gửi tác phẩm đánh máy 3 bản cùng hồ sơ gồm tên tuổi, ảnh, địa chỉ, tiểu sử đến PHÒNG CHƯƠNG TRÌNH THĐL 161 Yên Đổ, hộp thơ 2094, Saigon. Hạn Chót ; 20-2-1972.

Kết quả công bố từ ngày 30-2-1972 trên báo chí. Giải thưởng từ 10.000 đến 30.000đ gửi bằng bưu phiếu nếu ở xa. Các kịch bản trúng giải sẽ thuộc quyền xử dụng của THĐL.

Vạn kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM Đ.T. 93436
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, XƯỞNG KỸ THUẬT
Bán Ti Vi số dách

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU-QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH
Số 1,827/TTHL/LS/TC/MƯ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Về việc khai thác các Cơ Sở Thương Mại tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn trong niên khóa 1972

I— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Khai thác các CƠ SỞ THƯƠNG MẠI (Câu lạc Bộ, Quán Tạp Hóa, phòng Giặt ủi và phòng May) tại Trung Tâm huấn luyện Lam Sơn niên khóa 1972 theo điều lệ sách số 1826/TTHL/LS/TC/MƯ ngày 26-11-71 đã được Bộ TTM/TCTV duyệt y dưới số 1220 ngày 11-12-1971

II— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU ;

Ngày 29 tháng 12 năm 1971 hồi 09giờ 00 tại Trung Tâm Huấn luyện Lam Sơn KBC 4523, đồn trú tại Dục Mỹ: Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa Tỉnh Khánh Hòa.

III— THÀNH PHẦN THAM DỰ ;

Tất cả mọi người hội đủ điều kiện theo thể lệ hiện hành Riêng Thương phế binh, gia đình tử sĩ có điều kiện ưu tiên.

IV— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH ;

Trong những ngày giờ làm việc tại phòng Tài Chánh TTHL/ Lam Sơn Cục Mãi dịch Saigon và Sở Hành Chánh Tài Chánh số 4 NHA TRANG

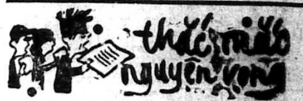
V— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU ;

Ngày 28-12-1971 (Có mẫu đơn in phát không)

VI.— NẠP TIỀN KÝ QUỸ TẠM /

Kể từ ngày nhà thầu được cấp phép dự thầu đến hết ngày 28-12-1971

KBC 4.523, ngày 26-11-71
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN



Mấy ông có quyền ở Bắc Cần Thơ quấy nhiễu hống hách quá trời

Chúng tôi là một số anh em lái xe đò, Xe Vận Tải, Xe Lam chạy đường Cần Thơ — Vĩnh Long — Saigon.

Hằng ngày xe chúng tôi từ Cần Thơ đến bến bắc để qua đò, khi xe của chúng tôi đậu theo sự xếp xếp của nhân viên công chánh và Cảnh Sát. Nhưng hôm 7 12-71 lúc 10 giờ 30 phút cũng như lệ thường, Thầy Cảnh Sát mở cổng và nhân viên công chánh ra dấu hiệu cho xe bắt đầu xuống . Thì có Ông lính KL (Kiểm Lưu) tự nhiên ngăn cản, chận xe lại chĩa súng vào xe chúng tôi trước sự ngơ ngác của thầy Cảnh Sát và tất cả khách ngồi trên xe, ông lính nầy tên là Phương và Ông nói «thì nào có lệnh của «tui» cho mới được xuống, nếu cãi hả, kêu Hạ sĩ Hai bắt đem nhốt, phạt» Trong khi đó tất cả anh em xe đò chúng tôi chạy lại và nói rằng : «Nhiệm vụ này là của nhân viên công chánh và Cảnh Sát tại đây, các ông là Lính chỉ giữ an ninh mà thôi», thì Hạ Sĩ Hai và Binh 2 Phương chửi thề và còn nói rằng : «Ở đây là quyền của chúng tôi, khi nào chúng tôi cho đi thì mới được đi, nếu cãi lại bắt đem về An Ninh thị Xã nhốt» . v.v...

Được biết những ông tên Hai, Phương, Thông, Mầm là cựu ông cháu cha từng bắt giới xe đò «biết điều» thì sẽ đánh mọi dễ dài. Chúng tôi hằng ngày cũng từng chứng kiến cảnh bắt xe Honda ôm, đập bể đèn; bỏ cát vào bình xăng, đánh đập những ai xuống rước khách. Trong khi đó họ dung dưỡng cho một số người được tự do rước khách. Những phần tử này hằng ngày phải bao ăn sáng cà phê thuốc lá v.v... Hiện giờ tất cả giới xe đò — Vận Tải — Xích Lô — Honda ôm đều nhìn những người nầy dưới cặp mắt kinh tởm là vua tại bến *Bắc Cần Thơ*. Cách đây cũng vài tháng mấy ông nầy ban ngày lấy súng M 16 bắn bừa bãi làm bị thương rất nhiều người. xin giới có trách nhiệm tại CầnThơ trừng trị những người nầy.

---

20 NĂM THÀNH LẬP HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM
AIR VIETNAM
Coca-Cola CÔNG-TY NƯỚC NGỌT LỪNG DANH QUỐC-TẾ
Hân-hoan chào mừng C^ty HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM
Bằng cách tổ-chức Một cuộc thi vĩ-đại
Có 100 giải thưởng
dành cho các nhà tiêu thụ được may mắn và cả quí vị hành khách Hãng-Không Việt-Nam.
Từ 15.12.1971 đến 15.2.1972, các nút khoén Coca-Cola sẽ được in một chữ dưới miếng điền-điền tròn. Với nút khoén nầy Quí vị kết thành, tùy phương tiện, nhiều câu.
"THOẢI MÁI BỞI COCA-COLA"
Đem các câu kết được đến hãng SEGI
46 Bến Vân Đồn Saigon và các Tỉnh, kể từ ngày 15-12-71, Quý vị sẽ hy vọng trúng một trong nhiều món quà tặng.
GIẢI NHỨT : 1 máy ghi âm
GIẢI NHÌ : 1 máy truyền hình 16 inch.
GIẢI BA : 1 máy truyền hình 12 inch.
Khắp nơi: Quán nước, Nhà hàng, Tư gia, Hãng Không V.N.
Hãy giữ nút Khoén Coca-Cola

HỌC

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều nước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Pháp Văn

Dạy đàm thoại, cấp tốc và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm trách. Xin hỏi . 42 Nguyễn Huệ (Saigon) Phòng 33 (Lầu 3)

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhảy đẹp nhã dạy. Do bà Bạch Hồng hướng dẫn 529/15B Phan thanh Giản Saigon.

Cours de Répétition

MATH. MODERNE FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e

2 groupes ; matin et après midi Préparation au Concours d'entrée en 6e (une classe spéciale), 170, Công Lý Saigon

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa sáng 1-1-72

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe jupe, quần Chemise, nón, vớ, áo choàng : đồ bộ nít, bao tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

Áo Len Xuất Ngoại : Đan tay, mũ, vớ, khăn, gants tại 257 Gia Long

Lớp Nhạc Tình Ca

Chuyên dạy Organ Piano Guitare Trống accordeon, luyện Ca Sĩ tại 119/2 Trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6. Nhận trình diễn văn nghệ, cho mướn Nhạc cụ âm nhạc.

SV năm thứ III kỹ sư Điện Tử có chứng chỉ MPC. Nhận dạy kèm Toán lý hóa từ lớp 12 AB trở xuống L/L Ô. Đăng quang Tâm văn phòng trường Phan sào Nam 657 Phan thanh Giản Saigon

Lớp ca nhạc

THÔNG-ĐẠT

Nơi tập trung Nhạc sư tốt nghiệp ngoại quốc nhạc sĩ tài danh đứng đắn nhiều kinh nghiệm. Chuyên dạy: Luyện ca. Tây ban cầm: Trống. Hạ uy cầm : Sáo- Đàn tranh : Hòa Âm : Sáng tác v.v.. Tại địa chỉ : 781. Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại ; 51960- Khai giảng ; 4-1-72.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và biết dùng các câu thông dụng để giao thiệp, đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

MICHIGAN PROFICIENCY 4-72 khóa 3 tháng Học và làm bài COMPREHENSION bằng máy. Thi thử luôn tại lớp do g.s. Mỹ kinh nghiệm giám khảo và hướng dẫn.

TOEFL 72 dự bị vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc- Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp.

LUYỆN ANH VĂN THI DƯỢC, nghe và nói từ ngữ chuyên môn các phân khoa khác.

Các lớp mới mở 16-20 12. 72 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE, TRỐNG, ORGAN, CA SĨ đầy đủ nhạc cụ thực tập, tại số : 114 B đường Bùi Chu. ĐT. 95001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Dakao (ngã tư cầu Bông SG)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 3-12-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ nghệ Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)

166—170 đường Lê văn Duyệt SG

Hiệu Trưởng

LÊ VĂN KHƯƠNG

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Nữ SV khoa học kèm Toán, Lý Hóa, Pháp, Anh chương trình Pháp, Việt. Hỏi Cô Nguyệt 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp Đánh Máy Chữ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp,

Trường Tấn Thành

100. Đinh tiên Hoàng, Đakao Sg.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi [illegible]. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 188 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-12 và 3, 5, 6, 7-1-72, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

SV năm 4 KS và ĐHKH kinh nghiệm. Nhận kèm dạy Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Thư về. Ô. Hòa 218 Công Lý Saigon.

Cours Particuliers De Math.

6e. 5e, 4e. (Groupe 5 élèves) donnés par professeur licencié. Ancienne élève Marie Curie, S'adresser au No 442 Hai bà Trưng Sg.

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500

9g thứ bảy 18-12 : Gâteau poupée

18g30 chủ nhật 19-12 : Poupée Noel

15g thứ hai 20-12 : Gâteau Poupée

18g30 thứ hai 20-12 ; Père Noel Gâteau marbré

9g thứ ba 21-12 : Buche Noel Gâteau champignons

15g thứ ba 21-12 :— Sabot (giầy) Noel Gâteau antigône

18g30 thứ ba 21-12 : Poupée Noel

9g thứ tư 22-12 : Poupée Noel

15g thứ tư 22-12 . Buche Noel Gâteau champignons

18g30 thứ tư 22-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông khóa 1-500đ

9g thứ năm 23-12 . Père Noel Gâteau marbré

15g thứ năm 23-12 : Poupée Noel

18g30 thứ năm 23-12 ; Arbre Noel Thiên nga bằng dừa

9g thứ sáu 24-12 : Buche Noel Gâteau champignons

15g thứ sáu 24-12 ; Gâteau poupée

9g thứ bảy 25-15 : Poupée Noel

15g thứ bảy 25-12 : Gâteau piano Madeleine

9g chủ nhật 26-12 : Bánh Noel 6 tầng ; 18 kiểu bông Khóa 1,500đ

15g chủ nhật 26-12 : Bạch tượng Kiếm Khách (mon tâu) Trứng ngỗng giả thỏ. chuột

Bánh Poupée Noel

188 Lê Lai Sg ĐT . 92,500

9g thứ bảy 18-12-71

18g30 chủ nhật 19-12-71

15g thứ hai 20-12-71

18g30 thứ tư 21-12-71

9g thứ tư 22-12-71

15g thứ năm 23-12-71

9g thứ bảy 25-12-71

Gâteau poupée đứng trong tủ kiếng như poupée Nhật Soutien ceinture jupe : crème au beurre chocolat chung quanh jupe có bông thêu các màu.

Nhận đặt làm bánh đi biếu 1.200đ một cô poupée Noel.

Bánh Noel 6 tầng

18g30 thứ tư 22-12-7

9g chủ nhật 26-12-71

18 kiểu bông : Mimosa. huệ, lotus, cẩm chướng, lys, mai, chùm, nho antigone, thược dược, pensée, marguerite, phượng vĩ, lựu, mặt trời, bông súng, hoa sứ, cúc. bông hồng :

- Bông hồng 3 tầng bắt ngược
- Bông hồng 2 tầng bắt xuôi
- Bông hồng làm trên đũa

Học xong cho mượn khuôn, Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới.

Văn Phòng tìm việc đắc lộ giới thiệu đến các tư gia, trường sở SV thuộc mọi phân khoa nhận kèm học sinh đủ mọi trình độ (việt, pháp) liên lạc 161 yên Đỗ ĐT 24592.

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học viên hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận, trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72, Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh căn cước. Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hỷ.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường.

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Vì yêu nghệ thuật

Nhận chỉ dẫn tất cả các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tượng trưng. Nhạc hay. Phòng học ấm cúng 9g30 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 *Phan* đình Phùng Sg

SV năm cuối ĐHSP, Cần tìm chỗ kèm tại tư gia từ lớp 21 trở xuống về Toán lý hóa. Địa chỉ. Hoàng, TK 44/26 Trần hưng Đạo Saigon (vào hẻm 391)

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ hai 20-12 · Sáng 9g : Dạy nặn bông hồng và Décors Bánh cưới sáu tầng Chiều 3g . Khóa 1500đ Cơm chay : Bắp cải nấu Gà -l- Gỏi bò cuốn.

Thứ ba 21-12 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Buquet de Roses -l- Envoi de Nice (Bó Hoa Hồng bằng đường -l- Chiếc giỏ bằng kẹo Nogaut) Chiều 3g ; Buche Noel, Bánh Père Noel.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 650/GD TN/KTHV/Q)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— TRỌNG DỤNG mọi nơi

— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều. Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

SV năm thứ 3 có kinh nghiệm. Nhận dạy kèm Toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống hoặc tiểu học tại tư gia. Hứa hết sức tận tâm. Hỏi hoặc thư về Trọng 233 Nguyễn Biểu chợ lớn (Nhờ Phụng chuyển)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giai đảm trách.

9g sáng thứ 2. 20-12.

CÁNH GÀ CHIÊN BEURRE CUA RANG MUỐI

9g sáng thứ 3. 21-12

BUCHE DE NOEL. dạy làm nấm và nặng hoa mai,

9g sáng thứ 4. 22-12.

GÀ RÚT XƯƠNG ĐÚT LÒ ăn réveillon và sauce mayonnaise

3g chiều thứ 4. 22-12

BUCHE DE NOEL crème không chảy, không xài shortening.

NHẬN ĐẶT BUCHE DE NOEL crème thật ngon.

GIAO SƯ DO

Đã mấy Thu rồi lại tới Đông. Nhan sắc con người theo thời gian tàn tạ dần. Nhưng Vũ không thế. Vũ càng tinh vi- đẹp đẽ. Vũ càng ngày càng lộng lẫy khác thường. Đi tới độ Tuyệt Đỉnh ngoạn mục phải do một sáng tác phi thường của một Siêu Nhân như G.Sư DO mới phát minh nổi. Muốn thành công về Vũ, Tìm học Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 *Sg*, trước nhà hàng Lê Lai).

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 96.823. (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy, đặc biệt cơm *Tàu* do chính người trung hoa chỉ dẫn,

Thứ hai 20-12-71 9g cơm tàu : Vịt tiềm bát chân nhồi cơm nếp, hoành thánh chiên 3g Buche de Noel thực tập bông hồng.

Thứ ba 21-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3g cơm tàu ; Heo sữa quay cả con, bánh bao nhỏ không nhân tiện dùng về dịp Noel.

Thứ tư 22-12-71 9g cơm tàu : Cơm cháy hải sâm óc đậu chiên dòn 3g Bánh cam tàu, bánh xếp dương châu do người Tàu dạy.

Thứ năm 23-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3g cơm tàu ; 4 món ăn chơi

Thứ sáu 24-12-72 nghỉ lễ

Thứ bảy 25-12-71 —

Chủ nhật 26-12-71 9g cơm tàu : da pơ bát bửu. Sò huyết lạnh 3g bánh patés chaud, bánh bò trong.

26 Bùi Chu, Saigon ??

Hoa Nhân Tạo

đang thịnh hành

Hướng dẫn từng người thực tập tại chỗ.

Phương pháp làm hoa giấy, và vải bằng tay với những dụng cụ thô sơ, hay bằng máy các hoa lan, hồng cúc, lilas- muguet v.v..

Với những kỹ thuật nhuộm tô màu — hồ vải — lên cánh — kết giỏ — kẹp — bông tai — nến v.v..

Xin liên lạc với cô Tuyết mỗi chiều và tối.

DẠY MAY

Nhận dạy 3 tháng rành nghề Sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Thanh Văn. 670 Phan đình Phùng Saigon

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (677 số mới Trần quốc Toản rẽ vô 50 th) Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa. Khóa 10 món 150đ 1 món Có nhận dạy theo giờ hẹn.,

Chủ nhật 19-12 : 9g:Gà ăn Réveillon đêm Noel. Beefsteak thật mềm : 15g : 4 loại petit fours (Bánh nhỏ bày tiệc trà đẹp)

Thứ hai : 9g sáng : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh bày tiệc Noel. Thứ ba 15g:Buche Noel. Dạy nặn bông hồng cánh lá. Có bán dụng cụ vật liệu làm bánh : Bơ, Margarine Astra, các loại bột. bột mì. khuôn. Có nhận đặt bánh sinh nhật trái cây. Buche Noel bảo đảm kem hoàn toàn không chảy.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu»

Thứ hai 20-12-71 Sáng 9g Bánh mè chiên phồng. bánh phụng hoàng nhân đậu đen do người tàu chỉ dẫn. Cơm pháp : Coquilles Saint Jacques Chiều 3g Cơm tàu vịt quay da dòn bốn món khai vị.

Thứ ba 21-12-71 sáng 9g Xá xíu. xíu mại ốc bao do người tàu chỉ dẫn bánh bao hồng kông trắng xốp. không bột khai. bánh bao liền Chiều 3g. Cơm tàu ếch ba món. cơm chiên Dương Thành.

Thứ tư 22-12-71 sáng 9g Cơm pháp : Dinde farcie aux marrons Paté chaud palmiers Chiều 3g : Cơm Tàu : Cua ba món Rang -l- nướng lò -l- hấp -l- Canh thái cực « Ngọc Lan Đình »

Thứ năm 23-12-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có trái Phật Thủ hai chùm nho xanh đỏ, rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới,-Há cảo. bánh chao hồng kông, cho người tàu chỉ dẫn, chiều 3g cơm tàu Hải sâm bát bửu, cơm cháy. đùi phụng chiên dòn

Thứ sáu 24-12-71 sáng 9g cơm pháp : Bouillabaisse à la Marseille bánh bao nướng thượng hải chè hạnh nhân Chiều 3g cơm tàu : mực tươi bốn món kiểu hồng kông. măng tây xốt kim tuyến,

Thứ bảy 25-12-71 sáng 9g cơm pháp : Canard aux oranges cơm nị sữa tươi Cary colombo, Chiều 3g cơm tàu : Cơm tay cầm «Dương Châu» càng cua chiên bọc tôm băm.

Chủ nhật 26-12-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại cây có trái Phật Thủ, hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g bánh bò trong nước dừa, đổ thành ra bông và sơn thủy

Một nhóm SV khoa học và sư phạm chuyên luyện toán lý hóa 11. 12. AB từng người hay nhóm. Liên lạc Thuận 16/4517 Kỳ Đồng hay A/7 Đại học xá Minh Mạng.

SV ĐHSP II cấp ban Toán, nhận kèm từ lớp 12 AB trở xuống về Toán lý hóa. Tân toàn học liên lạc hay thư về Tòa 177/18 Trần quốc Toản CL.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Nhận dạy đan tay, Thêu tay cắt áo raglan khóa 2 tháng 12.000đ 6 E Phan kế Bính Đakao.

2 Sinh viên năm cuối ĐH Sư phạm nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12 AB Trở xuống. Xin hỏi Tư 7/4 ĐH xá Minh Mạng

Sinh viên Y khoa Kiến trúc Sư phạm có kinh nghiệm giáo dục. Cần chỗ kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống về toán lý hóa Anh Pháp ĐC.LL Huấn, Khanh, Chương P.320 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn

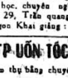
Lớp Riêng

Anh-Pháp-Nhật

Dạy bảo đảm. Chăm sóc từng người. Đủ mọi trình độ. Lớp Sáng Chiều Tối. Chuyên tạo Căn Bản. Luyện thi và Xuất ngoại. Bài soạn riêng và sách E.f.t. Mauger I. II. III. IV. Toàn ban giáo sư cử nhân. cao học. chuyên nghiệp phụ trách. Tại 29, Trần quang Khải, Đakao, Saigon Khai giảng : 15 và 16-12-71

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Dạy kết tóc giả 5000đ. Lãnh Kết tóc giả giá sĩ từ 500 đến 2500đ (perruque).

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

SV văn khoa ban Pháp văn EX J J R nhận kèm hoặc cộng tác Đệ I cấp chương trình pháp hoặc lớp 11 trở xuống 60 Huỳnh tịnh Của Saigon

Cần Thiếu nữ trình độ tú tài lương bắt đầu 7.500đ Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Saigon

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

L A S A N Khai Giảng 3-1-72

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH.

RÁP SỬA RADIO. TV TRANSISTOR

TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ

ĐIỆN TOÁN (IBM COMPUTER)

KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI và THUẾ KHÓA

Học nghề bảo đảm tương lai

Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon.

REGAL

Lớp dạy làm bánh nấu ăn. 164/12 Hiền Vương Saigon Tel 99.148 Có nhận đặt bánh Sinh Nhật. Buche Noel. Gateau Noel. tiệc trà.

Thứ sáu 17-12 3giờ	Choux a la creme Amandine Marieguee
Thứ bảy 18-12 3giờ	Bánh sinh nhật 2 tầng, trang hoàng bánh thực tập bông hồng.
Chủ nhật 19-12 9giờ	Croissant au beurre Baba au Rhum
Thứ Hai 20-12 3giờ	Langue de chat. Tarte

Ban douille Magic Inox U.S.A. Mỗi sáng thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy. dạy trang hoàng nặn dentelle, và bông bằng Douille Magic

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Anh-Văn Tuấn-Huy

Mở ngày 20-12-1971

(Đủ lớp ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI)

Do chính G.SƯ TUẤN HUY (BA.D.E.S) du học Cambridge Anh Quốc và quí vị kỹ sư Smithson, G.Sư Eric, kỹ sư Thiele, Cô Lynda

I. MICHIGAN PROFICIENCY.

ĐIỀU KIỆN : Tất cả đều qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

A. MỘT GIỜ ĐỒ HÌNH : ôn bết văn phạm căn bản.

B. MỘT GIỜ TRIẾT TỰ : là Đọc và Nghe tiếng Anh dễ dàng.

C. VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile Metaphor, Parallel, Impressiveness, Picturesqueness etc.

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến.

E. 250 BÀI READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 300 BÀI NGỮ VỰNG CẤP MICHIGAN học bằng MÁY (thuộc và Nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan).

K. THI THỬ nhiều lần tại lớp.

Học phí 12.0000đ trọn khóa 4 tháng tuần học 5 ngày.

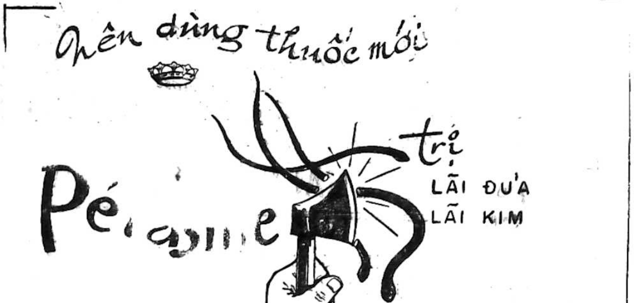
II- ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM :

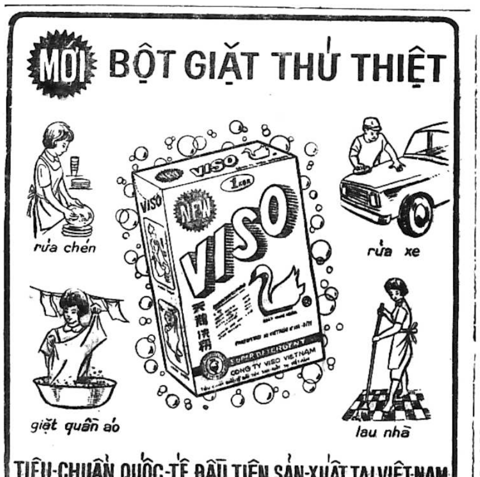
BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng v thuyết trình luận văn với các tiết mục : Xã giao. chuyện phiếm, giáo dục, kinh tế, chính trị. ngoại giao, điện ảnh v.v... HỌC PHÍ TRỌN KHÓA 2 THÁNG 6000đ. Có lớp Sơ Cấp dành cho người Chưa Biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng). Trọn khóa 4000đ. Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) và 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg)

21-12 Thêm 10 lớp mới CẤP TIẾN

Kế Toán, Nghiệp Vụ Ngân Hàng Tốc Ký, Cắt May, Làm Bánh

Ghi tên mỗi ngày từ 18g30 tại Văn Phòng Trung Tâm 93 Ngô tùng Châu Saigon và 11 Nguyễn văn Thoại Cholon.





Đã phát hành :

Trích Giảng & Khảo Sát Pháp Văn Lớp 12 ABCD

▨ Trích Giảng 12 Bài Mauger II đúng chương trình Cập Nhật Hóa 71 - 72

Ấm Cúng-Thanh Lịch

Phục Vụ Ân Cần

Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi

Nẻo Đường VIỆT-NAM

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi

168 Tự Đức SAIGON

Đ.T. : 96-505

RAO VAT RAO VAT

Bán gấp 1 xe Fiat 1500 L số EH 9259 và cái nhà Hẻm 35/71 Phát Diệm. Hỏi TK 32/10 Ng. cảnh Chân Saigon.

Daihatsu VTN EO.97 mui sắt cửa khóa, 1 đời chủ, còn nguyên thủy. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona Familial EH.3 đã điều chỉnh, xe ít xử dụng còn như mới. 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

P203 số máy 177 rất tốt chủ lái. Bán. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

MGB Sport Cuối đời EB, nhỏ, đẹp lộng lẫy, tốt hết chỗ chê, cần tiền chỉ bán 1tr4. Hỏi 234/9 (Villa đỏ, kế Nhà Hàng Thanh Thanh Xa Lộ).

VOLKSWAGEN MICROBUS EB6. và EC5. một chủ đồng sơn vỏ mới, Honda EO.2 vận tải nhẹ 1 chủ sơn nguyên thủy. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mazda 1500 EI.7 máy lạnh nguyên xứ, Radio Ant automatic một đời chủ, ít đi 6Bis Lê-v-Duyệt ngã Sáu Saigon.

2CV du lịch đời mới toàn mới Giá 630 ngàn. 171 Pétrus Ký Cholon.

Bán 3 xe Reo, máy 5 tấn, còn mới tinh chưa hết Rodage. Xin hỏi 194 Bùi thị Xuân Giadinh và 74 Duy Tân Saigon.

650.000đ Jeep Willys Capot cao mui nệm mới máy toàn hảo. Hỏi 7/16 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Fiat 1100 nhỏ gọn, đồng máy vỏ nệm toàn hảo 620.000d. Hỏi 1812 lô C Cư xá Trương minh Giảng Quân nhân đi xa bán gấp.

Bán Morris EC 1100. 101 Hòa Hưng Saigon.

Bán Toyota Mark II Fal Radio AM-FM ANT auto xe như mới, một đời chủ 6 Bis Lê-v-Duyệt ngã sáu Saigon.

Mazda 1000 EO. Bán 1 trong 2 xe, xe Simca 1000 EB Mazda còn nguyên thủy 1 đời chủ kéo hãng sơn origine. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Peugeot 404 EA.9... số máy 409... có radio, máy, sơn đồng nệm, toàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Bán gấp (hoặc đổi bù tiền Daihatsu P.U.) 1 Commer Familial. EB7... thật toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Họ Lùn? tên Jeep Sửa máy đồng sơn, xe du lịch, Jeep lùn vô cao v.v... kỹ mau hạ. No 18 Nguyễn thượng Hiền (Saigon) đầu đường TQT Công trường Dân Chủ.

2CV du lịch 6 kiếng tốt như mới. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu Fellow du lịch. 297 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 1 Plymouth đời 66 tại 307A đường Lục Tỉnh.

DAIHATSU EI VTN 1000 còn như mới, một chủ, rất kỹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Daihatsu PU.360 Hijet EP.6 mui bố có [illegible] EO.8 mui tôle. Xe nhà ít đi [illegible] bán 1 trong 2 chiếc. 603 Ng. Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Hiluxe PU-EO 9 nút có mui vải và Toyota Mark II Familiale. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mazda 1200 Deluxe du lịch có radio origine EI.7 xe tốt. 40/16 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Volkswagen du lịch EB, thật tốt bán hoặc đổi xe Nhật. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện CơĐốc).

Daihatsu xe vận tải nhẹ EO máy tốt, bán gấp. Hỏi 57 Huỳnh mẫn Đạt Sg.

Taxi Simca 9 mới xin số hồng 77..., máy, đồng, sơn toàn hảo, đặc biệt đã thay cần số xe Jeep thùng nước mới, démareur tự động và đèn mo trái bí đời mới, giá 460.000đ. Hỏi 277 Phú Định CL.

Daihatsu 1000 deluxe du lịch EP.7.. màu trắng, kiến xanh. Radio tự động, origine thật mới như trong hãng, bán hoặc đổi xe Mark II PU. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Fiat 125 EI có máy lạnh Radio Cassette. bán hay đổi xe [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

Toyota T-25 đời EI xe nhà 1 chủ bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV BN-EC xe khỏi sửa. Hỏi 195A Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

Bán R8 EC 9 nút thật hoàn hảo 571 Phan thanh Giản SG.

Cần bán 1 xe Toyota 25 Pick-up EI.8 toàn hảo ít đi. giá 1T4. Hỏi 214 Trịnh minh Thế ngoài giờ làm việc.

Daihatsu Hijet PU-EO.6 mui tôle lưới [illegible] một chủ xe nhà thật tốt 149. Đề Thám Saigon.

Dauphine ED xe nhà thật tốt. Hỏi 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Taxi Renault 4.CV. Cần bán. Hỏi 60. Trần quang Diệu (trường tân Bửu cũ). Saigon (tiệm hớt tóc Thanh Mỹ).

Bán Austin 1100 DL còn thật mới, giá 2T. Hỏi 45 Ng. v. Tráng Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ trên Thánh Vinh Sơn TĐ xã Tân Sơn Nhì (Gia Định). Đi vô hẻm 50m số 44/218.

Bán Daihatsu EO.9 nút Pick-up, như mới. Tại Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun EO du lịch còn toàn hảo. 471 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu PU EO 9 còn thật tốt. Hỏi trưởng lái xe Thiên Tạo 552 Pétrus Ký ngã Bảy bến xe Dalat Saigon.

Toyota 2000 PU EO.6. 8 nút xe toàn hảo. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Mazda 1500 EO bán xe du lịch còn mới nguyên có radio máy lạnh. 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe bồn gấp 12.000 lít chở nhiên liệu cho hãng Shell hiệu Dodge đời EE.9 đầu 9 nút xe toàn hảo. Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Matador ED 3 băng kiến toàn hảo tiện quảng cáo đưa rước, đường vào Nghĩa Trang Bắc Việt. Hỏi cư xá Nha Cấp Thủy TSN.

Bán Ford Custom Club Wagon 12 chỗ ngồi, màu xanh lá cây. 72/12 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán Daihatsu Fellow kiểu familial, radio, quạt thật đẹp EP3 (9 nút) Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà số 20.

Bán Commer familial EB7 Prefect familial NCE cả 2 hoàn hảo bán rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Cortina ED7 9 nút toàn hảo. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Toyota Mark II Familial EO.8., xe ít đi, bánh Secourt chưa dùng tới có radio AM FM ent tự động. Xe đã điều chỉnh Familial trên Carte verte. Bán gấp tại 240 Đề Thám Saigon.

Traction L. NBH, đã tu bổ hoàn toàn. Đi xa bảo đảm thấy xe ưng ý liền. Bán gấp 380.000d. Hoặc đổi Vespa Lambretta. 90 Đỗ thành Nhân Quận 4. cầu bác sĩ Calmet tới.

Taxi Bán Renault 4 CV Đồng sơn thật tốt 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán gấp Jeep Willys tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 198 Trần bình Trọng Sg. Xin hỏi Ô. Mười.

404 dl và Vespa Sprint mới bán. Hỏi 51A Lê quang Định Giadinh.

Toyota Corona Mark II PU EO5 có radio enten tự động, xe ít đi còn thật tốt bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi. ĐT 97760.

Simca 9 máy mới làm đồng sơn còn tốt. Bán Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi ĐT.97760.

Cortina ED 1, radio, màu trắng nệm đỏ, vỏ trắng. đồng. sơn mới nguyên. TAUNUS 12M EC 1, du lịch, đồng. sơn vỏ origine, màu trắng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe lô chạy Saigon Vũng Tàu đồng sơn máy, mới làm, coi xe từ 11 giờ đến 13g, tại đường Hòa Hưng lộ 45 hẻm 5 số nhà 5/97.

Fiat 1500L bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Ký Con. Cá lau xe.

Bán gấp một xe 2CV đời EA sơn đồng máy hoàn hảo. Hỏi tại 328 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 125 EH.9 1 đời chủ,xe ít xử dụng còn nguyên thủy. Hỏi 188 Lý Thái Tổ.

Peugeot 202 vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng mới giá 240.000d. 158B Phạm hồng Thái khỏi Bảy Hiền ngang trường học Đắc Lộ.

Xe cũ hư máy đồng sơn muốn bán dễ dàng ? Mời đến tiếp xúc với Rapido 48 Võ di Nguy PN chúng tôi sẽ có giải pháp giúp quý vị ngay.

Simca Familial thậtđẹp coi xe 207 Đề Thám Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Hilux EO. 1 chủ vận tải nhẹ Traction 11 Normal có cốp. 481 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Jeep Land Rover Đồng sơn nệm thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 PU EH.4 nước sơn còn nguyên thủy một Daihatsu PU 360 EP Honda 360 PU EO. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Taxi Dauphine đời EL giá rẻ đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới. Hỏi 490C đường Ngô tùng Châu Gia Định. Xem xe trọn ngày.

Humber Sceptre Deluxe, Couchette. số 1966. tặng phụ tùng. giá 550,000d liên lạc 555 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 98508.

Honda N360 EI-4 Du lịch, màu xanh. Xe toàn hảo Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90994.

Dauphine xe nhà chưa Taxi, có radio thật tốt. 1 đời chủ. cần bán. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng đầu hẻm. Kế cần đầu.

403 VTN hoàn hảo, số máy 2T9. bán 1T060. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (hông trường Nhân Chủ).

Honda vận tải nhẹ EI.5 thật tốt bán rẻ hoặc đổi Lamb. Vespa. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Simca 1000 EC hoàn hảo bán. Hỏi 93 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 trong 3. **Fiat** 1.500L **Jeep** cao **Jeep** bầu Long coi suốt ngày Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon hẻm trường học Hồ Ngọc Cẩn vô 100m.

Honda N360 EO một chủ chủ chưa sơn lại bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

690.000đ Commer Fammily nhỏ đẹp 2362/A/15 Triệu Đà Chợlớn.

Chevrolet Custom PU, 3/4 tấn 2, loại 4 bánh, xe mới nguyên, chưa dùng, đã có số EQ, có thắng hơi. Bán. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức PN, (khu Kiến Thiết, gần trường Thời Đại).

Dauphine Gordini EF màu đỏ, xe toàn hảo như mới, một đời chủ. Bán Hỏi 76E Thiệu Trị. Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6 T.M. Giảng quẹo mặt độ 200m).

VAUXHALL EM DU LỊCH Toàn hảo bán hoặc đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo SG.

Mazda 1500 P403 VTN EH Bán hoặc đổi xe hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1200 EI.7., màu trắng nguyên thủy có Radio Hỏi 197B Lê văn văn Duyệt SG.

Honda N360 EI8, du lịch, màu xanh dương, xe ít dùng, còn nguyên thủy. Bán rẻ. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Sg (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Fiat 125 EI.9 : máy lạnh, radio AM-FM, Cassette Entenne Automatic **Mazda** F.800 EH.7.. **La Dalat** EP.6.., bán 1 trong 3 chiếc. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

DS 19, du lịch, EA... Séric mới đồng nệm còn nguyên thủy, rất tốt, bán gấp. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc

Morris kiểu Berline trình trạng tốt, ít đi, đi xa bán gấp. giá rẻ. 420 Phạm hồng Thái Gia định, Trước cổng cư xá Tự do (xem xe vào buổi chiều).

Toyota Crow 12 vận tải nhẹ dư dùng bán gấp. Hỏi 32 đường Nguyễn văn Mai (Tân định).

830.000đ 1 Dauphine xe nhà thật tốt (NBW). Hỏi 219 Lê Quang Định Gia định.

Bán Xe nhà Renault 8 EB 7 Chủ lái rất ít đi tất cả thiệt tốt 5 vỏ ruột mới tinh hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NỆM XE HƠI ORIGINE mới nhập cảng đủ loại xe **Toyota Mazda Volkswagen Peugeot** 404 Quý vị sẽ hài lòng với một bộ nệm có nét đẹp tuyệt vời tại VN chưa từng có xin mời đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe hơi 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Mới! Mới Toanh **Toyota** Mark II Pick-UP Hỏi 54/6 Vườn Chuối Saigon Miễn trung gian.

Đi xa bán Toyota Corolla EI 1100 xe riêng. Chủ lái gìn giữ kỹ, trang trọng, hoàn mỹ. Xem xe 546 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Chevrolet Corvair EG,toàn hảo Hỏi Ông Bách 35 Lê Lợi, tel 20.166 giờ làm việc.

Contessa 1.300 EE có Radio xe còn thật tốt. Bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi ĐT 97760.

TOYOTA HILUX EO.5... Thật tốt Cổng xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H bán giá cũ.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

PHỤ TÙNG xe hơi TOYOTA AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương ChợLớn (gần ĐL Minh Mạng CL)

Toyota Corona du lịch, đời 1967 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT 41.111.

Bán Peugeot 403. ED. Vận tải nhẹ 125.000d. Jeep carbo cao. EI, 670.000d, 2CV. EM. thực dụng 460,000d. Xin miễn trả giá. Hẻm 125, vô nhà số 125/5. Đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

2CV EA thật 6 kính, đồng hồ xăng. tay lái cần kiểu mới, đang rodage piston, 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

GARAGE HIỆP HƯNG Đặc biệt **TOYOTA**. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt. Hòa Hưng Saigon.

Versaille Bán còn thật tốt. Xem xe 490 Hồng thập Tự Sg. Giờ làm việc.

Mazda 1200, Toyota 800 đời EI toàn hảo. Bán một trong hai xe. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Honda N360 số X có Radio bán gấp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Toyota Fam. Mark II EO5. **R.10** EH.6 Radio **Consul** Cortina EE.4. **Taunus** 12m EF. **Daihatsu** Pick-up. **Toyota** 800 EG. Nhà Chi Lăng 133/2, bán hoặc đổi xe. 222 Trần Quang Khải.

Daihatsu EO thiệt tốt. Dauphine Taxi. Bán gấp xin liên lạc 84-86 garage Đức Thanh Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh viện Bài lao.

Austin A105 đời 59 NBV/-EM. Xe de luxe thiệt tốt. Bán 600.000đ hoặc đổi xe Huê kỳ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 404 EB. sơn. đồng. nệm. máy. vỏ toàn hảo. Bán. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Saigon.

CITROËN
LaDalat

5) Bất cứ một xe nào hiến quý vị một sức chuyên chở tương đương. chạy cùng một tốc lực/ cứ mỗi cây số sẽ uống xăng gấp đôi xe Ladalat. Ladalat có nghĩa là tiết kiệm thật quan trọng.

X. FIAT 125 Tình trạng toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ. Hỏi 264B Trương minh Giảng Sài Gòn.

Bán 1 xe Toyota. T25. Loại vận tải nhẹ. Hỏi số 22. Lê Phát Đạt, ấp Chí Hòa. Gia Định, gần chợ Ông Tạ, xem xe cả ngày.

Hillman IMP số T. mới 20 ngàn km. nhỏ gọn radio, đủ giấy tờ 1 Còn mới, giá hạ. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Peugeot 203 còn tốt. Hỏi giờ làm việc 2-B Nguyễn huy Tự Dakao — Ngoài giờ. CXVNTT. 156/D-71 Hùng Vương Thị Nghè.

Ford F100 Pickup toàn hảo. Bán tại 333/649 Phan thanh Giản.

DAUPHINE T... Bán Dauphine số T... Tình trạng hoàn hảo. giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc

Honda TN.360 đời EO hoàn hảo, xe nhà ít đi, chủ lái lấy. Hỏi 210 Gia Long Saigon. ĐT.90.103.

Bán Renault R4 thương mại. Còn tốt nguyên.Hỏi 309B Cách Mạng Saigon. ĐT. 41.152 từ 10g-16g30 và Simca 8.

Bán xe nhà EI.4. Toyota Corona, tự lái. chạy trên 12 ngàn cs. Hỏi 531 Thành Thái CL.

NG-DATSUN 1300 de luxe đời 1968. Kiến xanh, tapis nhung. màu crème hoàn hảo. Giá rẻ. 136/7 Nguyễn Huệ PN(cạnh King's Hotel)

Bán Taxi Dauphine số EM 8061. Mới làm máy. còn rodage. Xem xe tại 594 Võ Di Nguy PN cổng số 10 tiệm Hoàng Thịnh từ 8 giờ đến 15 giờ chiều.

SIMCA 1000 E.B VÀ EC Du lịch, xe hoàn hảo. cần bán gấp Coi xe ưng ngay. 508 Lý-t-Tổ Sg

Jeep - Fiat Cần bán gấp Jeep EG cao 750.000đ và Fiat 1000 800.000đ Đẹp hơn Toyota 800 2xe toàn hảo 524A Trương minh Giảng.

Dauphine Gordini EF... 4 số tới, tuyệt hảo, 49 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu)

Bán Toyota Corona EH có máy lạnh và Carstéréo Ngang Lăng Ông tiệm café số 12 Châu văn Tiếp GĐ.

Bán Mazda B1500 vận tải nhẹ EH 6 chưa chở hàng nặng còn thật tốt hỏi 93 Hoàng-h-Thám Gia Định.

Bán xe Falcon đời 1968 kiểu đẹp nhất và sang trọng xe toàn hảo. Giá phải chăng. Hỏi 263 Trần bình Trọng Sg.

Mazda 1000 EO Du lịch Deluxe kiến xanh, nệm đen. Nước sơn nguyên xứ chưa có một vết trầy. Vừa hết rodage. mới 99o/o. Bán giá đặc biệt cho khách sành chơi xe. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Saigon 5 (nhớ bấm chuông).

MƯỚN GẤP 50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

HONDA DU LỊCH N360 EI-EO màu trắng, ít đi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ford Taunus Transit EE bán. Hỏi 334 Cao Đạt Cholon.

SALON XUÂN - QUANG 356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) BÁN Volkswagen EI-EC—Honda 360 EO — Toyota 800 fam. EH — Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

PEUGEOT 403 EB.8 VTN toàn hảo bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota Corolla 1200 Modèle 72. Độc đáo nhiều nét đặc biệt, mới nhập cảng từ Nhật chưa chạy đang xin số, đã đóng đủ thuế, bán 3T5. Hỏi 267/15A Trương minh Ký Gia Định. Đ.T 41995.

Bán Contessa du lịch EE.3 Radio toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Toyota Corona, sơn, nệm. máy hoàn toàn origine bán chắc giá 1T850. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

DƯ DÙNG CẦN BÁN GẤP 1 Peugeot 404 có Radio, 1 Piano Moutri sanghai 3 Pédales, 1 Akai M9, 1 máy may giầy hiệu Singer có Moteur lớn, 2 máy điều hòa Westinghouse 10.500 BTU 220V. Hỏi trên lầu 154 Lê thánh Tôn Sg.

Đi xa bán gấp 2 xe Vận tải EC 5952 và 8776 1 xe 2T4. EG 7396. Hỏi 26A chợ Ô. Lãnh.

Toyota 800 EI 5... Du lịch, có Radio, xe còn mới. Coi xe ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp Taxi xe nhà Renault 4CV. đồng, sơn, máy, toàn hảo cốt máy đèn miệng xéo. Hỏi 77/5 đường Huỳnh Tịnh Của Saigon.

Toyota 800 Fam của nữ sinh viên xài kỹ. trùm mền để dành. ít đi đậu trên 3 tháng muốn đi là chạy liền, rất hoàn hảo, bán 1 triệu 220 ngàn bao sang tên mau lẹ. Hỏi 123 đường Bàn Cờ Saigon.

La Dalat mới 1100CS. mui nệm rất tốt. Bán gấp 315/20 T.M. Giảng.

Triumph Herald 1200DL Toàn hảo. Có Cartridge 3 loa—980.000đ. Xem xe tại 297 Công Lý Saigon. Hỏi cô Diệu.

Peugeot 203 bán số máy 1 Triệu 2... máy đồng nệm toàn hảo sơn hai màu để ra Taxi. Hỏi 575/27 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 PU. EI. thật tốt bán. **Honda** 360 du lịch EI bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Bán Vauxhall Viva đời EC ít đi mới nguyên giá 1 tr, Hỏi 26/4B Nhất Linh Gia Định.

Jeep để bầu đời EP 7, tình trạng toàn hảo bán, Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua 1xe Số X Fiat, 504, Mercedès v.v.. Hỏi ông Thạch, 73 Huỳnh quang Tiên Saigon. ĐT. 91.[illegible]4-99.833.

Thunderbird loại đặc biệt, trang bị tối tân, hoàn hảo. Chắc giá 4T8. Hỏi 90bis Phan đình Phùng. Saigon. ĐT.98.806.

Mazda 1500 Delux EH du lịch Radio. Cassette màu trắng Origine bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 197B Lê văn Duyệt Saigon.

320.000đ Renault Frégate (NBQ cũ) máy tốt, sơn đồng mới, dynamo trái bí, 480.000d. P.203 décap, thật tốt. 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận, căn chót).

Jeep Carbo cao bán gấp 1 xe Jeep Carbo cao, máy đồng. sơn, nệm hoàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112 Xa lộ đối diện Xa Cảng.

Daihatsu VTN bán. Hỏi tại 159 Phạm ngũ Lão Sg.

P.203 đời NBN. 71 Cư xá Đô Thành Sg.

Bán xe Taxi Renault 4. Hỏi 492 Phan thanh Giản Sg. đồng máy toàn hảo.

Bán Toyota Hilux PU đời EI. Do 64/4 Hồng Bàng CL.

INTERNATIONAL 1890 EH 1 đời chủ, số mạnh, thắng hơi tự động, tay bánh hơi, hộp số lớn. máy còn Standard, bảo đảm hoàn toàn nguyên thủy, babine, chassis máy y như mới. Hỏi 29 Nguyễn v. Tráng gần ngã Sáu Saigon.

Bán xe Opel Rekord 1700 deluxe chạy 50.000 cây. Hỏi 83B Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 91.711.

Desoto 15 chỗ ngồi EQ bán gấp giá rẻ. Hỏi 104 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu 1.000 EP mới mui bố băng nệm mới V.T.N. 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

Cortina de luxe 1500. EC 9. Radio. Sơn nguyên thủy. Dư dùng bán gấp. 202 Hồng Thập Tự Saigon.

3CV Fourgonnette ED đặc biệt tốt, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Xe cho thuê Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu. Mazda. Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Toyota T25 EI Sơn Origine, mui tôn rất đẹp, xe nhà ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Bán Ford sáu máy thật đẹp, uống xăng 16 lít. Hỏi 674 Pétrus Ký.

Xe La Dalat hư ? Cảng gãy. Bò thủng. chưa gắn hệ thống khóa bánh secours. Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bể bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Bán Taxi Renault 4CV đồng, máy, sơn toàn hảo. Hỏi 301 Minh Phụng Cholon.

Bán xe Desoto familiale. kiểu compact 4 cửa, nguyên xứ 4 máy. Hỏi 24 Bùi thị Xuân Lăng cha Cả.

Bán Jeep capot cao toàn hảo. Hỏi 223/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Triumph Herald 1200 mui sập đời EB máy đồng sơn, mui mới, 870.000đ, Hỏi tại cây xăng Catex góc đường Cách Mạng -|- Võ Tánh (trước Bộ Tổng Tham Mưu) xe để bên trong cây xăng.

320 ngàn xe Math Rembler bán gấp Hỏi Lô 45, số 7 Đ. Vườn Chuối Saigon.

Taxi 4.CV, đời lớn thiệt tốt tốt bán. Hỏi 256 Hương lộ 14. Kế bên trại hòm Công Thọ Quán café.

Taxi 4 CV, máy đồng sơn toàn hảo, Giá phải chăng, mua chạy liền, Hỏi 920 Hậu Giang Cholon.

Simca Beaulieu EC toàn hảo, có Radio, dư dùng bán rẻ hoặc đổi vận tải nhẹ. 249 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán xe Quân nhân đổi đi xa bán 1 xe du lịch hiệu Hillman đời NBS số mới EL. Hỏi ông Vinh 185/2 Trần quốc Toản Sg vào những ngày lễ và thứ Bảy chủ nhật.

MORRIS 4 CỬA DU LỊCH NBM đời EK nhỏ gọn giá rẻ về đi khỏi sửa, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ một Plymouth và đồ nghề làm cửa sắt. Hỏi 612/84 đường Bàn Cờ.

Bán R8 đời EP, Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon, miễn trung gian.

Bán xe Benne Reo II. 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon không vô hẻm.

Audi EE du lịch cardant mới có radio, tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Mark II Pick-Up số EO... Hỏi 337 Công Lý hay 119 Nguyễn thiện Thuật.

Phú Cường(du lịch) **71 Hùng Vương** Đ.T. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, đi khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần, tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

2 Cheveaux EA4 xe 95o/o nguyên thủy, màu trắng xem xe suốt ngày. 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Toyota Corona PU-EH. 230 Nguyễn văn Thành cầu Bình Tiên Chợlớn, từ 18 giờ.

Bán P.203 du lịch đời BD đồng sơn máy tốt. Hỏi 593D Hưng Phú lò heo Chánh Hưng.

Ford Chevrolet EQ. **Honda** T.N. 360 EP. 2 xe 1 đời chủ kéo hãng tình trạng rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Toyota Hilux PU EI màu trắng mui bố một chủ xài từ ngày kéo hãng toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Coaster EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt. Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Simca Sport P60 đời EA.6 đồng. sơn máy toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Xiêm 70 hay 100A/14 Dương bá Trạc Q.8 Căn chữ Y

Renault Benne loại 2t500 còn tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bedford Fam ED toàn hảo. Hợp với phụ nữ xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

Cần mướn xe Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

QUÂN NHÂN Bạn công tác xa. bán gấp xe Simca Aronde sơn 2 màu đã gắn đồng hồ TX. xét xe. sắp ra TX 78... mua chạy liền dịp Noel. Chắc giá 380 ngàn bao sang tên. Xem xe 612 ĐL Hưng Phú Q. 8. Lò heo Chánh Hưng.

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom.: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

Ford PU Jeep Bán 1 Camionnette Ford 100, đời EP (Pick Up) và 1 Jeep lùn. tình trạng tốt.Hỏi : 36/5 Lam Sơn - Gia Định. ĐT : 40974.

VOLKSWAGEN Karmann Ghia số EI, radio, đẹp (kiểu Sport hợp với tuổi trẻ). bán giá rẻ. Hỏi Ô. Nhơn hãng Kyxaco. giờ nghỉ hỏi Gardien.

MAZDA 1500 EI P. 403 VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thuỷ xe như mới bán. Hỏi Ô.Châu 260 Trần hưng Đạo Sgon.

Prefect Familial mới nguyên thủy, máy sơn đồng tốt. đẹp như Honda du lịch, bán rẻ 560.000d. 147A Võ Tánh P-Nhuận.

Bán Chevrolet 6 máy, số thường, toàn hảo, tại số 1/6 Quốc lộ 1 ấp bầu nai Hốc môn (cạnh khu gia binh cây điệp, phía nam ngã tư xa lộ Đại hàn và Q.lộ 1.200th).

MG Midget Sport xe độc đáo. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Chợlớn.

Mazda 1000 Deluxe EO.5 Radio. Cassette màu trắng Origine. Bán vị nào thích xe mới, vừa ý ngay. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

FORO FALCON SỐ NG... Falcon Futura Station Wagen (Familial) kiểu 1967, hoàn toàn nguyên thủy thật tốt, về nước bán gấp. Tại 256 Công Lý Sg.

Honda *Pickup toàn hảo. Bán tại 10 Trần Hưng Đạo Saigon.*

MÁY TỦ LẠNH

Máy *Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng, từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 43 Ng-tri Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc. Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m*

Tủ lạnh *Toshiba Super 140L 56.000đ. TV Toshiba 19 Meuble 2 loa 62.000đ còn mới. 42/40 cuối đường Nguyễn văn Thành Bà Chiểu. (Hẻm Lò heo củ thẳng vô 200m kế trường học Thành Danh).*

Tủ *Lạnh Hitachi, Toshiba mới nguyên tủ kem Sanyo. 3/6 Trần quí Cáp Sg hẻm 1 quẹo trái số 32/32.*

Freezer *600 lít, thật tốt (250.000đ cả 5 cái) 109 Nguyễn văn Học G.Đ.*

Bán một bộ máy hát đang dùng 1 Ampli Kenwood 140U. 1 cặp loa CS77, 1 Tape Deck Sony 650AD Auto nếu có thể bán riêng từng bộ phận. 410 Đại lộ Hùng Vương nối dài Thị Nghè vừa qua cầu Sơn. Hỏi ông Sơn.

Bán *1 máy cày, hoàn hảo hiệu Valmet 52 ngựa 3 máy. Hỏi 703 Phạm thế Hiển.*

Tủ Lạnh rẻ! Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Bán gấp một máy kem vì không người trông nom, giá rẻ đủ bộ phận làm kem cây, kem hộp năng suất 6000 cây trong ngày. Bảo đảm một năm. Giao tận nơi khách muốn 275F Nguyễn văn Thoại.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc **150 Trương minh Giảng**. Tel 95.537-96.339

Cần mua *một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy. 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ.*

Bán 1 Frigidaire hiệu Westinghouse 275 Litres. Hỏi 171/1 Cô Bắc Saigon.

Dư dùng bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa, điện 220 tốt nguyên giá rẻ 19B Ngô tùng Châu Sg ĐT:90557

Bán máy Rayon X dư dùng, bán rẻ 1 máy Radioscopie Securiscop hiệu CGR Pháp. Toàn hảo, Hỏi 132 Nguyễn huỳnh Đức Cholon sáng 8-9g chiều 5-6g Đ.T: 50.404.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống,điện nước:
Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Frigidaire 2 cửa 400L. tình trạng như mới, kiểu đẹp, giá rẻ. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Tủ lạnh bán sôn Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T 95..310).

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm Với sự cộng tác kỹ thuật của kỹ sư công nghệ. Nút—Khuôn—và Máy Standard của chúng tôi sản xuất, rẻ đẹp và ép được tất cả các loại khuôn dang thông dụng trên thị trường. Đặt biệt nút nhỏ,đẹp và ép khôngrách. Liên lạc tiệm Thủ Đô, 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

Bán thật rẻ máy phát điện xách tay. Rất dễ xử dụng.Thắp sáng bảy ống néon lớn và chạy được T.V. Hỏi bà Hùng. 29 Cách Mạng hoặc 316B Võ Tánh Gia Định.

Đại hạ giá nhơn dịp noel, bán hạ giá 10 ngày các loại tủ lạnh, từ 57L, 78L, 128L, 150L, và 2 cửa 400L, lò ga Sanyo, nồi cơm điện National, máy giặt. Mời đến 76 Ký Con (cầu Ông Lãnh) Saigon.

Fedders *1-1.,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bản. 425/6 Phan-đình- Phùng Saigon ĐT:90581.*

Bán Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng. bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán thật rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước rau má Loại 2 bình hiệu Stalin. Jet Spray 110V. 1 máy làm kem bột Siveden 2 nồi 26 bock 2 CV 5 điện 220 Volts. Tất cả đều còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh bếp Gaz *Bán 1 tủ lạnh 400L hiệu Hotpoint 360L hiệu Closley đã dùng còn mới, 1 bếp Gaz 4 lò Gaz hai lò điện lò quay chưa xài. Giá rẻ hỏi 25c/8 Ngô tùng Châu Gia Định.*

Bán *Máy lạnh Mark IV mới trong thùng. Xe DL Vauxhall ED 101 toàn hảo ít đi còn mới. Hỏi hãng gạch Việt Hưng 123 Ngô tùng Châu Gia Định (số mới 141) giờ làm việc.*

Bán *1 máy bơm dầu mỡ xe hơi, 1 máy bơm nước rửa xe hơi.Nhiều quầy hàng đẹpFormica gỗ Cop. Frage, cửa sắt, ghế sắt rạp chiếu bóng. Hỏi rạp Thanh Vân, 360A Lê văn Duyệt Saigon.*

40.000đ 6 loa National 8 ohm. 10W (2 tấc) cỡ eguy EAS 20 PX24 EAS 20PX27. Hỏi 190E Trần quốc Toản (bên hông trại AMAC).

Bán 1 Super Cocotte SEB 6 lít mới nguyên Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

8.000đ máy chụp hình Zeiss Ikon còn mới luôn bao da. 345/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Máy lạnh 110|220V Fedders. Westinghouse. GE. 1CV. 13.000 BTU và 2CV. Freezer nằm 800 lít Gibson USA. 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 158 National 140. máy lạnh Hotpoint 6000 BTU. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN, (số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Khóa điện tử, an toàn bảo vệ xe lậu điện xe hơi điện Moteur v.v... Bán 2 tủ (Freezer... lơn) máy toàn hảo, 1 máy điều hòa 60. ngàn. Nọ 18. Nguyễn thượng Hiền Công trường Dân Chủ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh RAMI-CO Cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy lạnh loại lớn. Large Commercial Units loại nhỏ Type Window. Hue hồng đặc biệt cho các kiến trúc sư. nhà thầu xây cất. Xin liên lạc 1-1 bis Yên Đỗ Saigon ĐT 96.494.

Bán rẻ 1 Freezer đứng 1000 lít của Mỹ 5 ngăn đá. bảo đảm bloc nguyên thủy. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán vòng phía sau lên lầu 1.

Bán máy lạnh 23000 BTU GE đời 3 [illegible] Fedders 18000 BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS.

Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ bán Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Cần mua Máy giặt cũ loại Kỹ nghệ máy giặt khô lúc mang hấp. máy ủi quần áo, máy ủi drap máy sấy. máy vắt Hỏi ông Duy hội 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua máy giặt cỡ 1 gã kỹ nghệ máy giặt (lúc mang hấp. máy ủi quần [illegible] máy ủi Drap máy sấy. máy vắt Hỏi ông DuyVội 316 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút trấu cũng cối xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế, 287. Trần hưng Đạo, Saigon.

MÁY MAY BÁN Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thúy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát. ngân hàng.khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng**. Tel : 95.537 — 96.339.

NAM HIỆP CÔNG TY
157 Hàm Nghi Saigon
nhận đặt cọc mua máy phát điện hiệu Honda loại E 300 cho điện 120V. Và 220V, cung cấp điện đèn, TiVi, bàn ủi máy lạnh, máy văn phòng, sạc điện xe hơi và chạy máy kỹ nghệ nhỏ. Loại xách tay đi Pinic rất tiện lợi.

IMMAS
97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779
Cung cấp và sửa chữa: —Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng Máy lạnh chuyên chở. — Sắp về nhiều phụ tùng nhập cảng : Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Máy đánh trứng *cần bán máy đánh trứng, trộn bột hiệu U.S.A tiện dùng cho tiệm bánh, Laboratoire Lò gas 4 lửa, 1 lò nướng 0m8x0m6 émail trong ngoài. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Phòng số 7).*

Bán máy bọc nút nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Friden-máy tính *Xài điện, dùng cộng, trừ, nhơn, chia rất khoa học.Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg hay ĐT:90994*

Máy lạnh Whirlpool 18 ngàn BTU mới nguyên thùng bán. Hỏi 11 Phan Ngữ Dakao.

Nikomat FTN. F/1.4 mới (53). 215/26/1 Chi Lăng PN (hẻm cuối cùng).

Bán 5 máy thêu Necchi 534 còn mới và 1 máy A [illegible] hỏi 53 Lê phát Đạt Chí Hòa.

Máy tê thấp Iony Nhật. Bán mới; bán gấp. Hỏi 393/15 Hai bà Trưng Saigon.

Cần mua nhiều máy ảnh Leica mọi tình trạng (mới, cũ hư) hỏi 299 (cũ 177 Trần Quốc Toản)Saigon

88 ngàn 1 tủ lạnh Sanyo 270L. Xin miễn trả giá Hỏi 337/1 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán một máy [illegible] ảnh. Hỏi 250/3 Hai bà Trưng SG

Sanyo 150L toàn hảo giá rẻ Do 31 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao.

Bán 1 Freezer hiệu National loại lớn.2 dàn lạnh còn rất tốt giá hạ. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh hạ giá Tủ lạnh, Máy giặt lò gas Freezer đủ hiệu : National, Sanyo, Hitachi, ToshibaZannussi bán rẻ giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT 95.671.

Máy Trộn thực phẩm gà, heo 200kg xài điện 110V bán rẻ, tại 76 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Bán 1 máy đánh chữ Anh và 1 máy tính giá rẻ.648 Nguyễn Huỳnh Đức ấp Tây 3 Phú Nhuận

Máy lạnh G.E 1 ngựa 110V, bán Hỏi 393 Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN.

Máy thêu Tự động (ưu tiên cho đồng nghiệp bán sỉ Noel Tết) máy lạnh Fedders 12.000 BTU 1,5 ngựa 2 xe đạp Vespa AX.Tủ lạnh Sharp 140P 44 Lê-quang-Hiền ĐT. 51088.

Máy *bơm nước 1CV USA, điện 110, 220, 380v có thể bơm lên lầu 5,6. Tự động tắt mở khi đầy hở, mới nguyên. Bán 230 Trần quý Cáp Saigon.*

Bán gấp máy giặt tự động Sear 5k30 National Superphonic Stereo, luôn radio 3 Band, Meuble Origine 219 Trần quốc Toản Viện Hóa Đạo ngó qua.

55.000đ tủ Hitachi 2125 140L 52000đ Sanyo Model 150L 52.000đ National 31.000đ Panasonic 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán máy trộn hồ tốt cho thuê xe ủi đất, xe ban, xe xúc. Hỏi ông Danh 311 Phan thanh Giản ĐT:20077.

Nha sĩ HUỆ
65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Nhắn tin tôi có đến quán café Thanh Tùng 2 lần không gặp vậy bạn biên thư cho một lần hẹn khác chắc hơn.

Đi xanh đánh rớt tờ căn cước mang tên Trần-thị Ánh số 9392.828. Ai lượm được mang lại 89 Võ Tánh Lăng cha cả hậu tạ.

Chuộc 30.000đ Honda C50 màu xanh GĐ4620B mất chiều 14-12 tại góc đường Lê Lợi-Công Lý xe mượn học sinh nên theo đúng luật giang hồ liên 230/6 cư xá Trương Minh GiảngSG

Mất căn cước

TRẦN VĂN-THƠM c/c số 3067922 cấp tại NHA TRANG mất trên đường Thủ Đức SaiGon L/L T/ủy Trần Văn Thơm BTLKQ/KKC KBC 3011. ĐT. 31627 hoặc 2751 xin hậu tạ.

Chuộc Honda dame

mất tại Võ di Nguy Chợ Cũ ngày 16-12, mang số GĐ 36021. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ không làm khó dễ xin hậu tạ 40.000đ liên lạc xe nước mía trước số nhà 241, tiệm may Á Châu Chi Lăng Phú nhuận, từ 13-14h.

Chuộc xe Daihatsu EO 5864 mất tại đường Nguyễn Trãi trước tiệm bán kiếng. Liên lạc 611447 Nguyễn Trãi Cholon. Điện thoại ô Nhuận 93928.

Luật giang hồ

Bạn nào lấy nhầm Honda C50 SE 4844C. Sáng 14-12-71 trước trường Luật, xin chuộc với giá 40.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: Bích 234/3A/6 Triệu Đà Cholon.

Nhắn tin Nguyễn Hữu Hồ (Không Quân). Cháu còn đau chân mà không ở nhà dì không được yên lòng. Dì, thầy mẹ cháu và gia đình từng ngày mong cháu trở về.

Ngô thị Tú đánh mất căn cước số 00906772 cấp ngày 11-03-1969 và một bằng lái xe, ai lượm đưa đến 366 Minh Mạng Chợlớn. Xin hậu tạ

Mất bóp CHUNG DẦN C/c số 00433627 cấp tại Kiến Hòa ngày 21-10-1968 có rơi cái bóp trên đoạn đường Quang.Trung—Chợ Lớn trong đựng những giấy tờ quan trọng, ai lượm được xin mang lại 742 Hậu Giang Chợ Lớn. Tôi xin hậu tạ.

Thưởng 40.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số GĐ 4250H mất ngày 10-12-71 tại Đại Học Văn Khoa. Liên lạc xe nước đá trước nhà 406 Phan Đ. Phùng Saigon (cam đoan không làm khó dễ).

Chuộc xe Sẵn sàng chuộc xe Vulkswagen EH4365 theo đúng luật giang hồ đã mất tại đường GiaLong đêm 10-12-71. Xin quí bạn liên lạc Điện Thoại 21.503.

[illegible] SCOOTERS

Honda S71 đàn ông màu đỏ xe như mới bán 200 Trần hưng Đạo Sg.

Honda Suzuki thật tốt bán giá rẻ. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một Honda 90cc. Hỏi 297 Nguyễn công Trứ Sg

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda PC 50-I- SS 50-I- Suzuki M15 và Lambretta loại NA...A/EM mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 1 Suzuki M15 còn tốt. Hỏi 49/20 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Mini Lambretta- Vespa- Yamaha mới 85o/o tốt,origine 174/6/14 Nguyễn T Thuật Saigon.

Vespa Mini mới tinh hảo bán gấp. Hỏi 225 Trần Hoàng Quân Cholon.

Honda SS 50V kiểu 72 mới toanh bán rẻ. Hỏi 64 Bis Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda C50 xài kỹ, máy êm. Hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần quốc Toản (qua khỏi Dương Công Trừng gặp tới đường 46).

Vespa Standard EE 1 đời chủ, chưa sơn lại. Hỏi 208 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Bán rẻ 1 Vespa đời NA... toàn hảo. 254 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe lam 3 bánh chở hàng nhà. Xin hỏi 365 Lê văn Duyệt Sg giá 200.000đ.

Honda Dame (C.50) màu xanh, tình trạng toàn hảo giá rẻ. 168 Trần hưng Đạo Sg

Yamaha 100cc đời EP xe toàn hảo, bán. 107 Minh Mạng Chợlớn.

Cady bánh lùn màu vàng, mới tinh giá rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda đàn bà còn mới, bán Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

C50 Mod 72 chưa lăn bánh Dém chưa số bán gấp rẻ. 49 Cách Mạng (cư xá) ngoài giờ làm việc. ĐT:94985.

65.000 Lambretta NAA... số mới EL. Hỏi 194 Hồng thập Tự thứ 2,4,6.

Bán 1 Yamaha đàn ông, màu Bordeaux, dè xi còn mới. Hỏi 311A Phan thanh Giản (Sg).

135.000đ 1 Honda dame đời J thật tốt và 1 PC 83.000đ còn nguyên thủy. Tại 381/47 Lý thái Tổ Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi giữ) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Goebel máy Sạch bán rẻ, địa chỉ 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda Đàn ông đời 68 ít đi máy hoàn hảo bán gấp. Rẻ hỏi. Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của T.Đ.

Mini Vespa xanh tuyệt đẹp cho người dùng. Và Honda PC xanh. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 bên ngoài đi vào 10 căn (cô Dung).

Honda Dame xanh, toàn hảo giấy tờ bảo đảm bán. Hỏi 324 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Suzuki M15 (63 ngàn), Mobylette xám (33 ngàn), Cady và Mini Cady có nhún trước, đèn trước và sau, tất cả còn mới. 81 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda dame, mới, hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú-Nhuận.

Bán Vespa EC.4... Stand toàn hảo. Hỏi 40/12 Bùi Viện Saigon, từ 13g trở đi.

Honda SS.50V (72) bông quấn (bordeaux). Hỏi : 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Bán xe Lambro

chạy đường PN Saigon. Hỏi số 8 đường Cô Giang Phú Nhuận.

Honda Dame xanh dư dùng bán rẻ. Hỏi 70 Ng-đình Chiểu Saigon (Tân Định).

Bán Gấp Honda dame xanh đi kỹ còn mới máy toàn hảo Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon

Đi xa bán gấp một Vespa Standard Italie đời EB máy sơn còn tốt. Hỏi 80/68 Trần quang Diệu Saigon mỗi ngày từ 18g đến 19g.

Bán xe Lambretta EC. Hỏi 171 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Rẻ Honda đàn bà thật tốt 95o/o chất hết. Xuân Mai trường Pháp M.C.F 5115 tại chợ An Nhơn ngay văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Honda Dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

CẦN MUA VESPA GẤP

Hãng tư cần mua giá cao một số xe Vespa cũ đời NA.A (Ý Pháp) đã đổi số mới để cho công nhân. Ai muốn bán xin liên lạc tại số 12/6 đường Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Honda PC50. SS50 và C50 còn mới, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

LAMBRETTA SPECIAL EO

mới tinh, người lớn tuổi ít đi bán 377 Phạm thế Hiển Q.8 qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Lambro bán 2 xe EC, EF 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản.

Lambretta Mini dư dùng toàn hảo bán trong 2 chiếc, 105 ngàn và 102. Coi xe chịu liền, cách cầu Phan T. Giảng 50m. đến trại gà Thanh Tâm sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Honda Dame, YK SS50 đời 72. Tủ lạnh hiệu General 170 lít, tất cả tốt bán gấp. Tại 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C50 mới 90/100 thật bán gấp 160.000đ. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh

Bán gấp một Honda PC rẻ. Liên lạc số 2 Huỳnh khương Ninh Dakao.

Bán Honda dame còn tốt, 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda Dame bán gấp. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 1 Lambretta NA... 19 đã đổi số mới. Dọ 197 Cộng Hòa Cholon.

Sprint El.7... một chủ ít đi như mới. 473/17 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu.

Vespa Super EE..EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame, PC.50, Mini Lambretta và Lamb EB. 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua).

Cần mua giá cao

nhiều xe VespaLambretta trả tiền ngay do Salon 416 Lý thái Tổ Saigon

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa Standard EC 6... và Honda đàn ông kiểu 72 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3.

Xe cần bán gấp 1 xe Suzuki M15 còn mới tốt. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pé trus Ký Sg.

Vespa Standard EC,9.. xe tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Vespa Sprint.EH, 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon, Có xe bày bán.

Vespa Sprint EI. Vespa Super EG ít đi tốt bán 1 trong 2 cái, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Honda bán

bán 1 Vespa Sprint EO. Toàn hảo và 1 Honda dame đời «K» mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minhGiảng Saigon.

60 xe 2 bánh đủ loại : 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15-I-M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi) cần mua các loại xe trên.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Trên Đường Về Quê, Đã Sang Cẩm Bào Lại No Hối Lộ

Canh bạc không thành, Vi Tiểu Bảo cụt hứng, lại bàn đến việc sắp tới.

Từ Thiên Xuyên đáp : — Vương Ốc Sơn nằm tại ranh giới hai tỉnh Sơn Tây và Hà Nam, không thuộc phạm vi quản hạt của Thanh Mộc Đường chúng ta, cứ theo quy củ trong bổn Hội, thì chúng ta có thể thu nhận anh em ngoài phạm vi gia nhập bổn Hội, chớ không được vượt ranh mà hành sự trên địa phận của các đường khác. Tốt hơn hết, bọn Từ Đô huynh đệ đưa các người trong Vương Ốc phái đến tỉnh Trực Lệ cư trú.

Tiền Lão Bổn thốt : — Hoàng đế Thát Đát sai phái Vi Hương chủ dẫn quan binh đánh dẹp Vương Ốc Sơn, nếu Từ Đô huynh đệ các vị không còn tại đây nữa, thì Vi Hương chủ sẽ dễ dàng phục lịnh triều đình.

Từ Đô Hạc gật đầu : — Phải đó. Tiểu đệ xin tuân lời các vị phân phó

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Từ Đô đại ca, hiện tại bọn chúng tôi còn phải đến Dương Châu, kiến tạo Trung Liệt Từ thờ phượng Sử Các Bộ, xong công cuộc đó rồi thì tất cả sẽ kéo binh đánh luôn Ngô Tam Quế.

Từ Đô Hạc vụt đứng lên dõng dạc thốt :

— Nếu Vi Hương chủ khai chiến với Ngô Tam Quế, thì thuộc hạ tình nguyện đi trước, suất lĩnh các vị sư thúc, sư huynh đệ, tỷ muội, quyết liều sống chết với lão tặc đó, để báo thù cho tiên phụ.

Vi Tiểu Bảo cả mừng :

— Thế thì còn gì hay bằng ! Vậy các vị hãy theo tôi đến Dương Châu, bất quá các vị nhẫn nhục cải trang thành quan binh Thát Đát.

Từ Đô Hạc tiếp nhanh :

— Vì cái việc đánh Ngô Tam Quế, bọn thuộc hạ dù có nhẫn nhục hơn nữa, cũng cam tâm. Vi Hương chủ còn làm được quan Thát Đát, thì bọn thuộc hạ vẫn làm được binh Thát Đát như thường. Hà huống, Từ đại ca các vị đã chẳng cải trang thành quan binh Thát Đát đó sao.

Mọi người phụ giúp Từ Đô Hạc mai táng Từ Đô Bá Lôi xong, rồi cùng nhau thu góp hành trang xuống núi.

Phàm ai biết võ công thì đi theo Vi Tiểu Bảo đến Dương Châu, còn những người già yếu cùng đàn bà con gái trẻ nít thì đến phủ Bảo Định cư trú, nơi đó có phân đàn của Thanh Mộc Đường, phân đàn sẽ thu xếp cho họ có nơi ăn chỗ ở.

Vi Tiểu Bảo cho bọn Trương Dõng biết, là thổ phỉ Vương Ốc Sơn thấy đại quân vây hãm, tự lượng sức mình khó trốn thoát, tất cả đều nghe lời hắn phủ dụ chiêu hồi, nên cùng ra mặt đầu hàng, hắn thu dụng toàn thể, cho làm quan binh tùy sai dưới trướng.

Bọn Trương Dõng đồng khen ngợi, nói [illegible] Đô Thống Đại Nhân bình định được Vương Ốc Sơn mà không đổ chảy một giọt máu, cái công lao đó chẳng nhỏ vậy.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Cái công đó là của bốn vị tướng quân mới phải, cũng nhờ bốn vị bao vây chặt chẽ, bọn thổ phỉ dù có cánh chưa chắc gì bay khỏi, nếu không thì chúng quyết chẳng đầu hàng đâu.

Để tôi thảo tấu chương gởi về triều đình, xin hoàng thượng thăng quan tiến chức cho các vị.

Bốn tướng hoan hỉ, biết là Binh Bộ thượng thơ Minh Châu rất mực phụng thừa Vi Tiểu Bảo chỉ cần hắn làm bản báo cáo công lao gởi về thì cầm chắc Binh Bộ Thượng Thơ tán trợ ngay.

Vi Tiểu Bảo lo ngại Tăng Nhu nhập vào cái đám đàn bà con gái trong Vương Ốc phái, đến cư trú tại Bảo Định Phủ, nếu mà hắn mở miệng bảo nàng cũng đi đến Dương Châu thì quả thật là bất tiện, không thể nói như vậy được rồi.

Chừng hắn thấy nàng cải trang làm nam nhân, đi theo Từ Đô Hạc, thì hắn vui mừng không tưởng nổi.

Dọc đường, hắn tìm cơ hội nói chuyện thân mật với nàng, nhưng nàng không hề rời xa Từ Đô Hạc nửa bước, và mỗi lần nàng trông thấy hắn thì nàng bẽn lẽn cười thôi, chứ chẳng nói gì.

Hắn cũng nói mấy câu thân thiện, song đâu có dịp nào tiện cho hắn ?

Do đó mà hắn bực rọc, sẵn sàng nghe lòng ngứa ngáy lạ.

Giả như hắn dùng cái quyền chủ soái, thì cũng có thể nhân công mà [illegible], tiếp cận nàng, ví dụ truyền lịnh đòi nàng vào trướng như đòi một thân binh, nhưng khổ nỗi, hắn lại là một Hương chủ trong Thiên Địa Hội, với thân phận đó hắn vấp phải cái lệ của Hội, cấm đùa cợt với phụ nữ. Phạm vào lệ cấm đó thì còn mặt mũi nào nhìn anh em nữa ?

Thành thử, hắn chỉ có cách nuốt nước bọt ừng ực mãi mà thôi.

Dọc theo đường, quan binh đón đưa, hối lộ rất nhiều. Tự nhiên, người ta mang đến cho, thì tội gì mà Vi Tiểu Bảo chẳng nhận ? Đoàn người cả xe cả tàu xuôi về Nam, hành lý càng ngày càng nhiều, càng nặng.

Vi Tiểu Bảo nói với anh em trong Thiên Địa Hội, là hắn làm bại hoại chánh sách cai trị của bọn Thát Đát, quan lại đua nhau đút lót, thì cái thịnh danh tốt đâu còn nữa, trong tương lai nếu bọn hắn khởi binh tạo phản, thì chắc là thành công dễ dàng.

Bọn Từ Thiên Xuyên đều cho là phải.

Rồi một hôm, họ đến Dương Châu.

Tuần phủ Giang Tô cùng Bố chánh sứ, Án Sát sứ, Hoài dương đạo, Lương đạo, Cổ đạo, Hà công đạo, Tri phủ Dương Châu, Tri huyện Giang đô, cùng võ quan các cấp được tin Khâm Sai đại nhân đến, đã sớm nghinh tiếp ngoài mấy dặm xa.

Trụ sở Phái bộ của Khâm sai vốn được đặt trong nha môn Hoài dương đạo, song Vi Tiểu Bảo bực bội vì nghi thức quá câu thúc, nên chỉ ở đó có một đêm, rồi dời tản đi nơi khác.

Hắn nghĩ, không nơi nào đặt trụ sở tốt hơn hết bằng chỗ ở cũ là kỹ viện Lệ Xuân, vừa ban áo gấm vinh quy, tự nhiên cái lý là về chỗ cũ, thì cái sang mới rực rỡ thêm lên, nhưng một khâm sai đại thần mà đặt trụ sở của phái bộ ngaytrong kỹ viện thì còn thể thống gì nữa ? Hắn nghĩ, ngày trước lúc còn ở tại Dương Châu, thì hoài bão hùng tâm đại chí của hắn, trừ cái việc mở vài kỹ viện lớn, còn có việc nhổ bật cả cành lẫn cây trọn vườn hoa Thược Dược trước Thiên Trí Tự.

(xem tiếp trang 11)

Bán Lambretta 3 bánh, Mobylette xanh, Honda dame. 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Giadinh.

1 Honda S 90. 1 Lambretta ED, 1 Yamaha dame 3xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambretta Spécial EH mới tinh một chủ ít đi bán giá 360.000đ. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh T. ế 200m.

Lambretta Spécial 150cc EG toàn hảo bán gấp. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán Mobylette de Luxe, tình trạng rất tốt mới. 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Bán 1 Honda 67 (125.000đ) 1 Sash. 458/30 Lý thái Tổ Sg (vô hẻm 20m quẹo phải).

TIẾP THEO C TRANG 3

Số tiền vay nói trên, thuộc quỹ đặc biệt của Ngân Hàng, sẽ được trả lần trong thời hạn 30 năm, kể cả một ân hạn 7 năm với mức lời hàng năm là 2 phân rưỡi.

Sự gia tăng hàng năm về mức sản xuất nhờ vào dự án nói trên sẽ gồm có 32.000 tấn thuốc và 18.000 tấn ngô và rau, trị giá 3.100.000 Mỹ kim. Tóm lại có khoảng 100.000 người VN sẽ được hưởng lợi ích của dự án này

Cần bán 1 mobylette xám đời mới 40000đ. 1 C50, 1 Gobel. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Vespa Super EG. Hỏi thầy Minh Đức 72/3 Lê đại Hanh nối dài phòng Hớt tóc Tây Đô.

TIẾP THEO X TRANG 3

DB Uy cho biết tiếp, sở dĩ ông đặt ra vấn đề này là vì ông đã nhìn thấy có một vị Phó Chưởng Lý bốn vợ, đánh bạc suốt đêm và có khi thua bạc một lúc vài ba trăm ngàn nhưng vẫn sống dư vương.

Ông tỏ ý rất thắc mắc về các nguồn lợi này do đâu cung cấp mà ông Phó Chưởng Lý tiêu xài mạnh như vậy. Vẫn theo ông thì trong tương lai ông sẽ tố cáo đích danh vụ này trước diễn đàn Hạ Viện về những con sâu mọt hiện nay tại Bộ Tư Pháp và sẵn sàng chấp thuận mọi hình thức trả thù cho cá nhân ông.

Ông Uy còn chắc đến Giám Sát Viện và cho rằng GSV từ xưa tới nay đã không làm tròn nhiệm vụ mình nhưng lại hưởng «ơn mưa móc» hơn cả DB cho nên trước đây đã có các DB sẵn sàng bỏ chức DB nhảy qua GSV và hiện còn nhiều DB đang lăm le muốn nhảy sang cơ quan đó để dễ kiếm cơm hơn.

DB Như Văn Uy cho rằng, thái độ của ông Ngô Xuân Thọ là một thái độ can đảm khi ông này dám tố cáo sự bất lực của GSV mà trong đó thân phụ ông Thọ hiện đang giữ chức vụ Chủ tịch. DB Uy cho biết, ông sẽ hỗ trợ đắc lực, đồng thời vận động với các bạn đồng viện của ông để ủng hộ ông Ngô Xuân Thọ nếu ông này ra ứng cử chức Giám Sát. Tuy nhiên, DB Uy tỏ ra lo sợ cho ông Thọ vì ông Thọ đang bị lôi ra Tòa trong khi nền Tư Pháp VN biết có được độc lập hay không.

Vấn đề thuế lương bổng

Một phái đoàn thuộc Ban Vận động giảm thuế lương bổng chiều thứ Sáu đã đến trụ sở Hạ Viện để yêu cầu Quốc Hội sớm thảo luận và thông qua dự luật giảm thuế lương bổng trong một phiên khoáng đại gần nhất.

Phái đoàn đã được Bác sĩ Đinh xuân Minh, đệ nhất Phó Chủ tịch Hạ viện tiếp kiến. Tại đây phái đoàn vận động giảm thuế lương bổng công tư chức và quân nhân đã trình bày quan điểm cũng như mục đích tranh đấu của Ban Vận động.

Bác sĩ Phó Chủ tịch Hạ viện nhân dịp này có hứa sẽ chuyển đạt với hảo ý lời yêu cầu của phái đoàn tới hội đồng nghị trình Hạ Viện. Bác sĩ Minh nói rằng, ông tin tưởng Hạ viện pháp nhiệm 2. với ý hướng cải tiến tích cực theo tinh thần mới, sẽ chấp thuận đưa ra khoáng đại hộinghị dự luật giảm thuế lương bổng, ngay sau khi thông qua dự luật ngân sách quốc gia và 3 dự luật khác về kinh tài. Dân biểu Minh nói tiếp, mặc dù việc này có thể đòi hỏi Hạ viện phải kéo dài khóa họp thường lệ thêm một thời gian ngắn, nhưng Hạ viện sẽ cố gắng để đáp ứngnguyện vọng của dân chúng.

Akai 1800 SD có xài băng Catridge 2 loa Pioneer CS 33A. Bán tại 333/649 Phan thanh Giản.

Nhạc Giáng Sinh

băng nhạc Giáng Sinh Việt Nam và ngoại quốc đủ loại thâu sẵn. Minh Châu 60bter Lê Lợi Saigon.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

SỬA TIVI ORGAN

Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc Nhận sang băng, sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

[illegible]

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngày. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần thầy dạy toán lớp 12 tại tư gia Hỏi 20 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hàng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ ancyclopaedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng 16ly đang dùng ô. Hỏng Đ.T.99860 145 Đề Thám Saigon.

Cần 2 cô 1 cô giỏi nghề may việt phục 1 cô phụ nếu kém sẽ được học thêm miễn phải chịu khó trong 1 năm sẽ thành nghề 2 cô bao ăn bao ở tại Vũng Tàu phải có giấy tạm trú. Hỏi hớt tóc 42 Phan thanh Giản Dakao.

Cần người Cần nữ thư ký thông thạo Anh ngữ Hỏi ông Mc Conn 93 Lê Thánh Tôn Saigon (lầu 5) từ 8g sáng.

Cần thiếu nữ giúp việc lặt vặt, Lương 5000đ Hỏi 441/58 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thợ làm móng tay thợ phụ uốn tóc hỏi 94 Trần nhân Tôn gần rạp Mỹ Đô.

Cần Hai em trai chạy bàn. Hỏi 279 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 thợ điện gác đêm Lữ quán từ 19g đến 24g. Hỏi Nam Đô 205 Đ.L Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 chị giúpviệc nhà (không nấu ăn) và 1 em gái (14 tuổi) sai vặt phải thật thà kỹ lưỡng. Hỏi 57 Nguyễn Khắc Nhu Sg (Rạp Hưng Đạo băng qua).

Cần gấp 3 cô ngồi bàn trẻ đẹp lương cao 1 bếp chánh nấu các món nhậu rành nghề Hỏi Quán Thủ Đô 39 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 1 chị bếp thật giỏi lương 8000đ 1 tháng 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương ChợLớn.

Cần 1 chị bồi thật giỏi. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg.

Pharmacie cần một cô bán thuốc tây rành nghề hỏi nhà thuốc gác Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần cậu phụ làm kem tuổi từ 15 đến 17 hỏi 644 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp 1 thợ chánh rành nghề 2 thợ phụ giỏi 1 thợ móng tay giỏi không rành miễn đến Hỏi viện uốn tóc Kim 140 Bùi Viện Saigon.

Cần 1 chị bếp 1 chị giặt ủi hay 1 người kiêm luôn 2 việc cũng được và 1 thợ máy Hỏi 165 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần -thợ bàn -thợ tiện -thợ nguội -lao công hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi A.M.I.S 2[illegible]212 Pétrus Ký Cholon.

Cần gấp một thợ ráp đồ đầm một thợ luôn tại nhà may Belle 317 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng bán thuốc rành nghề và một tài xế biết chút ít máy móc tập sự miễn đến Hỏi 308D Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Sg. Thứ bảy, Chủ nhật nghỉ.

Cần bếp nấu ăn Pháp và Tàu có thể mướn cả 2 vợ chồng. Liên lạc 5giờ chiều mỗi ngày hoặc cả ngày chúa nhựt. Làng Đại Học Thủ Đức số 103 đường Đoàn Kiệt Thủ Đức

Cần mấy cô thợ may thông đồ bà mối ăn ở luôn tại nhà chủ và nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rô đê Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Cần Quản Lý

cần 2 thư ký và quản lý tuổi từ 22 trở lên lương tháng 30.000đ và 20.000đ có điều kiện. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần gấp Nam nữ thông dịch viên thư ký Supply tài xế xe ben xe xúc cần trục và gác dan ưu tiên đã làm sở Mỹ, để làm việc tại các tỉnh từ Đà Nẵng Biên Hòa do nơi 74 Duy Tân Saigon và 194 Bùi thị Xuân GiaĐịnh.

Cần gấp 2 bà nội trợ 2 cô giữ em 1 bà bếp lành nghề hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Pharmacie Cần người bán thuốc tây thật rành. Thư về ông Thanh 28 Chi Lăng Gia Định viết rõ đã đứng bán thuốc lẻ được bao lâu. Lương tương xứng.

Cần người bún vốn để chăn nuôi hiện đã có cơ sở chuồng và trại sẵn... Xin liên lạc 134 đường Einstein làng đại học Thủ Đức hoặc 137.. Bùi hữu Nghĩa (ChoLớn).

Cần 2 cô bán hàng kinh nghiệm trong TAX. Hỏi 130 Pasteur phòng 107.

Cần thợ làm quần và Chemise gấp Hỏi 90 Trần quang Khải Saigon.

Cần thợ chuyên cắt ráp áo dài tay thường khéo lương hậu và Raglan. 670 Phan đình Phùng Saigon. Có nội trú.

Cần một em đã biết may áo dài, Ăn ở luôn nhà chủ có bảo đảm. Hỏi tiệm may Ngọc Dung 146E Yên Đỗ Saigon.

Cần hợp tác với một Dược sĩ cư ngụ tại Huế hoặc Quảng Nam Quảng Trị để mở một dược phòng tại Đà Nẵng. Xin liên lạc bằng thư cô Hạnh 15 Phan Chu Trinh Đà Nẵng.

Cần thu ngân viên. Trẻ Đẹp Quán Mây 4 phương Trời 255 Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp 1 cô làm việc nhà lương tháng 6.000đ VN cho gia đình ít người. Cần nhất phải thật thà và hiền lành. Hỏi 100/40/4 đường Lê văn Duyệt. Gia Định. Điện Thoại 97.785.

Cần Nam la[illegible] lớn tuổi 102 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cô thợ may, tạm biết may quần tây. Phải biết viền tới quần, không biết viền xin miễn hỏi, Lương tháng từ 12.000đ đến 15.000đ 1 tháng. Hỏi bà Thái trên lầu 24/9 Nguyễn cảnh Chân Sg

Cần một người thợ luôn chuyên môn cả Bắc áo dài Xin hỏi 27-29 Nguyễn an Ninh Saigon.

Cần 1 tài xế xe 404 kinh nghiệm Hỏi 404 Hồng thập Tự.

Thợ in cần gấp thợ Pédale, sắp chữ tableau lương hậu. Hỏi 258 Pasteur Tân Định.

Cần thợ may rành nghề đồ Âu phục phụ nữ. Hỏi Trang 75 Nguyễn Huệ Phú Nhuận không rành miễn đến.

Cần thêm vài cô làm Massage tại các căn cứ Mỹ thật rành đến số 171/4 hẻm 169 Cô Bắc vui lòng gặp bà ba đến 12h-20h.

Cần gấp cô thợ làm móng tay làm việc lâu dài, Hỏi tiệm uốn tóc Thiên Nga 140 Phan thanh Giản Mạc đĩnh Chi.

Nhận 4 cô học trò và 3 bà bếp biết nấu món ăn tây tàu Hỏi Thẩm Mỹ viện Cẩm Yến 321 Công Lý Saigon gần cầu.

Cần nam thư ký đánh máy nhanh làm việc buổi chiều tại tư gia. Hỏi bà Hoàng 220/98 (trên lầu) Trương minh Giảng Sg.

Cần người bán hàng và thâu ngân 5 nhân công trên 21 tuổi Hỏi HãngThiện Phúc183 hương lộ 14 gần cuộc cảnh sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ.

Cần 2 cô 16-17 tuổi phụ việc nhẹ nhàng lương cao 68 Đường Hoàng Diệu Khánh Hội cuối đường quẹo trái là tới vì đường khó tìm ưu tiên cho người nào đến xin việc mà không biết đường, đi xe đến sẽ trả tiền lại hỏi cậu Nghĩa mỗi ngày 8-12 Sáng ưu tiên cho người đến.

Wanted Vietnamese Office Manager to work for Foreign Voluntary Agency. Jod Includes Directing Logistics And Other Business Office Functions, Please Reply P.O.Box 2447, Saigon Attention : Personnel Office, Stating Past Experience and Salary Required

Cần 1 bộ sinh quốc gia và 1 cô đỡ hương thôn lớn tuổi (có cấp bằng đầy đủ. Hỏi nhà Bảo sanh Thanh chợ nhỏ Thủ Đức (trước cổng trường bộ binh).

Cần 1 kế toán viên và 1 thợ giỏi về máy phát điện làm tại khu kỹ nghệ Biên Hòa Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Nhà May Mỹ Tân

35 Nguyễn Hoàng Cần nhiều thợ quần thật giỏi làm tại tiệm giá khoán cao.

Cần gấp Thợ cắt ráp, luôn để mở tiệm may (làm chia). Thợ giỏi. Do số 187 Lý văn Phức Dakao.

Ban Mê Thuột

cần 2 người giúp việc nhà lớn tuổi đứng đắn thật thà [illegible] biết thương yêu trẻ em, lương bổng tùy theo khả năng làm việc. Xin hỏi tại 47/1 Tôn thất Thuyết can [illegible] Oanh Ban Mê Thuột.

Cần gấp 1 đầu bếp nấu món nhậu. không rành xin miễn đến. Sáng từ 12g đến 14g chiều 6g đến 8g Hỏi 319/10 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần người làm vườn chuyên môn có chỗ ăn ở lương hậu ở luôn tại vườn đất Thủ Đức vùng an ninh. Hỏi số 9 Ngô thời Nhiệm Saigon ĐT. 24352.

Cần 2 lao công hỏi 77 Triệu Đà Chợlớn.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý,...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần một cô đỡ hương thôn lương hậu (không bằng cấp cũng được) xin hỏi tại nhà Bảo Sanh Bình Dân Chợ Nhỏ Thủ Đức (Trước Trường Bộ Binh)

Cần tuyển 1 tài xế biết nói tiếng Pháp và ở vùng Tân Định Hỏi 39 Yersin lầu 1, phòng số 1 trong giờ làm việc.

Cần em gái làm việc vặt, không phải giặt ủi, lương 4.000đ Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần gấp 1 cô hay bà bán thuốc tây giỏi rành nghề hỏi 543 Nguyễn huỳnh Đức ấpTây Ba PN số cũ 1292.

Cần 1 tài xế cẩn thận ngoài tuổi quân dịch lái xe nhà trong thành phố. Hỏi 27 Lý trần Quán Tân Định từ 12giờ tới 2giờ chiều.

Cần Nam chiêu đãi viên rành nghề ưu tiên cho người có Nam nữ phụ nhà sàn. Hỏi Bình Triệu Quán ngã tư Xa Lộ Bình Triệu Thủ Đức Bình Dương.

Cần gấp Thợ làm móng tay giỏi. Hỏi tiệm uốn tóc Newocer Chung Cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Tìm việc tài xế nam 40 đánh máy, lái xe thạo, thưThiết 264 Tôn thất Thuyết Sg đi xa được.

Cần một đàn ông hay cô kinh nghiệm giao hàng. Phải có xe gắn máy. Lương 40đ 1 giờ theo xe giao hàng Saigon Cholon, Biên Hòa được thêm mỗi ngày 1.000đ. Xin biên thư về Hộp thư 1070 Saigon.

Cần gấp 3 thợ may đồ đầm Hỏi nhà may Ruan 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần một chị bếp người bắc thật giỏi 2 nam lao công và 1 thợ ống nước rành nghề Trả lương cao hỏi 117 đường Trần quang Khải Tân Định.

Cần 1 thợ phụ uốn tóc Hỏi Bích Đào số 349 Phạm ngũ Lão SG.

Cần vài cô thư ký thu ngân thỉnh thoảng phải đi tính thu tiền đóng thổ chấn nhẹ. Xin đến hỏi trong giờ làm việc (Sáng 9g-11g chiều 3g-5g) Ông Bảy 64 [illegible] Saigon (đường bên cạnh Tổng nha ngân khố Saigon)

Cần 1 cô thâu ngân biết tiếng Mỹ kinh nghiệm làm ở Bar Hỏi 49 Nguyễn văn [illegible] trước cây xăng ESSO.

TV-RADIO

TV Denon 19 in. Để bán (50) Sanyo 19in. Meuble 2 Loa (65) còn mới 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc cầu dừa.

Bán thật rẻ Chain nhạc, 1 Teac 4010S Auto Rever-I-1 cặp 4R4-I-1 Ampli Sansui 1000A-I-1 quay dĩa tự động Nivico RU 700 tất cả còn tốt 95o/o 185.000đ. Hỏi 109A hẻm142 tiệm nước HớnTrung đường Nguyễn Kim Cholon. ngoài giờ làm việc.

Ampli Sansui 5000X QX8000 QX4500. Akai 1810, Sony 730 Loa CS99A. SP 3500 2500 UTAH. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá)

Sanyo 23» loa CS99. 77A nguyên thùng. Cassette Radio Picup Nationale Meuble SE 65A 44 Lê quang Hiển ĐT 51088

Bán hoặc đổi

5000XW (70) 5040 (67) TK140X (45) KA6000-I-KT3000. Loa Coral 1500 (7 loa) 1200. 560 Phan đình Phùng.

300đ SANG BĂNG NHẠC

hay và mới phát hành, nhạc Khiêu vũ, Giáng Sinh, Hit Parade bằng Akai 220D. Sony 366 và Cassette Stereo Teac A110. Tại 89 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần mua Teac 4010S ít xài, còn mới tốt. Hỏi 184 Phạm hồng Thái Ngã Ba Ô. Tạ Chí Hòa

Bán Tapecorder Sony TC630, Deck 355, Pioneer SX 6000. Loa CS77A, nguyên thùng. Hỏi 212/88 Nguyễn T. Thuật Sg

Bán rẻ Cassette Deck Stereo Nivico C.C.R. 660U mới tinh. Hỏi Lâm (hẻm 22) 303/3 Bạch Đằng GĐ.

(78) 1 Radio Phono, Stéréo meuble hiệu National kiểu SE62AG mới toanh. Hỏi Thủy Tiên 203 Trần Quốc Toản Saigon (V.N.Q.T.).

Tivi Sanyo 19 meuble 2 loa, National 16, Sharp 12 xài bình điện có bình. 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên T.V. 1 Công Trường Tự Do. Thị Nghè. Một trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Bán T.V. Denon 19 Potatif 55 ngàn. Radio Philips 8 Bands 45 ngàn. Tất cả có Sửa đơn 50 Đinh tiên Hoàng Dakao.

BĂNG NHẠC T.M.T. số 3

Phát hành ngày 5-12-71

Băng Nhạc Kỷ Niệm Dương Lịch gồm 34 bản nhạc bất tử Noel đã được dịch lời Việt, 1 lần nhận và tặng phẩm trong mùa Noel cho Quý Vị sành nhạc.

Bán lẻ : 204/12A Nguyễn Huỳnh Thanh 346 Hai bà Trưng, Hoa Việt 3 Nguyễn Huệ. Teac Expo đường Tự Do, Thương xá Cầm Văn Phú Nhuận. Các gian hàng Nhạc Thương Xá Tam Đa. Tổng Đại lý Nhung Thương Xá Tam Đa Saigon.

Akai M10 (82.000đ). Sansui 5000X : 81.000đ. Teac 4010S : 97.000đ. Loa Coral 1200 : 60.000đ. Ampli Sansui, Pionneer, Kenwood, Magné, Sony, Teac, Akai, Loa Fisher, Pionneer, Coral Sansui tất cả đều nguyên thủy bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri, Phương C.L.

Vol Lesak Tape Record Stéréo USA dư dùng bán 28.000đ. Hỏi 535/27 Ng. tri Phương Chợlớn.

26.000đ loa AS.66 (mỗi thùng 6 loa), loa CS.77A — Ampli KR.5150, SX.1000TW. — Cassette deck 660U (độc đáo) — Radio Cassette Ross. (Bán rẻ hoặc đổi — hỏi 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Teac A 4000S. Marantz 26, Cassette DeckTC127 bán Hỏi 84 Thiệu Thị PN (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vô)

Akai 1710 có 2 Micro và 2 loa Coral 41.000đ. Đường Bạch Đằng GĐ hẻm 22 số 292/5.

95.000 1 Chaine Stéreo Akai 150D-I-CSA 31-I-Amplie Kenwood-BU60 (120w) 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

T.V. 19" : 35.000đ — 12" : 32.000đ. lầu 1 35C Lão Tử Chợ Lớn.

45.000đ Tape record National stereo (2 loa rời) vỏ gỗ mời đến 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Giadinh).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Du học bán thật rẻ — Máy may Singer tự động — Ampli Pioneer SX 6000 — Akai S3-1730 nguyên si Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Sg.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử H àng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ

TRUNG TÂM ĐỒI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn. Akai Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, 200D, 150D. Teac 4010S, 1500. Sansui 5000X, 5000A/W, 3000A, 1000A, Pioneer 1500TD, 990. Kenwood TK140X, [illegible] Loa CS77A, SP1000, BX1200. Sonic 331, Akai SS110, Cassette Cartridge Radio xe hơi. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, [illegible] Loa và phụ tùng mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Ampli Sansui 3000A, Quay dĩa Garrard LAB 80, tình trạng 95/100, bán rẻ. 135 (1312B cũ) Huỳnh quang Tiên GĐ.

Bán rẻ Sony 630D, 355D. Marantz 22, Sansui 5000X mới nguyên. Hỏi 168 Cống Quỳnh Saigon.

Akai 1800SD, 200D nguyên thùng. TC 100. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán giá cũ Akai 365G, 220D, 1800. W. 1730SS Sony 730, 330, Ampli Sansui 7000, 500XW, 5000AW QX 4500 Kenwood 6170 5150. Pioneer SX2500, SX900, QX8000. 1500TD. Teac 4010SL 2070. 20. Loa 111K, 65K, CS99A, CS88A, 77A, 33A, AR4x, SP3500, 2500 và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Ampli, Tape hư Gọi ngay diện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli, TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm.241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

RẺ TUYỆT ĐỐI

AMPLI : Marantz 22 (87). Fisher 250TX (70). Scott 330C/13 (62). 382C/13 (50). Sansui 5000X (82). 5000A (70), 2000A (57). 1000X (60). 1000A (36). 800 (42). Pioneer SX2500 (78) 6000 (75). 1000TW (42). Kenwood 6160 (72). 5150 (54). TK140X (42). KR100 (37). KR44 (25). Akai GX220D (90), 1810 (106). 1730 S (78). 1730DSS (98). 1800SD (60). 200-D (67), M10 (90) Sony TC730 (108), 630 (75). 540 (48). 530 (45). 230 (30). Cassette deck Akai CS50D (43). Teac A20 (38). Philip (24). Quay dĩa PL50 (32). Loa CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, 2000, 1500. Fisher XP10, 111K, 65K. Scott S15, AR4x. Trusonic U.S.A. Tất cả phận đổi bù. Xin đến. 112B. Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Đại hạ giá Pioneer SX 1500 TD Kenwood TK 140X KR100 Nivico National Loa CS 77A 33A 330 Akai 200D 150D Sony 530 540 355 TV 9-12. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Bán rẻ 1 TV. Sanyo 16inch 2 loa cửa lùa còn mới 25/3 Trần Khắc Chân Tân định

Bán 1 Loa cũ SP200 (16.000đ) 1 Ampli có loa liền Grundid (14.000đ) cả hai đều còn tốt. Tại Hoàng Việt Electronic 642 Phan đình Phùng Saigon, vào buổi chiều.

Dokoder 8010. Tape Recorder, Auto Reverse, tự sang lại băng, âm thanh nổi tuyệt hay, dư dùng bán 50.000đ. 30 dĩa nhạc Ngoại quốc 33 vòng, bán 250đ 1 dĩa, mới 90o/o. Hỏi 14 Trương minh Ký Gia định (tiệm sửa xe Việt Long Trương minh Giảng nối dài).

Bán 1 bộ Tapecorder TC250A Stéréo, 1 Ampli Trio, 1 cặp loa Pioneer md CS33 (75.000đ) 1 bộ STC Stéréomatic 2 loa rời (âm thanh rất hay, 28.000đ). 1 bộ nhạc ; 1 bộ trống da Nhật, 2 cây đờn điện 1 Ampli 9 đèn, 1 accordeon (60.000đ). Hỏi 371 Trần Quốc Toản Saigon

Bán rẻ Ampli Sansui 5000X, 4500, KR100, Fisher 800T. Tape Deck Teac 4010SL, Sony 580, 366, 355. Loa Pioneer 99A, 88A, 77A, Coral 1001, đồ nguyên thùng. Hỏi tại 224/17A bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

TEAC 1250

4010S, Sony 730, 651, 330, Akai 280D, 250D, 365D, 220D, 200D, CS50D, 1810, 1730-SS, Ampli Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, QX8000, Sansui 5000X, 5000AW, QR4500, QS500, Kenwood 5150, Nivico 5040U, Loa SP3500, 2500, 99A, 99, 88A, 77A, 33A, Coral BX1200, 200, 65K, TV Sony 9", Motorola 20", GE 20", National 19", Sharp 12", Máy chiếu film Yashica 8 ly, Cass. đủ loại, quạt bàn Toshiba. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

AKAI M11D

(lần đầu tiên tại VN, đầu thủy tinh, Tape Deck). 365D, 280D, 250D, 220D, 200D, CS50D, 1730SS, 1810, Sony 730, 330, 651, 127, Teac 4010S, 1250, Cass. Aiwa 1100, Pana, Sanyo, Nivico 660U, Ampli Sansui 5000X, 5000AW, QR4500, QS500, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, QX8000, Nivico 5040U, Kenwood 5150, Fisher 800T, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 200, Fisher 65K, SP 3500, 2500, TV Sony 9", Máy chiếu film Yashica, quạt Toshiba Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Y KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế tam quốc mới đã chỉ thành hình trong bối cảnh đó và vì đó mà tam quốc mới cũng có điểm căn bản giống tam quốc cũ. Thế tam quốc cũ gồm có Ngụy-Thục-Ngô nhưng trên thực tế của sự hành động thì thường chỉ có hai phe chớ không phải ba. Chẳng hạn khẩu hiệu của Thục là « đông hòa Tôn Quyền bắc cự Tào Tháo » và ngược lại Đông Ngô và Bắc Ngụy cũng thời thường áp dụng chiến thuật liên minh giai đoạn với đồng minh giai đoạn như thế để đối phó với đối thủ giai đoạn. Thành thử ra tuy chia làm ba mối nhưng luôn luôn chỉ thành hai phe.

Thế giới ngày nay, trong những năm qua, đánh dấu bằng hội nghị Băng dung 1955, cũng đã khai sinh ra một cái « cực » mới, hy vọng thăng bằng với hai «cực» Mỹ Nga và cực đó gọi là khối thứ ba trong đó TC, Ấn Độ và sau này, Hồi đã đóng vai tích cực. Nhưng đó chỉ là trên lý thuyết. Trên thực tế, khối thứ ba kia đã hành sử được vai trò của nó như thế nào chưa ai kịp kết luận thì Ấn đã đi thẳng với Nga, Hồi đi thẳng với TC để rồi thế tam quốc mới ra đời.

Bây giờ thế tam quốc mới gồm Nga-Mỹ-Tàu nhưng cuộc chiến tranh Ấn-Hồi đã chứng nghiệm rằng cuộc chia ba «mối» vẫn chỉ «muốn» hợp thành hai phe. Tại chỗ nói (LHQ) rõ ràng là Mỹ đã đồng minh với TC. Nhưng tại chỗ làm (Đông Hồi) thì rõ ràng Mỹ đã không phá sự thân thiện với Nga. Trước thực tế cay chua đó, cả Ngaxô lẫn TC đều rất chân thành mà tố cáo lẫn nhau đã đi đêm với Mỹ.

Vậy thì với sự xuất hiện của Trung Cộng trên võ đài chính trị quốc tế để đóng vai cái chân thứ ba của thế tam quốc mới sự hy vọng vào cái thế thăng bằng mới, qua chứng nghiệm cụ thể bằng chiến tranh Ấn-Hồi, đã cho thấy đó chỉ là ảo vọng. Cái thế thăng bằng hiện diện bao giờ cũng chỉ là cái thế thăng bằng lệch. Chỗ lệch chính là chỗ trút hậu quả xung đột tranh chấp giữa hai phe. Đó là các nước nhỏ. Và đó là thực tế.

CHÍNH LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

tại điện Skhaumburg ở Bonn.

Thỏa ước đã ghi rõ các chi tiết của Hiệp Ước Bá Linh được HK, Anh, Pháp và Nga ký ngày 3-9-71. Thỏa ước sẽ chỉ có hoàn toàn hiệu lực sau khi tứ cường ký lần chót.

Bacường quốc Tây Phương chắc chắn sẽ thỏa mãn về phần các điều khoản ký kết giữa hai nước Đức và sẵn sàng cam kết ký vào Hiệp Ước chung cục.

Riêng Nga, có lẽ sẽ chờ cho đến khi Quốc Hội Tây Đức phê chuẩn Hiệp ước bất tương xâm Nga-Đức một thời gian vào đầu vào mùa xuân năm tới, rồi mới họ bắt ký vào Hiệp ước cuối cùng.

Sau khi ký xong bản thỏa ước giữa hai nước Đức, Ngoại trưởng Tây Đức tuyên bố : «bước đầu tiên đã được thực hiện để tiến tới việc hai nước Đức sống hòa bình bên nhau. Bước thứ nhì, theo ông, sẽ là một Hiệp ước về sự đi lại chung giữa hai nước. Sau đó, chính phủ Bonn muốn mở ngay các cuộc thương nghị về một Hiệp ước đưa tới nền móng cho việc thiết lập bang giao giữa hai nước». Ngoại trưởng Đông Đức mô tả thỏa ước vừa được ký kết như là một sự góp phần vào việc làm giảm tình trạng căng thẳng. Ông nói : « mục đích của Đông Đức, từ lâu, là thiết lập bang giao giữa hai nước Đức đúng với các tiêu chuẩn quốc tế ».

Kể từ 1-1-72, những người Tây Đức sẽ không phải trả thuế lưu hành và thuế chiếu khán mỗi khi vào Tây Bá Linh nữa và thay vì thế, chính phủ Bom sẽ trả một số tiền hằng năm là 71 triệu Mỹ kim cho người Tây Đức được tự do ra vào Tây Bá Linh.

Một thỏa ước quan trọng thứ hai liên hệ tới Đông và Tây Bá Linh sẽ được ký kết tại Đông Bá Linh vào thứ Hai tới. Thỏa ước này sẽ cho phép dân chúng Tây Bá Linh thăm viếng Đông Bá Linh 30 ngày mỗi năm.

Phòng Khám Bệnh

- Bác Sĩ HOÀNG-CẦM — Trị Bệnh THẦN-KINH
- Sáng từ 7g đến 8g30 — Chiều từ : 5g đến 7g

Phòng Chữa Răng

- Sáng : Nha Sĩ ĐINH-THỊ TỐ-NHÂN
- Chiều : Nha Sĩ PHẠM-CHÍ-KHẢI

Địa Chỉ : 621 Pétrus Ký — Saigon (Bến xe Đà Lạt)

3 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC — Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn hôm 17-12 ra lệnh xử bắn 1 thanh niên can tội giết 3 người trong khi đi ăn cướp.

LHQ : Tổng thư ký LHQ U Thant thể theo lời yêu cầu của phái bộ TC hôm 17-12 rút giấy phép hành nghề tại LHQ của Chen Chi thông tin viên của Thông Tấn xã THĐQ và ra lệnh đóng cửa trụ sở hãng thông tấn này tại LHQ.

DAMAS : Vì bị bệnh thình lình, Bộ trưởng Quốc phòng Nga Grechko phải hoãn chuyến viếng thăm Syrie cho đến khi có thông cáo mới.

CANBERRA.— Bộ trưởng Lục quân Úc Andrew Peacock tuyên bố vị Tư lệnh đầu tiên của phái đoàn viện trợ Úc ở VNCH sẽ là Thiếu tướng Geddes, hiện là Giám Đốc Liên Vụ Đại Học Tham Mưu ở Canberra.

DJAKARTA.— Nam Dương đã cho trưng bày tại Bộ Quốc phòng 1 số tiểu liên TC, huy hiệu Mao trạch Đông, sách tư tưởng Mao, thuốc men TC và những lá thư đến tem TC tịch thu được của quân du kích CS ở Borneo.

14 TIẾP THEO TRANG 1

không ai khác». Như 1 lời kêu cứu, Thượng Tọa Thiện Hoa nói rằng những biến động sắp đến nhất định sẽ làm cho chúng ta sáng mắt và dù chúng ta có tỉnh ngộ thì lúc ấy cũng đã hết đường tự cứu.»

Ngỏ lời trong Đại Hội, T.T. Thiện Hoa cũng kêu gọi các ngoại cường hãy «từ bỏ chính sách nằm lăng bằng những chiêu bài mới». TT khẳng định « mọi mưu đồ thống trị rồi ra sẽ đều thất bại như bao kẻ đã thất bại trong quá khứ».

Cũng dịp này, sau khi ca ngợi công cuộc vận động Hòa Bình đã «đạt nhiều thành quả trong 3 năm qua tại quốc nội cũng như quốc ngoại», TT Thiện Hoa minh xác rằng : «GH đã đề xướng phong trào vận động Hòa Bình, không nhắm mục tiêu làm lợi cho bất cứ phe phái nào, mà chỉ nhắm vào mục tiêu phục vụ cho ước vọng của dân tộc là chấm dứt chiến tranh VN đã kéo dài quá lâu».

Trước đó, lúc 15g30, Hòa Thượng Tây Thiên Đại Diện Đức Tăng Thống sẽ tuyên đọc một Huấn Từ của Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết. Bản huấn thị nói : «những lời tâm huyết» trước ĐH rằng : «Tôi xin tăng ni, nhất là các cấp lãnh đạo, sống giữa cuộc đời thác loạn bao nhiêu càng phải giữ giới hạnh bấy nhiêu, sống với phương tiện cần thiết mà thôi, hạn chế tối đa những thứ có thể hạn chế được và phải nhẫn nhục bản chí phụng trì Phật Pháp».

Chùa ẤQ sáng nay mang 1 không khí tộn rịp, với những rừng cờ xí, biểu ngữ và tăng ni cùng đồng bào Phật tử lũ lượt chào đón Đại Hội. Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 nhằm mục đích chính là «suy cử» tân Hội Đồng VHĐ và đúc kết các thành quả vận động Hòa Bình. Đại Hội sẽ kéo dài 4 ngày từ 18-12 đến 22-12-1971. Theo một nguồn tin được ghi nhận sáng nay, thành phần tân BCĐ sẽ không có nhiều thay đổi. TT Thiện Hoa vẫn sẽ được tín nhiệm vào chức vụ Viện trưởng VHĐ với sự tăng cường thêm các vị Phụ tá.

12 TIẾP THEO TRANG 1

được định chế, BV đã mở [illegible] bắt lại mọi thứ.

Trong vòng mấy tháng gần đây, các giới cơ thẩm sát Hoa kỳ đã ghi nhận thêm một cầu tàu dài 150 thước khiến thêm nhiều tàu có thể cập bến và đem thẳng đến lên kho chứa khỏi phải chuyển từ ngoài khơi vào như trước nữa.

Cầu tàu mới này, theo các ước lượng chính thức, có thể nâng khả năng rỡ hàng của hải cảng lên ngót 5.500 tấn mỗi ngày và tranh thủ được nhiều thời giờ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đông Hồi, và xác định «Bangla Desh chỉ phóng thích tù binh Tây Hồi khi nào lãnh tụ Mujibur Rahman của Liên Minh Awami được Yahya Khan trả tự do».

Bộ Quốc Phòng Mỹ cho biết số chiến hạm (thuộc Đệ Thất Hạm đội) của Hoa Kỳ sẽ ở lại Vịnh Bengal cho đến khi nào chiến tranh Ấn-Hồi thực sự kết thúc và Mỹ kiều ở Hồi được bảo đảm an ninh. Đô đốc John Mc Cain, Tư lệnh Quân lực Mỹ tại Thái bình Dương, nhận định rằng nhờ giúp Ấn đánh chiếm Đông Hồi, Nga tất được chính phủ Ấn cho phép đặt căn cứ hải quân dọc bờ biển Ấn Độ, và tiết lộ Nga vừa viện trợ tiền mặt, vật liệu và máy móc cho Ấn để xây cất hải cảng Vishakhapatna ở đông bộ Ấn. N.S. Cộng Hòa John Cooper yêu cầu chính phủ Mỹ rút Hạm đội 7 ra khỏi vịnh Bengal.

Giới quân sự Tây Phương tại Tân gia Ba tiết lộ 1 tuần dương hạm, 2 phóng hạm, 2 tàu ngầm và 4 khu trục hạm nguyên tử của Nga đang tiến về hướng Vịnh Bengal.

Tại Luân Đôn, chính phủ Anh hoan nghênh tin đình chiến Ấn-Hồi và cho biết Anh đã sẵn sàng góp phần vào nỗ lực mang lại một giải pháp chính trị lâu dài cho bán lục địa Ấn.

Hãng thông tấn Tass của Nga, ngày 18-12 loan báo Thứ trưởng Ngoại giao Nga Vasily Kuznetsov đã rời Tân Đề Li ngày 17-12 về Mạc Tư Khoa. Bộ Ngoại giao Nga ra tuyên cáo nhấn mạnh chính phủ Liên xô rất lấy làm mừng là tình hình đang tiến triển tốt đẹp để tạo 1 cuộc dàn xếp hữu hiệu cho cuộc xung đột Ấn—Hồi và kêu gọi mọi quốc gia trên thế giới hết lòng góp sức vào công cuộc tái lập hòa bình mau chóng tại bán lục địa Ấn.

Tại LHQ, Chủ tịch HĐBA nửa khuya đêm qua tuyên bố hoãn họp đến chiều thứ Hai 20-12 và chỉ họp phiên bất thường, trong khi chờ đợi nếu xảy ra biến cố thật lớn tại bán lục địa Ấn Độ.

Nhân dịp Noel Tết D. Lịch
TẶNG BẠN NGOẠI QUỐC

Một tấm tranh họa, khắc, đốt, trên gỗ theo nghệ thuật cổ truyền. Rất linh động, độc đáo quí giá, duy nhất tại VN. Giá rẻ không ngờ. Mới làm thêm được 3 tấm, Xin mua ngay kẻo hết tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon

2 TIẾP THEO TRANG 1

như sĩ. Ông gắp về số 47 của Ông làm đôi, đẩu con số 4 đi, chỉ cho con số 7 để đổi lãnh phần trúng ! Âm mưu này bị phát giác ngay và mọi người cười hể hả !

Trước khi lên xe ra về, Ông Bà Thiệu lại thăm gian hàng Hướng Đạo biểu diễn nghề «câu cá». Rất vui cho ông, vừa câu lên được một quắng gói quà lại rơi xuống. Ông nhất định đòi lấy gói quà này, vì theo, ông «con cá này nhất định phải là con cá lớn».

Mặc dù các sở phụ trách gian hàng đã sửa lại rồng câu cho dễ câu, cả ông lẫn bà cũng chỉ được mấy cái lúc lắc bằng nhựa của trẻ con. TT. Thiệu bèn tặng cho bà nghệ-sĩ Nguyễn-văn-Thơ một cái «đem về nhà chơi», nhưng bà Thơ lắc đầu cười không nhận.

Hàng rào an ninh lại được mở rộng để ông bà lên xe ra về hồi 12g20. Nhiều tiếng con gái trầm trồ với theo :

«Cái áo bà đẹp quá hay ơi ! Áo này mà đi bum Noel thì tuyệt !»

Có lẽ bà nghe được, nên nhìn lại mỉm cười rồi bước lên xe cùng ông ra về.

Hội Chợ Đồng Tâm được tổ chức thật rầm rộ, đi ngang đường Hồng Thập Tự, người ta thấy bên ngoài cửa hội chợ thật hoa mỹ, linh đình, nhưng người ta cũng không thể không nhìn thấy ở ngay đó một cái gốc cổ thụ đã mục rữa. Gốc này là của một cây cổ thụ đã đổ từ lâu nay.

9 TIẾP THEO TRANG 1

cử viên. Tuy nhiên, các quan sát viên cho rằng 5 hội viên có quyền phủ quyết sẽ tiến tới một thỏa hiệp hòa giải để có 1 danh sách ngắn của các UCV nếu không chọn được một người. Danh sách này có thể sẽ gồm cả ông Thant vì vấn đề lịch sự.

Nguồn tin thông thạo nói rằng Mỹ đã phản đối đại sứ Chí Lợi làm ứng cử viên cho nên ông này khó thể có tên trong danh sách.

Khuyến cáo của HĐBA sẽ được đưa ra trước ĐHĐ, tại đây việc chấp thuận chỉ cần 1 đa số tương đối. ĐHĐ phải quyết định vấn đề này trước ngày dinh nhóm dự định là 21/12.

0 THEO TIẾP TRANG 1

trước khi có Hội nghị hôm nay.

Báo này cũng cho biết các con số hối suất quan trọng cũng đã được định rồi nhất là qua các phiên họp song phương giữa Nixon—Pompidou—Brandt. Theo sự tiết lộ của báo này, đồng Phật lăng, Anh kim, Lire (Ý) và Crown (Thụy sĩ) sẽ không thay đổi. Đồng Mã kim (Đức) lên từ 5 đến 6 phần trăm, và đồng Yen Nhật lên 12 phần trăm. Nói chung, các loại tiền tệ chánh của thế giới được định lên trung bình 10 phần trăm so với Mỹ kim—tức gần con số 11 phần trăm mà HK yêu cầu tại Hội nghị La Mã mới đây.

Được biết vài giờ trước khi Hội nghị khai mạc, đồng Mỹ kim lên xuống vô định trên thị trường tiền tệ thế giới : Lên ở Zurich và Ba Lê, nhưng xuống ở Luân Đôn, Frankfurt, Milan và Đông Kinh.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên ký giả Donald Davis của hãng UPI nói rằng con đường này chạy dọc triền phía Nam đồn điền Chup chỉ an ninh ban ngày mà thôi.

Ban đêm du kích CS gài mìn nhiều nơi và cứ sáng ra đoàn xe dò mìn lại phải mở đường một lần. Lực lượng VNCH từ phía biên giới tiến về phía Tây và quân đội KPC từ Kompong Cham tiến về phía Đông. Hai cánh quân gặp nhau tại thị trấn Chup và dường như không gặp sức kháng cự của địch.

Theo thông tin viên Davis, một đơn vị Dù VN đã không thành công trong việc chiếm các mục tiêu chỉ định hôm thứ Năm, nằm giữa thị trấn Chup và đồn điền cao su vì các trực thăng bị hỏa lực địch bắn rát quá. Ngay đơn vị Dù nói trên cũng bị pháo kích 10 đạn súng cối đêm thứ Năm ở gần Suong phía Đông Chup.

Các sĩ quan VN tại Chup nói rằng chiến lược của họ là đưa từng toán nhỏ vào đồn điền và rút họ về ngay sau khi chạm súng với địch. Lúc đó pháo binh và phi cơ được gọi tới pháo và ném bom vào các mục tiêu bị phát hiện.

Trong trận đụng độ sáng sớm thứ Sáu, binh sĩ Dù loan báo hạ 1 Cộng quân và bắt sống một du kích khai là thuộc thành phần sư đoàn 9 CSBV.

Theo hãng thông tấn TV, dường như quân lực VNCH lại sắp sửa rời bỏ chiến trường Chup để chĩa mũi dùi vào các mục tiêu Tapao và sông Chlong.

Tapao cách Tây Bắc Krek 55 cây số là trại giam tù binh của CSBV. Chlong cách Krek 60cs về phía Bắc và cũng là một trong những khu vực đồn điền quan trọng của KPC có nhiều Cộng quân ẩn phục.

Phi trường Biên Hòa bị pháo kích

Tại chiến trường nội địa, nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc [illegible] BB và [illegible] giao tranh với địch trong khi phục kích vùng [illegible] Sơn Tịnh. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ tại trận và 3 súng cá nhân bị tịch thu. Về phía [illegible] binh sĩ bị thương.

Tại Biên hòa lúc 2g55 [illegible] qua, Cộng quân pháo kích [illegible] súng cối 82ly vào khu vực phi trường Biên Hòa gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại An Xuyên, ngày hôm qua, các thành phần thuộc sư đoàn 21 BB thám dự cuộc HQ Cửu Long 21/2 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 7cs TB quận lỵ Sông Ông Đốc. Lực lượng bạn hạ sát 9 Cộng quân và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất nhẹ.

Tại Long Khánh sáng thứ Năm, không lực Hoa kỳ giao tranh với một toán Cq tại 19 cs ĐB Xuân Lộc, hạ sát 5 Cq.

VXT thuật nguồn tin quân sự cho biết một phái đoàn gồm các sĩ quan cao cấp của VNCH hôm thứ Sáu đã bay đến Nam Vang. Tuy nhiên, nguồn tin không chịu giải thích tin nói rằng phái đoàn này sẽ thảo luận việc viện trợ thêm cho quân đội Kampuchea tại phía bắc Nam Vang nơi xảy ra các cuộc giao tranh đẫm máu trong những tuần mới đây.

Rút khỏi đồn điền Chup

Phái viên AP sáng 18-12 loan báo các đơn vị chính trong số 6000 binh sĩ VNCH tấn công vào đồn điền Chup đã rút lui khỏi đồn điền theo kế hoạch đã định để mở đầu một giai đoạn khác của cuộc hành quân.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Bangla Desh trong vòng vài tuần lễ. Về số phận của tù binh Hồi, ông cho biết sẽ chuyển tất cả về Ấn trong khi chờ đợi hồi hương vì sợ nếu để họ ở lại Bangla Desh, họ có thể bị quân ly khai Hồi tìm cách trả thù và «làm thịt». Hiện giờ tại các trại giam, tù binh Hồi đều được phép mang theo vũ khí vì sợ quân ly khai làm ẩu.

Còn phần Hổ Tướng Niazi và các sĩ quan cao cấp khác cũng sẽ được đem về Ấn nhưng giữ ở một nơi yên tĩnh hơn là ở Tân Đề Ly hay Calcutta.

Riêng tướng Niazi, chính phủ Bangla Desh chưa có yêu cầu đem ra xử về các tội ác chiến tranh.

Việc trả thù của quân sĩ ly khai Mukti Bahini vẫn là mối lo ngại hiện nay của chính phủ Ấn. Tin điện từ Dacca cho hay là tình hình thủ phủ Đông Hồi đang căng thẳng vì quân ly khai này tiếp tục dụng độ với binh sĩ Hồi, những nhóm sắc tộc thiểu số hay những phần tử khác bị gán là đã cộng tác với nhà cầm quyền Hồi.

Họ đã đe dọa là sẽ tấn công khách sạn Liên Lục Địa vùng an toàn được HTT che chở làm nơi nương thân cho nguyên thư biến Đông Hồi Malik — trừ phi Malik được giao cho họ xử như là một tội phạm chiến tranh. Quân đội Ấn đang cố can ngăn họ, nhưng tình hình vẫn căng thẳng.

Xế trưa nay, một phiên họp tối hậu giữa HTT và phe Mukti Bahini đã diễn ra, nhưng người ta chưa được biết kết quả.

Mặt khác, Đài phát thanh Ấn hôm nay loan báo là quân Ấn đã cứu thoát được vợ và hai người con gái của Mujibur Rahman tại Dacca ra khỏi tay một số quân sĩ Hồi. Các quân sĩ Hồi này nói chưa hay biết gì về tin ngưng bắn cả. Rahman thủ lãnh phong trào ly khai Bangla Desh hình như đang ở 1 trại giam Tây Hồi. Hiện có tin tức đồn đại nói là ông ta không chừng đã chết hoặc đang bị điên loạn vì sự tra tấn của chính quyền TH.

Theo tin chính thức Ấn, tổn thất của Ấn trong hai trận giao tranh trên cả hai mặt trận được ghi nhận như sau : 2.307 chết, 6.163 bị thương, 73 thiết giáp và 45 phi cơ bị phá hủy. Về phía Hồi có 244 thiết giáp (trong số 1.200 chiếc) và 94 (trong số 285) phi cơ đã bị phá hủy. Trong lần chiến tranh hồi năm 1965 với Hồi, Ấn thiệt hại 2763 chết và 8.444 bị thương.

XÂY CẤT & TRANG TRÍ
Kiến Tạo 192 Cao Thắng SG.

—O—

Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa. Bao lập họa đồ, xin phép. Nhận đóng đồ gỗ đủ kiểu thời trang, nhanh bền đẹp.

11 TIẾP THEO TRANG 1

thuật hai mặt. Trong khi đẩy mạnh những hoạt động phá hoại chống các nước xã hội chủ nghĩa, bọn xã hội sô vanh ở Bắc Kinh âm mưu giữ một thái độ phân biệt đối với các nước xã hội chủ nghĩa, cố gắng chú ý đến tình hình của từng nước xã hội chủ nghĩa, tình hình quan hệ của nước đó với Liên Xô. Bắc Kinh không ngớt miệng nói tăng quyền lợi kinh tế mới : cho vay, tổ chức quan hệ tay đôi với một số nước xã hội chủ nghĩa riêng biệt với điều kiện các nước này sẽ giữ thái độ trung lập đối với cuộc tranh luận về nguyên tắc giữa phong trào cộng sản quốc tế với các nhà lãnh đạo đảng cộng sản Trung Quốc, với điều kiện các nước này giảm bớt mối quan hệ với Liên Xô. Như vậy các nhà lãnh đạo Bắc Kinh âm mưu mở rộng con đường để xâm nhập vào các nước xã hội chủ nghĩa, làm các nước này trở thành công cụ của chính sách Bắc Kinh và cuối cùng phá hoại hoặc làm yếu sự thống nhất và sự hùng cường của hệ thống xã hội chủ nghĩa.

«Đường lối này giống cái gọi là sách lược bắc cầu mà bọn đế quốc âm mưu lợi dụng từ lâu để hòng phá hoại sự nhất trí của khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa để phá lở từ bên trong khối cộng đồng này.

«Sách lược hai mặt xảo quyệt của phe Mao, về khách quan, là nối giáo cho bọn đế quốc, cho âm mưu của bọn chúng mở cuộc phản công tấn công vào cách mạng ở khu vực này hoặc khu vực khác.

«Mỹ đánh chiếm ở Đông Dương, việc bọn phản động tăng cường hành động của chúng chống các chế độ tiến bộ ở một số nước châu Á, châu Phi và châu Mỹ La Tinh đều chứng tỏ được việc đó».

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân - Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT : 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT :

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o mỗi năm

BAR

Quán Thiên Kiều Cần thêm nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Sg góc đường Bác sĩ Yersin vào lúc 15g mỗi ngày.

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Có xe đưa rước Hỏi cô Sáng số 878 Ngô tùng Châu Gia Định.

Quán mới khai trương cần nhiều CĐV. Hỏi số 237 Nguyễn Kim Chợ Lớn (buổi chiều).

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ có thiện chí phục vụ cho tương lai hậu chiến. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định, Gia Định.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi 16 Ng văn Thoại Phú Thọ Saigon Bar.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi biết nói tiếng Anh chút ít, đi xa bao ăn ở hỏi 247 Phạm Hồng Thái GĐ (gần hồ tắm [illegible]).

Quán Đông Khánh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, mới vào nghề cũng nhận ở xa có chỗ ở. Hỏi quán Tao Phùng 49 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Quán Kim Hương. Cần nhiều cô chiêu đãi tại chợ Bưởi Lê văn Duyệt.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Nhà Bè. Có xe đưa rước dưới điều kiện dễ dàng Hỏi 105 Hưng Đạo Khánh Hội cô Năm.

Quán nhậu Mekara 63-65 Đỗ Quang Đẩu Sg. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp điều kiện dễ dàng Hỏi Tha Kim Sơn Bar 54 Nguyễn văn Thành Saigon (buổi chiều).

Quán mới khai trương 18.12.71 cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có lương và bán chia. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

QUÁN HẢI TUẤN Cần chiêu đãi 13.000 một tháng số 38B khu thương mại Khổng Tử CL.

Bar Hotel đông khách cần chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi cô Dung 179 đường Cô Bắc Sg. (Cần Huỳnh quang Tiên).

Cần C.Đ.V Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ nói tiếng Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do từ 6g chiều đến 9g tối.

Quán Văn Nghệ Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu. Số 5 khu phố bình trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q.10.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở, ăn chia mọi thoả thuận xin lại « tiệm cafe bán giấy Hiệp Hưng đường Pétrus Ký (Bến xe Hiệp Hưng) từ 18 đến 20 tuổi.

LINH TINH

Hột gà lộn 11, 12, 13 ngày mỗi thứ 6, 7 và chúa Nhật. 35đ 1 trứng. 233 Trần Quang Khải.

Chuồng gà măng ăn bán rẻ Hỏi ông Cảnh, nhà giấy thép gió đường Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ)

200đ một lít thuốc ép, loại mạnh để sát tất chấy từ 5 đến 8 phút không đứt tóc, 50đ 1 ve thuốc liếc dao bén vô địch, có bán nước hoa phấn. Tại số 4 đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Đặc biệt rẻ trong tháng khai trương 800đ công 1 áo dài raglan 800đ công 1 quần patte do chính chủ nhân đo cắt toàn thợ chuyên môn, khéo kỹ lưỡng giao hàng đúng hẹn Nhà may Thành, 16 Bàn Cờ Sg.

Bida có vì thiếu người coi, bán gấp, rẻ 1 số bàn Bida lớn nhỏ tại Saigon và Đức Lập Hậu Nghĩa. Hỏi Thành, 264 Trần quốc Toản Chợ Lớn (ngang hông Trường Đua).

Dư dùng nhượng lại 1 bộ cửa sắt xếp 2m,50x3m,30 tốt, 1 tủ lạnh Frigidaire 120L. Xin hỏi 84E Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Đông y sĩ TRẦN-HY-DÂN chuyên trị các chứng bệnh :

ĐAU BAO TỬ

Đầy hơi, ợ chua, táo bón, cuồn rưng, ưng mụt, lở loét, đau thắt v.v Sơ phát hay lâu năm. Mau Lành, Không Tái Phát. (Bệnh nhân thanh bần, chỉ lấy nửa tiền). Địa chỉ 238 đường Trần hoàng Quân (trên lầu) Chợ Lớn.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon, (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) ĐT 92.322
Bán thêm chả cá và mấy món ăn Bắc đặc biệt, từ 11 giờ đến 22 giờ.

Văn Phòng Thế Kỷ 20
Giới Thiệu
Bạn và Hôn Nhân
VIỆT NAM
Không phải bạn khó tính, nhưng thật sự bạn chưa gặp người vừa ý. V.P.T.K. 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đường trăm năm theo sở thích. Hãy liên lạc ngay với V.P.T.K. 20 để được giới-thiệu một người bạn đúng đắn nết na địa vị, xinh đẹp và thành thật.
Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 25637 Ext 16
Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBC Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Xích lô máy bán 2 xe Hỏi 39 Hậu Giang Chợ Lớn.

Két sắt ngoại quốc tối tân còn nguyên thùng đốt 1000 độ không cháy, rơi cao 4 thước không bể. Hỏi 175 Đề Thám Saigon.

Bán một bộ gỗ ván ép quầy phòng có liền cả étagère có tủ kính (Cao 2 th, ngang 2th và 2th 80). Một bộ giường còn mới, hai tầng, bằng sắt, tule ngoại hóa, cả đệm. Một divan chân quỳ. Hỏi 40 Cao Thắng Sai Gon, từ 08 giờ đến 19 giờ.

Nhận đưa đón đi làm bằng xe nhà đúng giờ Hỏi ông Vinh 185/2 Trần Quốc Toản Sg.

Thay kiếng xe hơi Nhận thay tất cả các loại kiếng xe hơi: kiếng nguyên thủy, kiếng Mica và kiếng ép. Mời đến số 10 Bùi Viện Saigon ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Transéclair gởi bagages đi Pháp. Dời địa chỉ mới : 150 Lý thái Tổ (gần chợ cũ 100m) Tél. 93.059.

BÍCH - HUYỀN 54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đg. Gia Long Saigon. Quần áo trẻ em mặc Tết đẹp nhất : Robe, Jupe, Chemise, Short quần dài, đồ thêu tay.

Bán 1 kiếng soi tròn dày 8 ly, trực kính 1m,80 1 comptoir gỗ, đẹp, tiệm thuốc hình chữ L, 2 fauteuil-lit. Hỏi 200/5 đường Xóm Chiếu.

Bán ba tủ kính lớn (dày 5 ly). Thích hợp cho tiệm may Hỏi 159 Trương tấn Bửu PN.

NHÀ CƯỚI
NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG
Đầy đủ tiện nghi lịch sự. Cho mượn trang lễ phòng cưới. Và quần áo cô dâu, chú rể quả trầu, quả rượu, có xe, quả người bưng lễ đến nhà gái, giá bình dân ; Xin mời lại Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon ĐT. 93620 cần mua mâm rượu bán Tết. Hỏi tại địa chỉ trên.

Sản phẩm tối tân Kiếng Bông Vinaglass — Đủ cỡ — Đủ màu — Đủ Bông. Phân phối tại : Uchitaco 490 Hồng thập Tự SG, ĐT.90.564. Lưu ý : Có thợ chuyên môn ráp tại tư gia.

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà số 150/34 Yên Đỗ.

Quét vôi bắt điện đặt ống nước. Do 1 nhóm thợ lâm kỳ. Hỏi 90 Ng Biểu (Nancy) hoặc 274 Hưng Phú Chánh hưng hoặc 1/4 ĐHX Minh Mạng.

ỦI MƯỚN Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến** 490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần [illegible].

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm, Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng, Saigon (ĐT 22895)

PIANO YAMAHA ORGAN hàng mới bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Nhận đặt Buche de Noel AUX Marrons Glacés. Có đủ loại bọc đặc biệt để quý khách chọn lựa. Hỏi Mỹ Quang 53 bis Trần quang Khải Dakao ĐT 22609.

Xe đạp Mỹ bán 10.000đ Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

50 ngàn cây cao su già Cần bán (cưa ván đóng thùng cây nhỏ) vùng yên tĩnh gần Saigon, dễ chuyên chở. Có giấy phép đốn. Do Hữu-Đức, 66-68, Ngô Tùng Châu Gia Định - Đ. T : 45.058.

Bỏ ra vài trăm bạc Mua được 8... Người ! Giá con người sao rẻ quá vậy ? Có gì lạ đâu ? Bạn cứ mua một cuốn :
LỊCH SÁCH VĂN NGHỆ TIỀN PHONG
Tức là bạn mướn trọn năm : 1 ông Luật Sư, 1 ông Bác Sĩ, 1 cụ Lang Y, 1 thầy tướng Số chiêm tinh gia, 1 nhà thông thái kể chuyện cổ kim, 1 cô thơ ký chỉ dẫn, và 1 bà giáo Gia Chánh và 1 kép hề chọc cười khoái chí hả hê. Tám con người phục vụ gia đình bạn trọn năm.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), du lịch.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tin! duyên, quan lộc. thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon!

Nhà in TYPO — OFFSET
Tân Hải Châu
149 Công Quỳnh Saigon
NHẬN IN : Ấn chỉ và sổ sách văn phòng, thiệp cưới. Sách, tuần báo, bản nhạc và tất cả các loại bìa nhiều màu. Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ, giao hàng mau lẹ.

Mừng Sinh Nhật Bánh Buches Noel. Bánh sinh nhật, Bánh đám cưới, Bánh đãi tiệc trà Việt, Pháp ngon đẹp làm kem bơ thượng hạng đã được danh tiếng giá tính phải chăng, mời quí vị lại đặt thử, tiệm bánh ngọt Mỹ Nữ «La Sirène» 146C Pasteur Saigon xế cửa cinéma Casino ngó qua. Đ.T. 91.936.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ đầy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tândịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Buche de Noel ! Père Noel. Sapin de Noel. Thật rẻ, ngon, đẹp. Xin mời đến 47 Lê Lợi Saigon. Có bán nấm riêng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Kinh Tế Mùa Thu giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng hoa diêu tang. Tại Bông Cườm Nam Thành 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

Norikita ? 500đ Quí vị, muốn làm áp phe trúng Trong 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 335 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

Nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

NUÔI TRẺ Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney : dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh — Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh — Việt — Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn Có sẵn giao liền. 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

thăng long 180 Lê văn Duyệt, Sg ĐT. 41969 GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI LÃNH. GIAO TẠI NHÀ

Dọn Nhà, có xe vận tải đủ loại chở thuê làm cẩn thận hỏi 705 (mới). 391/31c Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

3200đ 1 quần teryline 3000đ 1 quần Trevira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ Nhà may **Hải** 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO, ORGAN Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

Phòng răng giả chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :
Hình thờ mộ bia
In màu trên plastic dầy
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON 10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vân, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mọi và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền
BỔ TÌ THANH HUYẾT
Hiệu Liên Qui
466/45 Trương minh Giảng Saigon Trị bệnh đầy bụng, tiêu hóa suy yếu, và các chứng liên hệ: máu hư máu nóng máu kết, áp huyết cao, miệng lưỡi khô, người mệt mỏi ít ngủ.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư [illegible] Đau Lưng [illegible] lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh liệt, [illegible]. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu [illegible]. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. [illegible] nguyên chất hỏi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hãy nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

LINIMENT HINDOU

Tin Mừng

Được tin ngày 21-12-71 Ông Bà HOÀNG-ĐÌNH-TRUNG sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là :

Bác Sĩ Hoàng-Đình-Chính

đẹp duyên cùng

B. Sĩ Quản-Phương-Thảo

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Ông Bà HOÀNG-ĐÌNH-TRUNG và hai họ, chúc đôi Tân Lang trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG và gia đình

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin bà quả phụ Trịnh Công Phòng ở Nha Trang sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nữ là cháu

TRỊNH-THỊ NGỌC-BÍCH

đẹp duyên cùng cậu

ĐỖ-DANH-CHỜ

Hôn lễ sẽ cử hành tại Nha Trang ngày 21-12-1971.

Xin thành thực góp vui cùng 2 họ Trịnh-Đỗ và chúc hai cháu trăm năm sắt cầm hòa hợp.

Bà và Ông Đỗ Nguyên Tự
Bà và Ông Văn Sơn — Phạm Gia Tiến

Chúc Mừng

Nguyễn - Thăng - Long — Mai - Minh - Nguyệt

Trăm năm hạnh phúc và sớm sáng tạo được tác phẩm đẹp

- Trần văn Biên
- Lê văn Kính
- Nguyễn tấn Thành
- Phạm quang Cự
- Thân trọng Kỳ
- Nguyễn văn Thân
- Nguyễn văn Đô
- Nguyễn Mạnh
- Trương vĩnh Thơ
- Nguyễn văn Đông
- Ô.Bà Lê ngũ Nghĩa
- Ô.Bà Tăng thiên Tài
- Bà Nguyễn thị Hi
- Nguyễn thế Oánh
- Nguyễn minh Trí
- Nguyễn Hòe
- Bùi nhật Quang
- Nguyễn văn Tương

Tin Mừng

Được hỷ tin đến ngày 21-12 này :

Cô Quản-Phương-Thảo

BÀO-MUỘI Ông Bà Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-LÂM Quân Y Viện Phan Thiết, sẽ vâng lệnh Song Đường làm lễ thành hôn với :

Bác Sĩ Hoàng-Đình-Chính

Xin có lời mừng hai Họ, hai Bạn LÂM—NGUYỆT và thân chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

Một Nhóm Dược Sĩ đồng khóa 1962—1967

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp đến ngày 21 tháng Chạp 1971, Ông Bà QUẢN-VĂN-CHÍNH sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là :

Cô QUẢN-PHƯƠNG-THẢO
Sinh Viên Y Khoa Năm Thứ VI
sẽ đẹp duyên cùng
BS HOÀNG-ĐÌNH-CHÍNH
Trưởng Nam Ông Bà HOÀNG-ĐÌNH-TRUNG.

Xin thành thực mừng hai Họ và mến chúc Cô Dâu, Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

Đại Tá và Bà NGUYỄN-NGỌC-THỤ
Ông Bà VŨ-ĐỨC-CHANG
Phó Tổng Giám Đốc Trung, Tiểu Học

Tin Mừng

Được Hồng Thiếp báo tin :

Giáo Sư **Trần-Thị-Tuyết** sẽ đẹp duyên cùng Ông **Nguyễn-Kim-Doanh** Cử Nhân Luật Khoa

vào ngày 21 tháng 12 năm 1971.

Chúng tôi cầu chúc Tân Giai Nhân và Tân Lang đời đời hạnh phúc.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên
Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà VƯƠNG-TRỌNG-THÌN Chủ nhân Giám Đốc Hãng Xuất Nhập Cảng Tiến-Lợi báo tin vào ngày 18-12-1971 sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ :

Cô Vương-Ánh-Hằng sánh duyên với **Bác sĩ Hoàng - Giang**

Chúng tôi hân hoan chia vui cùng Ông Bà VƯƠNG-TRỌNG-THÌN, thân chúc đôi tân nhân HẰNG—GIANG trăm năm hạnh phúc.

Chủ nhân các Nhà Buôn

Nguyễn Hưng
Đức Hưng Phát
Mã Lợi Hưng

Chấn Phong
Tăng Phát
Dũ Nguyên

Bán đấu giá bỏ thăm kín

« Trên căn bản thấy sao mua vậy »

Nhiều xe hơi du lịch và chuyên chở, Dodge, Ford, Sedan, Scout và Chevrolet, v.v... Có thể xem hàng tại kho Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, số 4—D Bến Vân Đồn, Saigon, trong giờ làm việc từ 9 giờ tới 12 và 1430 tới 17 giờ trong các ngày 20 và 21 tháng 12.1971.

Thăm đấu thầu sẽ nhận tới 12 giờ trưa ngày 22 tháng 12, 1971.

Kết quả trúng thầu sẽ công bố lúc 12.30 ngày 23, tháng 12, 1971.

Muốn hỏi thêm chi tiết xin liên lạc điện thoại số 93251 so máy 6327 hay 6329 trong giờ làm việc.

Phân Ưu

Được tin :

Trung Tá DZOÃN-KIM-TRUNG

Nguyên Trưởng Khối Thanh Tra/Tổng Cục Tiếp Vận, vừa thất lộc ngày 16-12-1971 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa, hưởng dương 45 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến. Kính chúc hương hồn Trung Tá sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận kiêm Tham Mưu Phó Tiếp Vận Bộ TTM và toàn thể quân nhân công chức thuộc TCTV.

PHÂN ƯU

Được tin :

Trung Tá DZOÃN-KIM-TRUNG

vừa tạ thế ngày 16-12-1971.

Toàn thể anh em Cựu Sinh Viên Trừ Bị Khóa II Thủ Đức rất lấy làm thương tiếc.

Cầu chúc hương hồn Anh sớm phiêu diêu miền Cực Lạc và Thành Kính phân ưu cùng Chị và các cháu.

Ban Quản Trị Cựu Sinh Viên
Trừ Bị Khóa II, Thủ Đức

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Antoine NGÔ-PHÚ-THỊNH

NHẠC-PHỤ của HQ Th/Tá ĐINH-MẠNH-HÙNG, Hạm Trưởng HQ 401. Từ trần ngày 14-12-71, hưởng thọ 58 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Hạm Trưởng và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Hạm Phó, SQ, HSQ và Đoàn viên
Y Tế Hạm Hàn Giang HQ 401

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Lý - Văn - Bao

THÂN-PHỤ Bạn LÝ-BÁ-NAM, thất lộc ngày 13-12-1971 tại Kiên Giang.

Thành thật chia buồn cùng Bạn NAM và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TRINH—HUỲNH—PHỤNG—LÝ

SUPER FILMS

Party, picnic, cưới hỏi, Trắc nghiệm tài tử điện ảnh được thu hình bằng phim màu với máy quay phim tối tân nhất : Canon Auto Zoom 814 và Minolta Autopack — 8 D10. Có máy chiếu thường trực và miễn phí. Hoàng Liên Sơn và nhóm chuyên viên điện ảnh thực hiện. Liên Lạc 4C Hiền Vương Điện Thoại : 21.697.

LỚP CẮM HOA và LÀM HOA NHÂN TẠO

Do Bà NGỌ 28, Hiền Vương Phụ Trách

Giảng viên lớp cắm hoa, hoa giả tại WUS (Ủy ban sinh viên tương trợ thế giới Saigon).

- Dạy cắm hoa Nhật kiểu cổ điển và hiện đại dùng trang hoàng, dùng trong tiếp tân, dạ hội.
- Dạy làm hoa giấy, ruban.

Khai Giảng Ngày 21-12-1971

RED STAR

LÒ BÁNH MÌ KHỎI LO :

Nhờ dùng MEN RED STAR

Bánh Mì nứt có cánh, Thơm, Ngon.

MEN RED STAR

BÁN TẠI :

CÔNG - TY BOMENCO S. A.

51, Bến Chương Dương Saigon. ĐT : 98.335

Có Chuyên viên chỉ cách pha đúng trọng lượng để phương thức đánh bột được kết quả tốt.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

18 Xe «International» (14 Scouts kiểu 1965-1966, 3 Xe Vận tải nhẹ 1965 và 1 XeToàn dụng 1966) ; 1 Xe Bốc hàng trọng tải 4.000 Ký Anh ; 21 Máy Điều Hòa Không Khí ; 40 Lò Đun gas ; 21 Chauffe eau ; 2 Máy Chụp Hình :«Rolleiflex» ; 13 Máy Biến Điện ; 10 Quạt trần, 11 quạt gió ; 9 Máy Bơm Nước ; 468 Món dụng cụ trang trí ; 100 Bình chứa điện, loại ướt, dùng cho xe hơi và Máy phát điện ; 1.720 Ký Anh giấy phế thải và 10.000 Ký Anh đồ sắt phế thải (bộ phận xe hơi, v.v...), luôn 25 cái chậu rửa chén bằng sứ, 128 hộp đựng giấy lau tay ; 31 bếp đun bằng săng ; 54 nồi và ấm bằng chất hỗn hợp chịu được nóng ; 52 cái và bằng gang ; 4 cuộn bố gai, 33 thước mỗi cuộn ; 330 cái joints sáp để dùng vào chỗ ngồi cầu tiêu máy ; 110 Bao hóa chất nhôm và Âm mô ; 30 Bao thuốc tẩy muối ; 1.500 món bộ phận xe hơi Ford, Fairlane, Mercury, Gallaxie và International ; 200 đồ sói nước với đầy đủ phụ tùng và sẵn sàng để ráp (robinets melangeurs, đầu sói nước, hộp đựng xà bong, nắp ống giẫn nước) ; 17.000 gạch tường, chăng, tráng men ; 47 mũi khoan, ống nước và ống cống giài 33 mét.

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 15, 16, 17 và 20-12-1971. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những công dân Việt Nam hoặc cư trú ở Việt Nam mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính, mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bản đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 21-12-1971 là ngày mở thầu công khai.

CÓ GÌ HẤP DẪN TẠI SAIGON ?

MAXIM'S

Tái Khai Trương 18 - 12 - 1971

SAU 2 THÁNG CẢI TỔ VÀ VĨ ĐẠI HÓA
CHƯƠNG TRÌNH KHAI TRƯƠNG VÔ ĐỊCH, CHƯA TỪNG THẤY TẠI VIỆT NAM VÀ ĐÔNG NAM Á

XIN ĐẶT BÀN NGAY TỪ BÂY GIỜ MỚI CÒN CHỖ
ĐIỆN THOẠI : 20.575 — 20.576

CẦN THUÊ

Vila nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 44 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA
in màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Đã Phát Hành **Băng Nhạc TÂM GIAO 17**

⊙ CUỐN BĂNG NHẠC TRẺ ORIGINE HAY NHẤT MỚI NHẤT THẾ GIỚI ! !
⊙ ĐANG DẪN ĐẦU SỐ BÁN TRÊN THỊ TRƯỜNG BĂNG NHẠC VIỆT NAM.
TỔNG PHÁT HÀNH : 37, CRYSTAL PALACE (TAM-ĐA) phía trong từng trệt.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn. Cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Quả Phụ

TRẦN - VĂN - MINH

Nhủ Danh VÕ - THỊ - TÌNH

đã thất lộc ngày 16-12-71 tại tư gia đường Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa (Gia Định) hưởng thọ 87 tuổi.

Là NHẠC-MẪU Ô. PHAN-THANH-GẤM Chủ Trạm Xăng ESSO Ngã Tư Bảy Hiền.

Lễ an táng cử hành vào 13g chiều ngày 20-12-71.

Trưởng nam : Ô. Trần Văn Nhường vợ và các con.
Thứ nữ : Bà Trần Thị Nhịnh, chồng Ô. Phan Thanh Gấm và các con
Thứ nam : Bà Quả Phụ Trần Văn Lù và các con
— : Trần Văn Lý vợ và các con
Cháu ngoại : Bà Mai Phụng Vân, Thương Gia chồng và các con
: Mai Thị Đàm, Công Chức chồng và các con
: Phan Thanh Huỳnh, Thương Gia vợ và các con.

Tang gia Đồng Kính Cáo.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Lâm-Văn-Nguyện

Hưởng Thọ 78 Tuổi

NHẠC-PHỤ bạn TRƯƠNG-VĂN-LỘC vừa từ trần tại Long Xuyên.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CHÁNH SỞ THUẾ VỤ QUẬN NHÌ
và toàn thể nhân viên

Đính Chính

Quảng Cáo « **THƯ MỜI HỌP** » của NGHIỆP ĐOÀN BÁC SĨ VIỆT NAM đăng ngày 18-12-71, vì có sự sơ sót của ấn công nên đã sắp lầm là 13 giờ ngày 19-12-71, nay xin nói lại cho rõ là **14 giờ ngày 19-12-71**. Xin thành thật cáo lỗi bạn đọc và Nghiệp Đoàn Bác Sĩ.

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM

COGIVINA

Công Ty nặc danh số vốn VN$ 486.500.000.— đóng đủ.
Trụ sở : 20-24 (lầu 4) Nguyễn-Công-Trứ, Saigon.

Thương Bạ Saigon 476B — Số QGDB 58-796-21-001.

CÁO - THỊ

TRIỆU TẬP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG
CÁC CỔ ĐÔNG ĐỂ TĂNG VỐN

Quí vị cổ đông Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA) Công Ty nặc danh số vốn VN$ 486.500.000.— Trụ sở tại Saigon, số 20-24 đường Nguyễn công Trứ (lầu 4) được triệu tập nhóm Đại Hội Bất Thường tại Bộ Kế Hoạch và Phát Triển Quốc Gia, 278 Hiền Vương Saigon, vào ngày 03-1-1972 hồi 09 giờ để thảo luận và biểu quyết theo chương trình nghị sự sau đây :

— Tăng vốn Hội bằng cách phát hành cổ phần hiện kim.

Bản văn các quyết nghị sẽ đệ trình Đại hội được để tại Trụ Sở Công Ty cho quí vị Cổ đông tham khảo kể từ ngày hôm nay (tức là ngày đăng cáo thị này)

Tất cả các cổ đông của Công Ty đều được tham dự Đại Hội trên đây bất luận số cổ phần chấp hữu là bao nhiêu.

Saigon, ngày 16 tháng 12 năm 1971
T.M. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
LÊ-TUẤN-ANH

Y Sĩ Đoàn

Thông Cáo

Trong văn thư đề ngày 29 tháng 10 năm 1971 số 626/QGYSĐ, Y Sĩ Đoàn đã tha thiết xin Chính Quyền đừng tăng giá thuốc và dụng cụ y-khoa. Được các cơ quan ngôn luận phỏng vấn, Y Sĩ Đoàn đã tuyệt đối từ chối không công khai phát biểu ý kiến, nghĩ rằng Chính Quyền đang gặp quá nhiều khó khăn, và nghĩ rằng mỗi người dân, dù có bệnh, dù có bệnh nặng, cũng phải góp phần vào việc giải quyết vấn đề kinh tế. Y Sĩ Đoàn tin tưởng Chính Quyền sẽ thông cảm phần nào.

Cho đến hôm nay, Y-Sĩ Đoàn thấy giá dược phẩm và dụng cụ y-khoa chắc chắn sẽ vượt xa mức mà dân chúng có thể chịu đựng nổi, chắc chắn sẽ gây thảm cảnh và tang tóc cho nhiều gia đình, kể cả các gia đình trung lưu, kể cả các gia đình công chức cao cấp và quân nhân cao cấp.

Y Sĩ Đoàn ghi nhận trong quá khứ, chế độ đã rất hy sinh để giữ giá thuốc men và dụng cụ y khoa rẻ hơn tại nhiều nước : dân chúng và nhất là các bệnh nhân không bao giờ quên điều đó. Y Sĩ Đoàn thành khẩn xin Chính Quyền tiếp tục cố gắng tài trợ để giá dược phẩm và dụng cụ y khoa được giữ nguyên cho nhiều bệnh nhân khỏi bị chết oan uổng.

Một lần nữa, Y-Sĩ Đoàn xác nhận rất hiểu các khó khăn của Chính Phủ. Nhưng Y Sĩ Đoàn cũng xin Chính Phủ thông cảm những khó khăn vô bờ bến của Y Giới trong việc thi hành bổn phận bảo vệ sức khỏe và sinh mạng của đồng bào.

Saigon, ngày 16 tháng 12 năm 1971
HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN VIỆT-NAM
CHỦ-TỊCH : Bác-Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

BỐN KHÔNG SHELL — THIÊN TÂN

1)— Không dùng mỡ bò quân đội phế thải, rẻ bằng một phần sáu giá mua tại các Hãng dầu để bơm vô xe khách hàng, hoặc xe không ốc mỡ cũng vẫn cứ tính tiền có bơm mỡ.

2)— Không dùng nhớt dơ xả ra, đem mướn lược tại đường Nguyễn Trãi ChoLon để thay lại nhớt máy, xịt dần cho xe khách hàng, rẻ hơn nhớt nguyên chất 400%. Không dùng dầu gazoil 11đ50 một lít để trộn vô nhớt bán cho khách hàng 70đ một lít.

3)— Không dùng dầu diésel kỹ nghệ 4đ một lít hoặc dầu hỏa 10đ50 một lít hoặc mua lậu xăng máy bay 10đ một lít để trộn vào xăng bán cho khách hàng 20đ và 22đ một lít để chạy xe. Không dùng fuel oil kỹ nghệ 4đ một lít hoặc dầu máy bay lậu để trộn vào dầu hỏa bán 11đ50 một lít, chạy chậm hoặc gây hỏa hoạn. Không dùng dầu chạy máy kỹ nghệ diésel 4đ một lít để trộn vào dầu gasoil chạy máy xe bán 11đ50 một lít.

4)— Không cho và cấm triệt để nhân viên bơm xăng chêm compteur để ăn cắp xăng khách hàng hoặc thông đồng với Tài Xế do chủ cho xe đến đổ, bán xăng ít biên hóa đơn nhiều, để ăn chia.

CẢ TRĂM KIỂU ĂN CẮP CỦA GIAN - THƯƠNG

Trong toàn quốc có trên 600 Đại Lý và 3.000 hiệu buôn về ngành xăng nhớt, dầu hỏa.

Trong số này có thể có trên phân nửa bọn gian thương dùng đủ mọi cách ăn cắp xăng nhớt của 2 triệu đồng bào có xe tự động và 6 triệu đồng bào dùng dầu hỏa để thay than củi nấu ăn. Thiệt hại Ngân quỹ chánh phủ một hai tỷ bạc thuế, một số ngoại tệ đáng kể, để nhập cảng đồ phụ tùng sửa chữa xe tự động, mau hư vì dùng nhiên liệu không nguyên chất, gây thiệt hại lợi tức cho 3 Hãng dầu Shell — Esso — Caltex. Rửa xe không được sạch 100% không đáng kể, bán nhiên liệu không nguyên chất mới nguy hại vì đồng bào bị trắng trợn ăn cắp một hai chục tỷ bạc mà không hay. Sau lưng bọn gian thương chuyên ngành nguyên liệu có kẻ hỗ trợ mạnh vì Đức Thánh Trần.

TRẠM XĂNG SHELL — HÃNG RỬA XE THIÊN TÂN

255, Trần Hưng Đạo, góc Nguyễn Khắc Nhu, trước Ciné Hưng Đạo Saigòn, trung tâm Thủ Đô, nơi đáng tin cậy, an ninh, xứng đáng cho toàn thể khách hàng có xe hơi tự động đủ loại đến rửa, vô dầu mỡ hoặc dùng nhiên liệu xăng, dầu, nhớt nguyên chất mua tại Công Ty Shell.

TẶNG THÊM 30o/o TIỀN RỬA XE THÁNG 12 D.L./1971

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là :

Ông LÊ-VĂN-KIỀN

Đốc Phủ Sứ Đặc Hạng Ngoại Hạng — Cựu Công Cán Ủy Viên Bộ Nội Vụ
Cựu Tỉnh Trưởng Hà Tiên và Phước Tuy

vừa mãn phần ngày 17.12.71 nhằm 30 tháng 10 năm Tân Hợi tại tư thất số 54, Nguyễn thành Lý Phước Lễ, Tỉnh Phước Tuy, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành 12H ngày 21-12-71 tại Phước Lễ tỉnh Phước Tuy.

Tang gia đồng khấp báo

Bà Quả Phụ LÊ-VĂN-KIỀN Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-NHO
cùng các con và các cháu

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Em, Anh, Chồng, và Cha chúng tôi là :

Tr. Tá DZOÃN-KIM-TRUNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
thuộc Tổng Cục Tiếp Vận

đã từ trần hồi 2g10 ngày 16-12-71 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa hưởng dương 46 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8g ngày 20-12-71 (3-11 âm lịch) và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Nhạc gia : Ô. Bà ĐOÀN-TRIỆU-MAI
Vợ : Bà Quả Phụ DZOÃN-KIM-TRUNG
Nhủ Danh ĐOÀN-THỊ THỤC-OANH
và các con
Đồng tang gia khấp cáo

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Giáo Sư CAO-THU-THỦY đã tạ thế ngày 10-12-71 vừa qua.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn với Giáo Sư THỦY cùng gia quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc
toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên
Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức

BÛCHES DE NOËL

Mừng Giáng Sinh và Tết Dương Lịch xin quí khách nhớ mua và đặt bánh :

— Bûches de Noël — Moka — Pâtés Chauds — Sanwichs —
— Gateaux — Petits Fours — Variés — V.V...

Kính mời đến hiệu bánh :

VĂN-LANG : 78 Nguyễn Cư Trinh, Saigon — VĂN-LANG : 42 Tạ Thu Thâu, SG — VĂN-LANG : Sạp 38 Chợ Cũ (trước nhà hàng Đồng Phát)

BÁNH NGON - GIÁ HẠ - BÁN KHÔNG TĂNG GIÁ

Trọng Thưởng 200.000đ

Cho bất cứ ai cung cấp tin tức để có thể lấy lại chiếc xe hơi DATSUN 1600, màu trắng, số máy 784.800, số giàn 239.735, bảng số NG-1.059, đậu trước cửa nhà số 421 Trần Quý Cáp, Saigon và bị mất khoảng 4 hay 5 giờ sáng ngày 11.12.71. Xin điện thoại cho 91.474 hoặc 25.743 và xin số 44 (Ông OH).

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các ứng viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

TẠI SAIGON : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy hơi nóng và ống nước.
TẠI VŨNG TÀU : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy dầu cặn (cấp 3 và cấp 4), huấn luyện viên thợ máy (có kinh nghiệm về hộp số).

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A Chi Lăng, Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy

CÔNG TY SHELL *Việt - Nam*

Cần Dùng Cho Kho Dầu Tân Sơn Nhứt

— TÀI XẾ XE BỒN (hạng nặng)

Tình trạng hợp lệ quân dịch có thẻ ra vào Tân Sơn Nhứt biết chút ít tiếng Anh.

— TIẾP TẾ VIÊN MÁY BAY

Tình trạng quân dịch hợp lệ có thẻ ra vào Tân Sơn Nhứt.

Xin ứng viên trình diện tại Công Ty Shell Việt Nam 15 Thống Nhứt — Phòng Nhân Viên, mỗi buổi sáng từ 8giờ tới 10giờ.

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Đồ xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Chủ Nhật và Ngày Lễ nghỉ buổi chiều,

Đông-Thịnh
Kính mời